

NATUR LANDSCHAFT NATURE PAYSAGE

DIE KBNL - «EINHEIT» IN DER VIELFALT DER KANTONE
LA CDPNP - «UNITE» DANS LA DIVERSITE DES CANTONS



KBNL
CDPNP
CDPNP
CIPNC



Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz
Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage
Conferenza dei delegati della protezione della natura e del paesaggio
Conferenza dals incumbentsats per la protecziun da la natira e da la cur triada

NATURE
NATUR
IN

PAYSAGE
LANDSCHAFT
SIDE

Inhalt / Sommaire

- 3 Editorial

- **Organisation von N+L in der Schweiz / Organisation N+P en Suisse**
 - 4 Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz – ein Portrait
La Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage: portrait
 - 7 Die Geschichte des staatlichen Natur- und Heimatschutzes in der Schweiz
Petit historique de la protection de la nature et du patrimoine en Suisse
 - 10 Natur- und Heimatschutz im Sinne des Bundesrechts - Schutzgegenstände und Instrumente des NHG
Protection de la nature et du patrimoine au sens du droit fédéral - Objets et instruments d'après la LPN
 - 13 Akteure und Aufgabenteilung im Natur- und Heimatschutz
Acteurs et répartition des tâches dans le domaine de la protection de la nature et du patrimoine
 - 16 Finanzierung von Natur- und Landschaftsschutz in der Schweiz
Le financement de la protection de la nature et du paysage en Suisse
 - 18 Biodiversität: Umfassendes gemeinsames Programm als Fahrplan bis 2020
Biodiversité: En route jusqu'en 2020 avec un large programme commun!

- **Fallbeispiele Praxis aus den Fachstellen N+L der Kantone / Les services cantonaux N+P: exemples pratiques**
 - 22 Ein Programm für das Felsen-Heu von Uri
Un programme pour le foin des rochers d'Uri
 - 26 Die Wauwiler Ebene im Kanton Luzern
La plaine de Wauwil dans le canton de Lucerne
 - 29 Die Abteilung Natur und Landschaft des Kantons TG und das Landschaftsentwicklungskonzept Thurgau (LEK-TG)
Conception d'évolution du paysage du canton de Thurgovie
 - 32 Naturoasen im Kanton Genf
Nature insolite à Genève

- **Die Fachstellen N+L / Les services officiels N+P**
 - 35 Schweiz - BAFU, Abteilung Arten, Ökosysteme, Landschaften AÖL
 - 35 Suisse - OFEV, division Espèces, écosystèmes, paysages EEP
 - 36 Kanton Aargau - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 36 Kanton Appenzell Innerrhoden - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 37 Kanton Appenzell Ausserrhoden - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 37 Kanton Basel-Landschaft - Fachstelle für Natur und Landschaft
 - 38 Kanton Bern - Abteilung Naturförderung (ANF)
 - 38 Canton de Berne - Service de la Promotion de la nature (SPN)
 - 39 Kanton Basel-Stadt - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 39 Canton de Genève - Direction de la biodiversité
 - 40 Kanton Freiburg - Büro für Natur und Landschaftsschutz
 - 40 Canton de Fribourg - Bureau de la protection de la nature et du paysage
 - 41 Kanton Glarus - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 41 Kanton Graubünden - Abteilung Natur und Landschaft
 - 42 Canton du Jura - Domaine Nature
 - 42 Kanton Luzern - Abteilung Natur, Jagd und Landschaft
 - 43 Canton de Neuchâtel - Section nature
 - 43 Kanton Nidwalden - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 44 Kanton Obwalden - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 44 Kanton St.Gallen - Abteilung Natur- und Landschaftsschutz
 - 45 Kanton Schaffhausen - Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz
 - 45 Kanton Solothurn - Abteilung Natur und Landschaft
 - 46 Kanton Schwyz - Abteilung Natur- und Landschaftsschutz
 - 46 Kanton Thurgau - Abteilung Natur und Landschaft
 - 47 Kanton Tessin - Fachstelle für Natur und Landschaft
 - 47 Cantone Ticino - Ufficio della natura e del paesaggio
 - 48 Kanton Uri - Abteilung Natur- und Heimatschutz
 - 48 Canton de Vaud - Centre de conservation de la faune et de la nature
 - 49 Kanton Wallis - Sektion Natur und Landschaft
 - 49 Canton du Valais - Section nature et paysage
 - 50 Kanton Zürich - Fachstelle Naturschutz
 - 50 Kanton Zug - Fachstelle für Natur und Landschaft
 - 51 Fürstentum Liechtenstein - Abteilung Natur und Landschaft

Es genügt nicht, am gleichen Strang zu ziehen, auch die Richtung muss die Gleiche sein!

Die Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz (KBNL) ist der Zusammenschluss aller kantonalen Funktionäre, die jeweils in den Kantonen für die Anwendung des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (NHG) zuständig sind. Zu ihren Aufgaben gehört die Erhaltung, Bewirtschaftung und Förderung zweier zentraler Werte für die Schweiz: „Biodiversität“ und „Landschaft“.

Die ihnen zur Verfügung stehenden Ressourcen und Mittel bemessen sich entsprechend dem politischen Willen der Kantone und der Höhe des Bundesbeitrags NFA. Daher ist es legitim, dass die kantonalen Behörden und Parlamente die Bedeutung, Vielfaltigkeit und Komplexität der Aufgabe dieser kantonalen Ämter für den Natur- und Landschaftsschutz kennen. So sind es in erster Linie die Volksvertreter, an die sich die Übersicht in diesem Heft über den Natur- und Landschaftsschutz in den Kantonen richtet.

Um über unsere alltäglichen Grundaufgaben hinaus nachhaltige Ergebnisse für eine harmonische Entwicklung von Biodiversität und Landschaft zu erzielen, müssen wir die interkantonale Zusammenarbeit ausbauen. Nur so können wir die Synergien aus unserer reichhaltigen Erfahrung nutzen. Die vorliegende Übersicht über die Besonderheiten der Kantone wird uns dabei helfen, die Effizienz unserer Arbeit in jedem einzelnen Kanton zu steigern.

Diese Kantonsübersicht richtet sich zudem an alle übrigen Ämter der Kantone. Denn erstens werden Biodiversität und Landschaft von sämtlichen Politikbereichen beeinflusst. Zweitens sind die verschiedenen Bereiche je nach Kanton in unterschiedlichen Departementen angesiedelt. Das führt dazu, dass „die rechte Hand nicht immer weiss, was die linke tut“.

Ausserdem werden die Aufgaben der Ämter für den Natur- und Landschaftsschutz sowie die damit einhergehende Interdisziplinarität manchmal unterschätzt. Mit dieser Sonderausgabe wollen wir diesbezüglich Aufklärungsarbeit leisten, denn es genügt nicht, am gleichen Strang zu ziehen, auch die Richtung muss die Gleiche sein!

Während soeben die nationale Biodiversitätsstrategie vorgelegt worden ist, möchten wir gemeinsam daran erinnern, dass letztlich die Kantone die Strategie umsetzen und dass wir bereitstehen. Dafür benötigen wir aber auch eine grössere transversale Zusammenarbeit zwischen sämtlichen Partnern, die direkt oder indirekt mit Biodiversität und Landschaft zu tun haben. Auf diese Weise können wir gemeinsam die Ziele des Aktionsplans von Aichi erreichen. Dessen oberstes Ziel lautet: „Bis spätestens 2020 sollen sich die Menschen des Werts der biologischen Vielfalt bewusst sein und die Massnahmen kennen, die sie zu deren nachhaltiger Erhaltung und Nutzung ergreifen können.“

Bertrand von Arx, Präsident KBNL

Il ne suffit pas de tirer à la même corde, il faut aussi que ce soit dans la même direction!

La Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage regroupe tous les fonctionnaires cantonaux, un dans chaque canton, en charge de l'application de la Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN), soit la conservation, la mise en valeur et la promotion de la biodiversité et du paysage.

Les ressources et les moyens disponibles varient selon la volonté politique de chaque canton et l'importance de la contribution fédérale RPT. Il est donc légitime que nos autorités et nos parlements cantonaux soient pleinement renseignés sur l'importance, la diversité et la complexité de la mission de ces services cantonaux de conservation de la nature et du paysage. Ainsi, c'est à nos élus que s'adresse en premier lieu ce tour d'horizon.

Mais pour atteindre durablement les résultats permettant un développement harmonieux de la biodiversité et du paysage, il est également important de renforcer notre collaboration intercantonale afin de mettre en synergie la richesse et la diversité de nos expériences, ce que la réalité du quotidien nous empêche trop souvent de faire au-delà de nos activités de base. Cet aperçu des caractéristiques et des spécificités de chaque canton sera une aide pour nous tous et permettra de renforcer l'efficacité de chaque canton.

Par ailleurs, cet aperçu global s'adresse aussi aux autres services de nos propres cantons. D'une part, parce que les politiques publiques ayant un impact sur la biodiversité et le paysage sont ancrées dans différents départements selon les cantons, et «la main droite ne sait pas toujours ce que fait la gauche»... D'autre part, l'ampleur des tâches des services de la protection de la nature et du paysage, ainsi que toute la transversalité que cela implique, sont parfois sous-estimées. Il ne suffit pas de tirer à la même corde, encore faut-il que ce soit dans la même direction!

Enfin, alors qu'une stratégie nationale sur la biodiversité vient de voir le jour, tous ensemble d'une seule voix, nous rappelons que finalement ce sont les cantons qui la mettront en œuvre et nous déclarons que nous sommes là et prêt. Pour ce faire, nous aurons aussi besoin d'une transversalité accrue entre tous les partenaires concernés de prêt ou de loin par la biodiversité et le paysage. Ainsi, nous pourrons, ensemble, atteindre les objectifs du plan d'action d'Aichi, dont notamment le premier: «D'ici à 2020 au plus tard, les individus sont conscients de la valeur de la diversité biologique et des mesures qu'ils peuvent prendre pour la conserver et l'utiliser de manière durable.»

Bertrand von Arx, président CDPNP



Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz – ein Portrait

La Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage: portrait

JULIANE SCHALAJDA

Gegründet aus der Not – heute nicht mehr wegzudenken. Die Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz ist Lobbying-Organisation, Kompetenzzentrum und Anlaufstelle für sämtliche Anliegen im Bereich Natur- und Landschaftsschutz.

Als im Jahr 1993 das Landwirtschaftsgesetz geändert wurde, gab es die Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz (KBNL) noch nicht. Die damals einzeln agierenden Fachstellen waren nicht in die Erarbeitung der Gesetzesänderungen einbezogen worden, und die Vernehmlassungsfrist für eine gemeinsame Meinungsbildung war viel zu kurz. Einige aktive Natur- und Landschaftsschutz-Fachstellenleiter kamen zum Schluss, dass eine Dachorganisation nötig war: Die Idee zur Gründung einer gemeinsamen Fachkonferenz war geboren. Seither vereint die Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz die Leitungen der Fachstellen für Natur- und Landschaftsschutz aller Kantone der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein.

Die KBNL wurde zunächst mit einem Sekretariat und dann ab 2006 mit einer Geschäftsstelle geführt. Ihre Kernaufgabe ist seither die Förderung von Information, Koordination und fachlicher Zusammenarbeit der Natur- und Landschaftsschutz-Fachstellen. Zudem ist sie kompetente Ansprechpartnerin für Behörden, politische Instanzen und andere Interessierte im Bereich Natur und Landschaft. Die KBNL unterstützt als Fachkonferenz die Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz (BPUK). Neben den Mitgliedern sind im Verein als ständige Gäste das Bundesamt für Umwelt, BAFU, und verschiedene NGO's vertreten.

Finanziert wird die KBNL über Mitgliederbeiträge, Beiträge des Bundes und der Kantone sowie über Einnahmen aus Abonnementen und Inseraten des N+L Inside. Diese Mittel werden für Information und Weiterbildung sowie für die Führung der Geschäftsstelle verwendet.

Die KBNL wird von einem 5-köpfigen Vorstand geleitet, in dem der Ausgeglichenheit der regionalen Vertretungen Rechnung getragen wird. Ihm obliegt insbesondere die Vertretung des Vereins nach aussen. Des weiteren sorgt er für die Vorbereitung und Durchführung der Beschlüsse der Mitgliederversammlungen, bildet Arbeitsgruppen, bestimmt die Geschäftsstelle, legt im Einvernehmen mit den Kantonen und dem Bund die Mitgliederbeiträge fest und erledigt weitere Geschäfte.

Créée par nécessité, aujourd'hui on ne saurait s'en passer! La Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage est à la fois un lobby, un centre de compétences et un interlocuteur clé pour toutes les questions en rapport avec la protection de la nature et du paysage.

Lors de la révision de la loi sur l'agriculture, en 1993, la Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage (CDPNP) n'existait pas encore. Les services de conservation de la nature de l'époque, dont l'action n'était pas coordonnée, n'avaient pas été impliqués et la durée de la procédure de consultation était bien trop courte pour permettre l'élaboration d'une position commune. Quelques conservateurs de la nature et du paysage particulièrement actifs en avaient alors conclu qu'il leur fallait une organisation faite. Ainsi naquit l'idée d'une conférence nationale. Depuis, la CDPNP réunit les responsables des services de protection de la nature et du paysage de tous les cantons de Suisse et de la Principauté de Liechtenstein.

Dotée dans un premier temps d'un simple secrétariat, la CDPNP dispose depuis 2006 d'un Secrétariat exécutif permanent. Sa mission première consiste à favoriser la collaboration entre ses membres par la coordination et l'échange d'informations et d'expériences. Elle se profile également comme interlocuteur professionnel pour les autorités et les instances politiques et autres qui ont des intérêts dans le domaine de la nature et du paysage. La CDPNP fait aussi bénéficier la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement, la DTAP, de son expertise. La conférence, dont les membres se sont constitués en association, accueille aussi l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) et diverses ONG en qualité d'hôtes permanents.

La CDPNP se finance par les cotisations de ses membres, par des contributions de la Confédération et des cantons et par des recettes d'abonnement et d'annonces publicitaires dans N+P Inside. Ces ressources sont affectées à des buts d'information et de perfectionnement professionnel, ainsi qu'au budget de fonctionnement du Secrétariat exécutif.

L'organe directeur de la CDPNP est le Comité, dont les cinq membres assurent une représentation régionale équitable. Le Comité est le visage public de l'association. C'est aussi à lui qu'il incombe de préparer et de mettre en œuvre les décisions de l'Assemblée générale, de constituer des groupes de travail, de désigner le Secrétariat exécutif, de fixer le montant des cotisations des membres, d'entente avec les cantons et la Confédération, et d'expédier les affaires courantes.

Lobbying für Natur- und Landschaftsschutz

In ihrem Leitbild definiert die KBNL das Ziel, einen wirksamen Arten- und Biotopschutz im Sinne von Nachhaltigkeit und Verantwortung gegenüber Natur und Landschaft zu erreichen. Im Zentrum ihres Interesses stehen zudem der ökologische Ausgleich zur Förderung der biologischen Vielfalt, die Integration der Natur- und Landschaftsanliegen in die anderen Politikbereiche sowie die Förderung der regionalen Besonderheiten in den Natur- und Landschaftsschutzbestrebungen.

Um ihre Ziele zu erreichen, setzt die KBNL verschiedene Mittel ein. Dazu gehören die Früherkennung der Entwicklungen in Natur und Landschaft sowie die Organisation von Tagungen zu Informationsaustausch, Aus- und Weiterbildung und Förderung der persönlichen Kontakte ihrer Mitglieder und Gäste. Zudem besteht eine enge Zusammenarbeit mit dem BAFU und ein steter Informationsaustausch mit den im Natur- und Landschaftsschutz tätigen NGO's. Die KBNL vertritt aber auch gemeinsame kantonale Interessen gegenüber den Bundesstellen und verfasst Stellungnahmen zu natur- und landschaftsschutzrelevanten Vernehmlassungen. Sie unterstützt die praxisorientierte Forschung, die Definition und einheitliche Anwendung von Fachbegriffen und erarbeitet Positionspapiere zu natur- und landschaftsrelevanten Themen.

Die verschiedenen Themen werden KBNL-intern in Plattformen (s. Kasten) und Ressorts behandelt, welche wiederum in Arbeitsgruppen unterteilt sind. Zudem haben KBNL-Mitglieder Einsitz in Arbeitsgruppen anderer Organisationen wie dem Bundesamt für Umwelt, dem Bundesamt für Landwirtschaft, der Akademie der Naturwissenschaften Schweiz u. a. Zurzeit sind rund 40 Arbeitsgruppen aktiv.

KBNL-Plattformen

Die verschiedenen Arbeitsgruppen der KBNL sind in vier Plattformen zusammengefasst:

- **Landwirtschaft:** Vereint Arbeitsgruppen zu landwirtschaftlichen Themen wie ökologischer Ausgleich oder Landwirtschaftspolitik.
- **Landschaft:** Vereint Arbeitsgruppen zu Themen mit Landschaftsrelevanz wie Parke oder Geotope.
- **Natur / Biodiversität:** Vereint Arbeitsgruppen zu Themen wie Artenförderung, Neobiota, Biotopschutz, Gewässerschutz.
- **IT / GIS:** Vereint Arbeitsgruppen zu IT-Themen wie dem Netzwerk Umweltbeobachtung Schweiz (NUS) oder dem Programm „ASA 2011“.

Geschätzte Partnerin KBNL

Intern kommuniziert die KBNL über drei jährliche Versammlungen, einen Blog sowie den vier Mal im Jahr erscheinenden Newsletter „Flash“. Der Auftritt nach aussen erfolgt über die Website www.kbnl.ch sowie über die Publikation „N+L Inside“, welche vier Mal im Jahr erscheint. Sie kann von allen

Lobbying en faveur de la protection de la nature et du paysage

Dans ses lignes stratégiques, la CDPNP se déclare consciente de ses responsabilités face aux valeurs naturelles et paysagères et se fixe comme premier objectif de protéger efficacement les espèces et les biotopes, dans l'esprit du développement durable. Elle s'engage également en faveur de la compensation écologique pour favoriser la biodiversité, de l'intégration des intérêts de la nature et du paysage dans les autres politiques sectorielles, ainsi que d'une meilleure prise en compte des particularités régionales dans les efforts consentis en matière de protection de la nature et du paysage.

Pour atteindre ses buts, la CDPNP dispose de différents moyens d'action. Elle identifie de manière précoce les développements en cours et à venir dans les secteurs de la nature et du paysage. Elle organise des journées d'échanges d'informations et des cours de formation et de perfectionnement, qui permettent aussi de cultiver les relations personnelles entre ses membres et ses hôtes. Elle collabore étroitement avec l'OFEV et a des échanges nourris avec les ONG actives dans le secteur de la protection de la nature et du paysage. La CDPNP représente par ailleurs les intérêts des cantons vis-à-vis des services de la Confédération et dans le cadre des procédures de consultation touchant à ses domaines de compétence. Elle soutient la recherche scientifique axée sur la pratique et l'harmonisation de la terminologie, et rédige des prises de position sur des thèmes d'actualité en matière de nature et de paysage.

Les différentes thématiques abordées par la CDPNP sont réparties entre des plates-formes (voir encadré) et des dicastères qui constituent des groupes de travail selon les besoins. Les membres de la CDPNP siègent également dans des groupes de travail d'autres organisations comme l'OFEV, l'Office fédéral de l'agriculture, l'Académie suisse des sciences naturelles, etc. Une quarantaine de groupes de travail sont actuellement à l'œuvre.

Plate-formes de la CDPNP

Les groupes de travail traitant de thématiques affines sont regroupés au sein de plates-formes:

- **Plate-forme Agriculture:** Compensation écologique, Politique agricole, etc.
- **Plate-forme Paysage:** Parcs, Géotopes, etc.
- **Plate-forme Nature & Biodiversité:** Conservation des espèces, Néobiontes envahissants, Protection des biotopes, Protection des eaux, etc.
- **Plate-forme IT / SIG:** Réseau suisse d'observation de l'environnement (RSO), Programme «ASA 2011», etc.

Un partenaire apprécié

La CDPNP communique avec ses membres lors de trois assemblées annuelles, ainsi qu'à travers un blog et un bulletin trimestriel, le Flash. Pour sa communication externe, elle dispose d'un site Internet à l'adresse www.cdnpn.ch et publie le magazine trimestriel N+P Inside, qui contient des informations sur la vie interne de

Interessierten abonniert werden (siehe Impressum) und veröffentlicht neben KBNL-internen auch praxisrelevante Beiträge aus Praxis, Forschung und des BAFU's.

Die KBNL ist für viele Institutionen eine anerkannte Partnerin, welche die unterschiedlichen schweizerischen Kulturen in der konkreten Umsetzung des Natur- und Landschaftsschutzes zusammenfasst. Sie summiert die vielfältigen und unterschiedlichen Erfahrungen und ist stets bemüht, auf pragmatische Weise die besten Lösungen zu finden. Ausserdem ermöglicht die KBNL den Kontakt, die Vernetzung und den praktischen Erfahrungsaustausch der Kantone untereinander, eine verstärkte Vernetzung ihrer Mitglieder gegenüber dem BAFU sowie die Vertretung interkantonalen Anliegen gegenüber dem Bund. Die Kantone können also in vielen Bereichen von der Arbeit der KBNL profitieren.

Die KBNL kann aus den letzten Jahren konkrete Erfolge vorweisen, wie zum Beispiel bei der Direktzahlungsverordnung, wo die KBNL sich bei der Änderung der Landwirtschaftspolitik hin zu ökologischen Direktzahlungen einsetzte. Sie nahm auch von Anfang an grossen Einfluss auf die Entwicklung der Agrarpolitik 2014-17. Und schliesslich konnte die KBNL beim Übergang zur Neugestaltung des Finanzausgleichs (2007) in der finanziell schwierigen Lage des BAFU's zusammen mit anderen Organisationen einen 20-Millionen-Kredit erwirken.

Die Arbeit für die KBNL wird in den kantonalen Fachstellen zusätzlich zum „Tagesgeschäft“ erledigt. Zusätzliche personelle Mittel stehen nicht zur Verfügung. Insbesondere die „kleinen Kantone“ stossen bisweilen an ihre Kapazitätsgrenzen. Noch ist die KBNL als Organisation nicht allen Gesprächspartnern ein Begriff. Mit diesem Heft möchten wir ihren Bekanntheitsgrad erhöhen.

la CDPNP mais également des comptes rendus d'expériences de terrain, de projets de recherche et de projets de l'OFEV. Toute personne intéressée peut s'y abonner (voir Impressum).

La CDPNP est devenue un partenaire irremplaçable pour de nombreuses institutions, grâce à sa capacité à synthétiser les différentes cultures de la protection de la nature et du paysage que l'on rencontre en Suisse. Elle est un condensé riche et diversifié d'expériences de terrain et s'investit toujours avec pragmatisme pour trouver la meilleure solution. Elle facilite en outre les contacts, le réseautage et l'échange d'expériences entre les cantons, renforce les liens entre ses membres et l'OFEV et représente les intérêts intercantonaux auprès des instances fédérales. Les cantons bénéficient donc du travail de la CDPNP à plus d'un titre.

Ces dernières années, la CDPNP a pu enregistrer quelques beaux succès. Très concrètement, dans le cadre de l'élaboration de l'ordonnance sur les paiements directs elle a usé de son influence pour faire évoluer la politique agricole vers le système des paiements directs écologiques. Elle s'est montrée très active dès le début des travaux de conception de la Politique agricole 2014-2017. Enfin, lors du passage au nouveau régime de péréquation financière (2007) et au vu de la situation financière difficile de l'OFEV, la CDPNP est parvenue à faire débloquer un crédit de 20 millions avec le concours d'autres organisations.

Le travail que les conservateurs cantonaux effectuent pour la CDPNP s'ajoute à un cahier des charges déjà bien rempli. Aucune ressource supplémentaire en personnel ne leur est allouée à ce titre et de ce fait, leurs services atteignent souvent la limite de leurs capacités, surtout dans les «petits cantons».

La CDPNP n'est pas encore assez connue et l'un des buts de la présente publication est justement d'accroître sa notoriété auprès de ses interlocuteurs potentiels.



Die Mitglieder und Gäste der KBNL an der Herbsttagung 2011 im Kanton St.Gallen (Foto: KBNL-Geschäftsstelle).

Les membres et invités de la CDPNP lors du Congrès d'automne 2011, dans le canton de St-Gall (photo: Secrétaire exécutif de la CDPNP).

Die Geschichte des staatlichen Natur- und Heimatschutzes in der Schweiz

Petit historique de la protection de la nature et du patrimoine en Suisse

FRANZ-SEPP STULZ

Natur- und Heimatschutz als Aufgabe des Bundes¹

Natur- und Heimatschutz ist erst seit den sechziger Jahren des 20. Jahrhunderts auch eine Aufgabe des Bundes. Viel älter sind die ersten Schutzmassnahmen, welche auf kommunaler und kantonaler Ebene ergriffen wurden. Die erste belegte Schutzmassnahme in der Schweiz ist eine Verfügung der Stadt Neuenburg von 1838 zum Schutz der 1350 m³ grossen „Pierre à Bot“. Obwalden scheint 1878 der erste Kanton gewesen zu sein, der Vorschriften über den Pflanzenschutz erlassen hat. Um die Jahrhundertwende wurden die beiden ältesten gesamtschweizerischen Schutzorganisationen gegründet: 1906 der Schweizer Heimatschutz, 1909 die heutige Pro Natura. 1914 wurde als erste Massnahme auf Bundesebene der Schweizerische Nationalpark im Unterengadin geschaffen; dessen Rechtsgrundlage ist seit 1980 das Nationalparkgesetz².

Ab den 1920er Jahren wurden auf parlamentarischer wie ausserparlamentarischer Ebene zahlreiche Vorstösse zur Schaffung eines Natur- und Heimatschutzartikels in der Bundesverfassung (BV) unternommen – vorerst erfolglos, wenn man einmal von der Schaffung der Eidgenössischen Natur- und Heimatschutzkommission im Jahre 1936 absieht.

1961 war es endlich soweit: National- und Ständerat stimmten dem neuen Artikel 24^{sexies} (heute Art. 78) BV einstimmig zu. Mit einer Mehrheit von 4:1 Stimmen und der Zustimmung sämtlicher Kantone wurde der neue Artikel 1962 in der Volksabstimmung bestätigt.

Die neue Verfassungsbestimmung hielt in Absatz 1 fest, Natur- und Heimatschutz sei Sache der Kantone. In den Absätzen 2-4 wurden – als Ausnahme von diesem Grundsatz – die Rechte und Pflichten des Bundes aufgelistet: Pflicht zur Rücksichtnahme bei der Erfüllung seiner Aufgaben (Abs. 2), Kompetenz zur finanziellen Unterstützung von Bestrebungen des Natur- und Heimatschutzes und zum Ergreifen von Schutzmassnahmen (Abs. 3), Kompetenz zum Erlass von Arten- und Biotopschutzbestimmungen (Abs. 4).

Konkretisiert wurde der Verfassungsauftrag im Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG³), welches am 1. Juli 1966 von beiden Räten einstimmig angenommen wurde. Die Vollziehungsverordnung zum NHG wurde ebenfalls 1966 erlassen und erfuhr 1991 eine Totalrevision (NHV⁴).

¹ Quelle: Natur- und Heimatschutz – gemeinsame Verpflichtung von Bund und Kantonen, Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz, 1989 (vergriffen).

² SR 454

³ SR 451

⁴ SR 451.1

Une tâche récente pour la Confédération¹

La protection de la nature et du patrimoine n'a le statut de «tâche de la Confédération» que depuis les années 1960. Mais les communes et les cantons de Suisse ont commencé à adopter des mesures de protection bien avant. La première mesure attestée officiellement remonte à 1838, avec la décision de la ville de Neuchâtel de protéger la Pierre-à-Bot, un bloc erratique de 1350 m³. Obwald semble être le premier canton à avoir édicté des dispositions sur la protection des plantes, en 1878. Puis au tournant du vingtième siècle, les deux plus anciennes organisations nationales de protection de la nature et du patrimoine virent le jour: Patrimoine suisse en 1906, puis l'actuelle Pro Natura en 1909. La première mesure prise par la Confédération date de 1914, avec la création du Parc national Suisse de la Basse-Engadine, qui est régi par la loi fédérale sur le Parc national² depuis 1980.

A partir des années 1920, de nombreuses voix s'élevèrent – dans et hors du Parlement – pour inscrire un article sur la protection de la nature et du patrimoine dans la Constitution fédérale (Cst.). Sans succès dans un premier temps, exception faite de la création de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP) en 1936.

C'est finalement en 1961 que les Chambres fédérales adoptèrent à l'unanimité le nouvel article 24^{sexies} Cst. (art. 78 de la nouvelle Constitution). Le souverain confirma cette décision en votation populaire en 1962, à 4 contre 1 et à l'unanimité des cantons.

La nouvelle disposition constitutionnelle prévoyait en son alinéa 1 que la protection de la nature et du paysage était du ressort des cantons. Les alinéas 2 à 4 énuméraient les droits et obligations de la Confédération dérogeant à cette règle: obligation de tenir compte de la nature et du paysage dans l'accomplissement de ses propres tâches (al. 2), compétence de soutenir financièrement les efforts en faveur de la protection de la nature et du paysage et d'adopter des mesures de protection (al. 3), mandat de légiférer sur la protection des espèces et des biotopes (al. 4).

Le nouvel article constitutionnel fut concrétisé par la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN³), que les Chambres adoptèrent à l'unanimité le 1^{er} juillet 1966. L'ordonnance d'application de la LPN fut également édictée en 1966, et subit une refonte en 1991 (OPN⁴).

¹ Source: Protection de la nature et du paysage: engagement commun de la Confédération et des cantons, Office fédéral des forêts et de la protection du paysage, 1989 (épuisé).

² RS 454

³ RS 451

⁴ RS 451.1



Als seltene Sumpfpflanze geniesst die Sibirische Schwertlilie (*Iris sibirica*) schweizweiten Schutz nach dem NHG (Foto: Stephan Böhi).

L'iris de Sibérie (Iris sibirica) est une plante de marais qui bénéficie d'une protection sur tout le territoire national en vertu de la LPN (photo: Stephan Böhi).

Die Weiterentwicklung des Bundesrechts bis 2011

Auf Verfassungsebene fand eine einzige Ergänzung statt: 1987 wurde mit der deutlichen Annahme der Rothenthurm-Initiative durch Volk und Stände Artikel 24^{sexies} (bzw. 78) BV um den Absatz 5 ergänzt, der die Moore und Moorlandschaften von besonderer Schönheit und gesamtschweizerischer Bedeutung unter strengen Schutz stellt.

Seit seinem Erlass 1966 erfuhr das NHG grössere (und, hier nicht erwähnte, kleinere) Änderungen und Ergänzungen:

Nach einer ersten Stärkung (Art. 18 Abs. 1^{bis} und 1^{ter} sowie Art. 21) des bis dato eher zahnlosen Arten- und Biotop-schutzes erfolgte 1987 – als indirekter Gegenvorschlag zur Rothenthurm-Initiative – eine weitere Stärkung des Biotop-schutzes sowie des ökologischen Ausgleichs (Art. 18a ff. NHG).

Nach der – trotz dieses indirekten Gegenvorschlags – angenommenen Rothenthurm-Initiative erfolgte 1995 die Ausgestaltung des Moorlandschaftsschutzes im NHG (Art. 23a ff.). Bei dieser Gelegenheit wurde auch die – bis dato durch einen Bundesbeschluss von 1958 geregelte – Denkmalpflege des Bundes (die es bereits seit 100 Jahren gab) ins NHG integriert. Zudem erfuhr das Beschwerderecht der Organisationen, Gemeinden, Kantone und Bundesstellen (Art. 12 ff.) eine erste Revision, der 2006 eine weitere folgte.

Ebenfalls im Jahre 2006 wurde das NHG ergänzt um einen Abschnitt über die Pärke von nationaler Bedeutung mit den Kategorien Nationalpark, Regionaler Naturpark und Naturerlebnispark (Art. 23e ff.).

Im Zuge der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) erfolgte im gleichen Jahr 2006 eine entsprechende Anpassung der Subventionsbestimmungen im NHG (Art. 13, 18d und 23c).



Der Laubfrosch (*Hyla arborea*) ist, wie alle Amphibien in der Schweiz, eine nach NHG geschützte Art (Foto: Joggi Rieder-Schmid).

La rainette verte (Hyla arborea) est, à l'instar de tous les amphibiens de Suisse, une espèce protégée en vertu de la LPN (photo: Joggi Rieder-Schmid).

Evolution du droit fédéral jusqu'en 2011

Par la suite, l'article 24^{sexies} Cst. n'a subi qu'un seul ajout: en 1987 le peuple et les cantons acceptèrent massivement l'initiative dite de Rothenthurm, qui introduisait un nouvel alinéa 5 instaurant un régime de protection renforcé pour les marais et les sites marécageux d'une beauté particulière et présentant un intérêt national. Depuis son adoption en 1966, la LPN a subi plusieurs modifications et ajouts importants (et quelques-uns de faible portée qui ne seront pas évoqués ici).

Après une première consolidation (art. 18, al. 1^{bis} et 1^{ter}, art. 21) des dispositions jusqu'alors peu incisives sur la protection des espèces et des biotopes, en 1987 le législateur adopta de nouvelles dispositions plus contraignantes sur la protection des biotopes et sur la compensation écologique (art. 18a ss.), en guise de contre-projet indirect à l'initiative de Rothenthurm.

L'initiative de Rothenthurm ayant été adoptée – en dépit du contre-projet indirect –, un chapitre sur la protection des sites marécageux fut introduit dans la LPN en 1995 (art. 23a ss.). Par la même occasion, la conservation des monuments historiques – qui était réglée dans un arrêté fédéral depuis 1958 mais qui existait déjà depuis un siècle – fut également intégrée dans la LPN. Le droit de recours des organisations, des communes, des cantons et des services fédéraux (art. 12 ss.) subit aussi une première révision, suivie d'une autre en 2006.

En 2006, un nouveau chapitre sur les parcs d'importance nationale fit son entrée dans la LPN (art. 23e ss.), créant trois catégories de parcs: les parcs nationaux, les parcs naturels régionaux et les parcs naturels périurbains.

Dans le cadre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT), la même année 2006 les dispositions de la LPN relatives aux subventions furent adaptées en conséquence (art. 13, 18d et 23c).

Auch auf der Verordnungsebene wurde rege legiferiert:

- In Konkretisierung von Artikel 5 NHG wurden 3 Bundesinventare erlassen: 1977 jenes über die Landschaften und Naturdenkmäler (BLN⁵), 1981 jenes über die schützenswerten Ortsbilder (ISOS⁶) und 2010 schliesslich jenes über die historischen Verkehrswege der Schweiz (IVS⁷).
- Dem Auftrag zur Bezeichnung von Biotopen von nationaler Bedeutung (Art. 18a NHG) kam der Bundesrat mit dem Erlass von 5 Inventaren nach: 1991 die Auen⁸ und die Hochmoore⁹, 1994 die Flachmoore¹⁰, 2001 die Amphibienlaichgebiete¹¹ und 2010 die Trockenwiesen und -weiden¹².
- Der Moorlandschaftsschutz wurde 1996 mit der entsprechenden Inventarverordnung konkretisiert¹³.
- Die Pärkeverordnung von 2007¹⁴ regelt Verfahren und Voraussetzungen der Förderung von Errichtung, Betrieb und Qualitätssicherung von Pärken von nationaler Bedeutung.
- In den Jahren 2007 und 2011 erfolgte schliesslich die Konkretisierung des NFA in der NHV.

⁵ SR 451.11; Ergänzungen in den Jahren 1983, 1996 und 1998.

⁶ SR 451.12; ca. 15 Ergänzungen seither

⁷ SR 451.13

⁸ SR 451.31; Revisionen in den Jahren 2001 und 2003

⁹ SR 451.32; Revisionen in den Jahren 2003 und 2007

¹⁰ SR 451.33; Revisionen in den Jahren 1996, 1998, 2001, 2004 und 2007

¹¹ SR 451.34; Revisionen in den Jahren 2003 und 2007

¹² SR 451.37

¹³ SR 451.35; Revisionen in den Jahren 2001, 2004 und 2007

¹⁴ SR 451.36

L'activité législative a également été très riche au niveau des ordonnances:

- *Trois inventaires ont été créés en application de l'article 5 LPN: l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels (IFP⁵) en 1977, l'Inventaire fédéral des sites construits à protéger (ISOS⁶) en 1981 et enfin l'Inventaire fédéral des voies de communication historiques (IVS⁷) en 2010.*
- *Le Conseil fédéral a rempli son mandat légal consistant à désigner des biotopes d'importance nationale (art. 18a LPN) par le biais de cinq inventaires: un sur les zones alluviales⁸ en 1991 et un sur les hauts-marais⁹ la même année, un sur les bas-marais¹⁰ en 1994, un sur les sites de reproduction de batraciens¹¹ en 2001 et un sur les prairies et pâturages secs¹² en 2010.*
- *La protection des sites marécageux¹³ a été concrétisée par la voie d'une ordonnance édictée en 1996.*
- *L'ordonnance sur les parcs¹⁴ de 2007 régit la procédure et les conditions pour promouvoir la création, la gestion et l'assurance de la qualité de parcs d'importance nationale.*
- *Enfin, la RPT a engendré des modifications de l'OPN en 2007 et 2011.*

⁵ RS 451.11; complété en 1983, 1996 et 1998

⁶ RS 451.12; env. 15 compléments depuis

⁷ RS 451.13

⁸ RS 451.31; révisions en 2001 et 2003

⁹ RS 451.32; révisions en 2003 et 2007

¹⁰ RS 451.33; révisions en 1996, 1998, 2001, 2004 et 2007

¹¹ RS 451.34; révisions en 2003 et 2007

¹² RS 451.37

¹³ RS 451.35; révisions en 2001, 2004 et 2007

¹⁴ RS 451.36

Die Moorlandschaft Nr. 1 Rothenthurm in den Kantonen Zug und Schwyz gehört seit 1996 zum Inventar der Moorlandschaften von nationaler Bedeutung (Foto: Pro Natura).

Le site marécageux n° 1 de Rothenthurm, dans les cantons de Zoug et de Schwyz, fait partie de l'inventaire des sites marécageux d'importance nationale depuis 1996 (photo: Pro Natura).



Natur- und Heimatschutz im Sinne des Bundesrechts

Schutzgegenstände und Instrumente des NHG

Protection de la nature et du patrimoine au sens du droit fédéral

Objets et instruments d'après la LPN

FRANZ-SEPP STULZ

Zur Terminologie¹

Die Begriffe Naturschutz und Heimatschutz sind in der Gesetzgebung des Bundes eng gekoppelt. Sowohl die Verfassung (Art. 78 BV) als auch das Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG; SR 451) gebrauchen den Doppelbegriff als Einheit. Die Schutzgegenstände des NHG sind Elemente der Landschaft, die in der Schweiz fast auf der ganzen Landesfläche durch menschlichen Einfluss geprägt wurde, also Kulturlandschaft ist, welche als solche selbstredend auch das gesamte Siedlungsgebiet umfasst. Damit ist auch gesagt, dass der Landschaftsschutz selbstverständlich im Doppelbegriff Natur- und Heimatschutz enthalten ist. Deutlich wird dies in den lateinischen Sprachen: französisch heisst es „protection de la nature et du paysage“, italienisch „protezione della natura e del paesaggio“.

Landschaftsschutz könnte durchaus auch als Oberbegriff verstanden und verwendet werden (wie dies bereits Hunziker² getan hat). Zum Begriffsverständnis der „Landschaft“ sei denn auch auf die Landschaftsstrategie des BAFU verwiesen:

„Landschaft umfasst den gesamten Raum – wie wir ihn wahrnehmen und erleben. Landschaften bilden räumlich die gelebte und erlebte Umwelt des Menschen, welche ihm als Individuum sowie der Gesellschaft die Erfüllung physischer und psychischer Bedürfnisse ermöglicht. Landschaften haben dabei als Ressource vielfältige Funktionen. Sie sind Wohn-, Arbeits-, Erholungs- und Identifikationsraum für den Menschen, Lebensraum für Tiere und Pflanzen, sowie räumlicher Ausdruck des kulturellen Erbes. Zudem leisten sie einen Beitrag zur Wertschöpfung. Landschaften sind dynamische Wirkungsgefüge und entwickeln sich aufgrund natürlicher Faktoren und durch die menschliche Nutzung und Gestaltung stetig weiter.“³

Schutzgegenstände und Gliederung des NHG

Der Zweckartikel (Art. 1) nennt die Schutzgegenstände des NHG. Diese können – vereinfacht – in zwei Gruppen eingeteilt werden (wobei die Pärke der ersten und die Moorlandschaften der zweiten Gruppe zugeschlagen werden):

Das heimatliche Landschaftsbild, das heimatliche Ortsbild, die geschichtlichen Stätten, die Naturdenkmäler (Geotope) und die Kulturdenkmäler; diese sind in den Abschnitten 1, 2 und 3b des NHG geregelt.

¹ Quelle: Rohrer, Kommentar NHG, Zürich 1997, 1. Kap., Rz 8.

² Quelle: Hunziker, Landschaftsschutz in der Schweiz – die Lösung der Aufgabe in einem föderalistischen Staat, 1982 (vergriffen).

³ Quelle: Landschaftsstrategie BAFU auf: <http://www.bafu.admin.ch/landschaft/index.html?lang=de>

Terminologie¹

Les notions de protection de la nature et de protection du paysage sont profondément ancrées dans la législation de la Confédération suisse. Au niveau constitutionnel tout d'abord (art. 78 Cst.), ainsi que dans la législation, avec la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451). Dans les deux cas, un lien étroit est établi au niveau sémantique déjà, par l'utilisation du syntagme «protection de la nature et du paysage», respectivement «protection de la nature et du patrimoine» dans la Constitution. Les objets visés par la LPN sont des éléments du paysage qui, presque partout en Suisse, ont été modelés par la main de l'homme, autrement dit des paysages culturels, qui comprennent également les localités.

On aurait peut-être pu utiliser comme seul terme générique l'expression «protection du paysage» [comme l'a suggéré Hunziker²]. De fait, la Stratégie paysage de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) définit ainsi la notion de paysage:

«Le paysage englobe l'espace entier – tel que nous le percevons et le vivons. Les paysages constituent l'environnement spatial du vécu et du ressenti de l'homme et permettent à l'individu comme à la société de satisfaire leurs besoins physiques et psychiques. Ils sont une ressource aux fonctions multiples. Lieux d'habitation, de travail, de détente et d'identification pour l'être humain, espaces de vie pour les animaux et les plantes, ils sont aussi l'expression spatiale du patrimoine culturel. Les paysages représentent en outre une valeur économique. Ce sont des structures dynamiques qui évoluent constamment à partir de facteurs naturels en interaction avec l'utilisation et l'aménagement par l'homme.»³

Objets et structure de la LPN

L'article définissant le but de la LPN (art. 1) énumère les objets. En simplifiant, ceux-ci peuvent être répartis en deux groupes (les parcs étant attribués au premier et les sites marécageux au second):

Le premier groupe couvre la protection de l'aspect caractéristique du paysage et des localités, ainsi que la protection des sites évocateurs du passé, des curiosités naturelles (géotopes) et des monuments (chapitres 1, 2 et 3b de la LPN).

La protection de la faune et de la flore indigènes, ainsi que de leur diversité biologique et de leur habitat naturel forme le deuxième groupe (chapitres 3 et 3a de la LPN).

¹ Source: Rohrer, Kommentar NHG, Zürich 1997, chap. 1, ch. marg. 8.

² Source: Hunziker, Landschaftsschutz in der Schweiz – die Lösung der Aufgabe in einem föderalistischen Staat, 1982 (épuisé).

³ Source: Stratégie paysage de l'OFEV, sur: <http://www.bafu.admin.ch/landschaft/index.html?lang=fr>

Die einheimische Tier- und Pflanzenwelt, ihre biologische Vielfalt und ihr natürlicher Lebensraum, die in den Abschnitten 3 und 3a des NHG geregelt sind.

Schutzobjekte sind sowohl die Landschaft Schweiz als Ganzes („Alltagslandschaft“) als auch besonders wertvolle Einzelobjekte von nationaler Bedeutung (Landschaften, Ortsbilder, Denkmäler, Lebensräume, Pärke).

Die Instrumente des NHG

Das NHG kennt verschiedene Instrumente zur Zielerreichung. Dabei handelt es sich einerseits um Gebote und Verbote (d.h. Top-Down-Vorgaben; dazu zählen namentlich die „Bundesaufgaben“ sowie der Biotop- und der Moorlandschaftsschutz), andererseits um Anreize (zur Förderung von Bottom-Up-Vorgehen; zu diesen zählen insbesondere die Finanzhilfen nach den Art. 13 und 14 sowie die Pärkepolitik).

Aufgrund der Schutzgegenstände lassen sich die Instrumente wie folgt gruppieren:

Für die gesamte Landschaft Schweiz

- Prüfung von landschaftsrelevanten Bundesvorhaben – eigene Bauten und Anlagen, Erteilung von Konzessionen und Bewilligungen, Gewährung von Subventionen – auf ihre Landschaftsverträglichkeit („Bundesaufgaben“; Art. 2, 3 und 6).
- Das Beschwerderecht der Organisationen, Gemeinden, Kantone und Bundesstellen gegen landschafts-unverträgliche Bundesaufgaben-Entscheide (Art. 12 ff.).
- Inventare von Objekten von nationaler Bedeutung (Landschaften und Naturdenkmäler, Ortsbilder, historische Verkehrswege; Art. 5).
- Finanzhilfen zur Förderung von Landschaften, Ortsbildern, geschichtlichen Stätten, Naturdenkmälern und Kulturdenkmälern (Art. 13).
- Finanzhilfen zur Förderung von gesamtschweizerischen Organisationen (Art. 14).

Die Schutzgegenstände und Instrumente im Natur- und Heimatschutz.

Schutzgegenstände und Instrumente			
Bundesverfassung (Art 78 BV)			
Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG; SR 451) und -verordnung (NHM; SR 451.1)			
Fachstellen Bund	BAK / ASTRA	BAFU	
Kantone	Fachstellen N+L / Denkmalpflege		
Schutzgegenstände	Landschaft		Biodiversität
	Heimatliches Ortsbild Geschichtliche Stätten Kulturdenkmäler	Heimatliches Landschaftsbild Naturdenkmäler	Einheimische Tier- und Pflanzenwelt
Instrumente	Bundesaufgaben: Ganze Landschaft Schweiz Objekte von nationaler Bedeutung: ISOS, IVS BLN		Artenschutz, Biotopschutz: 5 BiotopV Moorlandschaftsschutz: MLV
	Gebote und Verbote (top-down)	Anreize (bottom-up)	
	Finanzhilfen		Pärke: Päv

Les objets de la LPN sont autant le paysage helvétique en général (paysage «du quotidien») que des objets spécifiques, revêtant une importance particulière sur le plan national (paysages, sites construits, monuments, habitats, parcs).

Les instruments de la LPN

Pour atteindre les buts de la LPN, le législateur a prévu différents instruments. Tout d'abord une série d'obligations et d'interdictions, selon une approche verticale, ou top-down; on citera notamment les «tâches de la Confédération» ainsi que la protection des biotopes et des sites marécageux. Il a également imaginé des mesures incitatives selon une approche ascendante, ou bottom-up; ici, il faut mentionner les aides financières prévues aux articles 13 et 14 ainsi que la politique en matière de parcs.

Tous ces instruments peuvent être regroupés comme suit, en fonction des objets de la LPN:

Le paysage de la Suisse dans sa globalité

- Examen des projets et activités de la Confédération – propres bâtiments et installations, octroi de concessions et autorisations, octroi de subventions – sous l'angle de la sauvegarde du paysage («tâches de la Confédération»; art. 2, 3 et 6).
- Droit de recours des organisations, des communes, des cantons et des services fédéraux contre les décisions relatives à des tâches fédérales, qui ne respectent pas la LPN (art. 12 ss.).
- Inventaires d'objets d'importance nationale (paysages et curiosités naturelles, sites construits, voies de communication historiques; art. 5).
- Aides financières visant à sauvegarder le paysage, les sites construits, les sites historiques, les curiosités naturelles et les monuments (art. 13).
- Subventions visant à soutenir des organisations d'envergure nationale (art. 14).

Protection de la nature et du paysage: objets et instruments.

Objets et instruments			
Constitution fédérale (art. 78 Cst.)			
Loi fédérale (LPN) et ordonnance (OPN) sur la protection de la nature et du paysage			
Offices fédéraux	OFC / OFROU	OFEV	
Cantons	Services N+P / Monuments historiques		
Objets à protéger	Paysage		Biodiversité
	Patrimoine construit Sites historiques Monuments	Patrimoine paysager Curiosités naturelles	Faune et flore indigènes
Instruments	Examen des tâches de la Confédération: paysage de la Suisse dans sa totalité Objets d'importance nationale: ISOS, IVS IFP		Espèces div. listes Biotopes: 5 ordonnances Sites marécageux: ordonnance
	Obligations et interdictions (top-down)	Aides financières	
Incitations (bottom-up)	Parcs: ordonnance		

- Finanzhilfen zur Förderung von Lehre und Forschung sowie der Aus- und Weiterbildung von Fachleuten (Art. 14a).
- Information und Beratung von Behörden und Öffentlichkeit über Bedeutung und Zustand der Schutzgegenstände und Empfehlung geeigneter Massnahmen (Art. 14a und 25a).
- Sicherung schützenswerter Objekte (Art. 15 und 16).
- Strafbestimmungen (Art. 24 ff.) und Regeln zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes (Art. 24e).

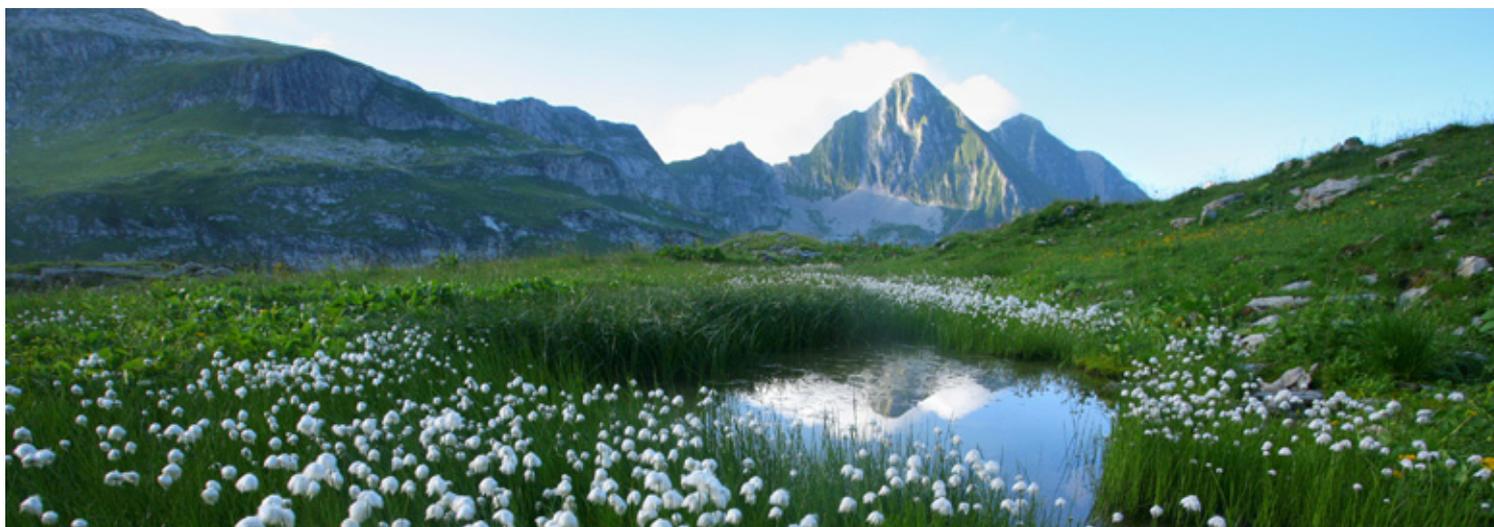
Für den Arten-, Biotop- und Moorlandschaftsschutz

- Schutz-, Wiederherstellungs- und Ersatzpflicht bei technischen Eingriffen in schutzwürdige Lebensräume (Art. 18 Abs. 1^{er}).
- Regeln zum Umgang mit Ufervegetation (Art. 21 und 22 Abs. 2 und 3).
- Inventare von Objekten von nationaler Bedeutung (Biotope und Moorlandschaften, Art. 18a und 23b).
- Sicherung von Biotopen von nationaler Bedeutung (Art. 18a Abs. 3).
- Abgeltungen zur Förderung der Biotope, des ökologischen Ausgleichs und der Moorlandschaften (Art. 18d und 23c).
- Regeln zur Wiederherstellung von Mooren und Moorlandschaften (Art. 25b).
- Regeln zur Wiederansiedlung in der Schweiz ausgestorbener oder bedrohter Arten (Art. 18 Abs. 3), betreffend des Sammelns von Pflanzen und des Fangens von Tieren zu Erwerbszwecken (Art. 19), zum Schutz seltener Pflanzen und Tiere (Art. 20 und 22 Abs. 1) sowie zur Ansiedlung fremder Arten (Art. 23).

Zur Förderung von Parks von nationaler Bedeutung⁴

- Verleihung des Parklabels (Art. 23j) und Gewährung von Finanzhilfen (Art. 23k).

Feuchtgebiet im Vanil Noir (Foto: Kanton Freiburg).



⁴ Ohne Schweizerischen Nationalpark im Unterengadin, der mit dem Nationalparkgesetz (1980; SR 454) seine eigene Rechtsgrundlage hat.

- *Subventions visant à promouvoir l'enseignement et la recherche, ainsi que la formation et le perfectionnement des spécialistes (art. 14a).*
- *Informations et conseils aux autorités et au public sur l'état et l'importance des objets de la LPN, recommandations sur les mesures appropriées à prendre (art. 14a et 25a).*
- *Sauvegarde d'objets dignes de protection (art. 15 et 16).*
- *Dispositions pénales (art. 24 ss.) et règles sur la remise en état (art. 24e).*

Les espèces, les biotopes et les sites marécageux

- *Obligation de protection, de reconstitution et de remplacement en cas d'atteintes d'ordre technique aux biotopes dignes de protection (art. 18, al. 1^{er}).*
- *Règles en relation avec la végétation des rives (art. 21 et 22, al. 2 et 3).*
- *Inventaires d'objets d'importance nationale (biotopes et sites marécageux; art. 18a et 23b).*
- *Sauvegarde des biotopes d'importance nationale (art. 18a, al. 3).*
- *Indemnités pour la promotion des biotopes, de la compensation écologique et des sites marécageux (art. 18d et 23c).*
- *Règles sur le rétablissement des marais et des sites marécageux (art. 25b).*
- *Règles sur la réintroduction d'espèces ne vivant plus à l'état sauvage ou menacées d'extinction en Suisse (art. 18, al. 3), sur la récolte de plantes sauvages et la capture d'animaux dans un but lucratif (art. 19), sur la protection des plantes et animaux rares (art. 20 et 22, al. 1) et sur l'acclimatation d'espèces étrangères (art. 23).*

Promotion des parcs d'importance nationale⁴

- *Délivrance du label «Parc» (art. 23j) et octroi d'aides financières (art. 23k).*

Zones humides du massif du Vanil Noir (photo: canton de Fribourg).

⁴ A l'exception du Parc national suisse de la Basse-Engadine qui, avec la loi sur le Parc national de 1980 (RS 454) dispose de sa propre base légale.

Akteure und Aufgabenteilung im Natur- und Heimatschutz

Acteurs et répartition des tâches dans le domaine de la protection de la nature et du patrimoine

FRANZ-SEPP STULZ

Die verfassungsmässige Aufgabenteilung

„Für den Natur- und Heimatschutz sind die Kantone zuständig“ heisst es in Absatz 1 von Artikel 78 der Bundesverfassung, bevor dann in den Absätzen 2-5 die Aufgaben und Kompetenzen des Bundes aufgeführt werden. Absatz 1 wiederholt den in der föderalistischen Schweiz für alle Bereiche geltenden Grundsatz, wonach die Kompetenzen grundsätzlich bei den Kantonen liegen. Der Bund ist nur dann zuständig, wenn ihm dies in der Bundesverfassung ausdrücklich eingeräumt wird.

Die Fachstellen des Bundes und der Kantone

Die wichtigsten Akteure im Natur- und Heimatschutz sind die Kantone und der Bund. Der Bund ist verpflichtet, die Kantone in der Erfüllung ihrer Aufgaben nach Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG; SR 451) zu unterstützen und die Zusammenarbeit mit ihnen sicherzustellen (Art. 1 Bst. b NHG).

Die Fachstellen des Bundes sind das Bundesamt für Kultur BAK für den Heimatschutz, welcher den Ortsbildschutz, die Denkmalpflege und die Archäologie umfasst, das Bundesamt für Strassen ASTRA für die historischen Verkehrswege und das Bundesamt für Umwelt BAFU für die übrigen Bereiche des NHG. Die Kantone müssen Stellen als Fachstellen für Naturschutz, Heimatschutz und Denkmalpflege bezeichnen (Art. 25 Abs. 2 NHG und Art. 26 Abs. 1 Natur- und Heimatschutzverordnung NHV; SR 451.1).

Die Aufgabenteilung im Arten-, Biotop- und Moorlandschaftschutz

Im Bereich des Arten- und Biotopschutzes sowie der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung verfügt der Bund über umfassende Kompetenzen. Er hat diese wahrgenommen, indem er insbesondere Inventare der Biotope von nationaler Bedeutung (Art. 18a Abs. 1) und der Moorlandschaften (Art. 23b Abs. 3) erlassen hat und die Kantone zu deren Umsetzung (Art. 18a Abs. 2 und 23c Abs. 2) sowie zum Schutz der Biotope von regionaler und lokaler Bedeutung (Art. 18b Abs. 1) und zum ökologischen Ausgleich in intensiv genutzten Gebieten inner- und ausserhalb von Siedlungen verpflichtet (Art. 18b Abs. 2). Die Umsetzung soll möglichst auf dem Vertragsweg erfolgen (Art. 18c Abs. 1 und 23c Abs. 2), muss aber nötigenfalls von den Kantonen auch erzwungen werden (Art. 18c Abs. 3 und 4 und 23c Abs. 2). Der Bund beteiligt sich in der Regel auf der Grundlage von Programmvereinbarungen mit globalen Abgeltungen an der Umsetzung durch die Kantone (Art. 18d und 23c Abs. 3-6); er beschränkt sich dabei auf

Répartition institutionnelle des tâches selon la Constitution fédérale

«La protection de la nature et du patrimoine est du ressort des cantons.» Cette règle ancrée dans le premier alinéa de l'article 78 de la Constitution fédérale rappelle le principe fondamental du fédéralisme suisse selon lequel toutes les compétences reviennent aux cantons, sauf si la Constitution les attribue explicitement à la Confédération. Dans cet esprit, l'article 78 de la Constitution poursuit aux alinéas 2 à 5 avec l'énumération des tâches et compétences de la Confédération dans le domaine de la protection de la nature et du patrimoine.

Services fédéraux et cantonaux compétents

Les principaux acteurs de la protection de la nature, du paysage et du patrimoine sont les cantons et la Confédération. La Confédération est tenue de soutenir les cantons dans l'accomplissement de leurs tâches ressortissant à la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451) et d'assurer la collaboration avec eux (art. 1, let. b, LPN).

Les services fédéraux compétents sont l'Office fédéral de la culture (OFC) pour la protection du patrimoine, qui inclut la protection des sites construits, la conservation des monuments historiques et l'archéologie, l'Office fédéral des routes (OFROU) pour les voies de communication historique et l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) pour les autres domaines visés par la LPN. Les cantons doivent désigner des services officiels qu'ils chargent de la protection de la nature, de la protection du paysage et de la conservation des monuments historiques (art. 25, al. 2, LPN et 26, al. 1, de l'ordonnance sur la protection de la nature et du paysage, OPN; RS 451.1).

Repartition des tâches dans le domaine de la protection des espèces, des biotopes et des sites marécageux

La Confédération dispose de compétences étendues dans les domaines de la protection des espèces et des biotopes ainsi que de la protection des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale. Elle a assumé son rôle en édictant des inventaires des biotopes d'importance nationale (art. 18a, al. 1) et des sites marécageux (art. 23b, al. 3) et en obligeant les cantons à les mettre en œuvre (art. 18a, al. 2, et 23c, al. 2), à protéger les biotopes d'importance régionale et locale (art. 18b, al. 1) et à veiller à la compensation écologique dans les régions où l'exploitation du sol est intensive à l'intérieur et à l'extérieur des localités (art. 18b, al. 2). Dans la mesure du possible, la mise en œuvre doit se fonder sur des accords contractuels (art. 18c, al. 1, et 23c, al. 2), mais en

strategische Vorgaben, welche den Kantonen den nötigen Handlungsspielraum belassen.

Weitere Bestimmungen betreffend Aufgabenteilung im Arten- und Biotopschutz finden sich in den Artikeln 18 und 19-23 NHG.

Die Aufgabenteilung in den übrigen Bereichen des NHG

Nur beschränkte Kompetenzen besitzt der Bund für die übrigen Bereiche des NHG:

Die Verpflichtung zu einem landschaftsverträglichen Verhalten trifft auf den ersten Blick nur den Bund bei seinen eigenen Vorhaben (eigene Bauten und Anlagen, Erteilung von Konzessionen und Bewilligungen, Gewährung von Subventionen; Art. 2 und 3). Die Verpflichtung gilt jedoch in folgenden Fällen auch für die Kantone: Wenn sie solche Bundesaufgaben im delegierten Kompetenzbereich wahrnehmen, etwa bei Rodungsentscheiden oder Entscheiden über Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen. Weiter gilt sie generell dann, wenn Biotope oder Moorlandschaften betroffen sind. Schliesslich haben die Kantone bei der Richt- und die Gemeinden bei der Nutzungsplanung die Objekte der Inventare nach Art. 5 NHG zu berücksichtigen¹. Weiter kann der Bund die Kantone bei der Erhaltung, Pflege und Aufwertung von schützenswerten Landschaften, Ortsbildern, geschichtlichen Stätten, Natur- und Kulturdenkmäler mit Finanzhilfen unterstützen (Art. 13).

Im Bereich der Pärke definiert der Bund die einzelnen Kategorien (Art. 23e ff.) und die Anforderungen an die Verleihung von Park- und Produktelabel (Art. 23j) sowie die Gewährung von Finanzhilfen (Art. 23k) und verpflichtet die Kantone, die regionalen Bestrebungen zur Errichtung und Erhaltung von Pärken von nationaler Bedeutung zu unterstützen und für eine regionaldemokratische Abstützung zu sorgen (Art. 23i).

Aufgaben und Akteure im Natur- und Heimatschutz.

Aufgaben und Akteure		
Biodiversität	Aufgabe	Akteur
Biotope / Moorlandschaften nationaler Bedeutung	Erlass Inventare Umsetzung Unterstützung (Abgeltung, Beratung)	Bund Kantone BAFU
Übrige Biotope / ökologischer Ausgleich	Konkretisierung Unterstützung (Abgeltung, Beratung)	Kantone BAFU
Artenschutz	Vorgaben Umsetzung	Bund Kantone
Landschaft	Aufgabe	Akteur
Objekte von nationaler Bedeutung	Erlass Inventare Umsetzung	Bund Bund / Kantone
Landschaftseingriffe (Bundesaufgabe)	Beurteilung bei Obj. nationaler Bedeutung Entscheid Beschwerderecht	BAFU / BAK / ASTRA / Kantone ENHK / EKD Bund / Kantone Schutzorganisationen
Erhaltung / Aufwertung Landschaft	Massnahmen Unterstützung (Finanzhilfe, Beratung) Massnahmen Unterstützung (Finanzhilfe, Beratung)	Kantone BAFU / BAK / ASTRA Dritte FLS

¹ Quelle: BGE 135 II 209

cas de nécessité, les cantons peuvent aussi s'imposer par la force (art. 18c, al. 3 et 4, et 23c, al. 2). La Confédération participe généralement à la mise en œuvre de la protection par les cantons en leur allouant des indemnités globales sur la base de conventions-programmes (art. 18d et 23c, al. 3 à 6). Ce faisant, elle se limite à un encadrement stratégique, en laissant aux cantons la marge de manœuvre nécessaire.

D'autres règles sur la répartition des tâches dans les domaines de la protection des espèces et des biotopes sont énoncées aux articles 18 ainsi que 19 à 23 LPN.

Répartition des tâches dans les autres domaines visés par la LPN

Dans les autres domaines visés par la LPN, les compétences de la Confédération sont limitées.

A première vue, l'obligation de veiller à la sauvegarde du paysage ne concerne que la Confédération dans le cadre de ses propres activités (propres constructions et installations, délivrance de concessions et d'autorisations, octroi de subventions; art. 2 et 3). Cette obligation s'applique cependant aussi aux cantons dans différents cas de figure. Par exemple lorsqu'ils exécutent des tâches de la Confédération par délégation, notamment pour les décisions de défrichage ou pour les décisions concernant des constructions et installations hors des zones à bâtir. Elle s'applique aussi de façon générale dès lors que des biotopes ou des sites marécageux sont touchés. Enfin, les cantons doivent tenir compte des objets contenus dans les inventaires au sens de l'article 5 LPN dans leurs plans directeurs et les communes dans leurs plans d'affectation¹. La Confédération peut aussi allouer des aides financières aux cantons au titre de la conservation, de l'entretien et de la valorisation de paysages et de localités caractéristiques, de sites historiques et

Protection de la nature et du paysage: tâches et acteurs.

Tâches et acteurs		
Biodiversité	Tâche	Acteurs
Biotope / sites marécageux d'importance nationale	Définition des inventaires Mise en œuvre Soutien (indemnités, conseils)	Confédération Cantons OFEV
Autres biotopes / Compensation écologique	Concrétisation Soutien (indemnités, conseils)	Cantons OFEV
Protection des espèces	Cadre légal Mise en œuvre	Confédération Cantons
Paysage	Tâche	Acteurs
Objets d'importance nationale	Définition des inventaires Mise en œuvre	Confédération Confédération / Cantons
Atteintes au paysage (tâches de la Confédération)	Examen Si objets d'importance nationale Décision Droit de recours	OFEV / OFC / OFROU / Cantons CFNP / CFMH Confédération / Cantons Organisations de protection
Conservation / valorisation du paysage	Mesures Soutien (aide financière, conseil) Mesures Soutien (aide financière, conseil)	Cantons OFEV / OFC / OFROU Tiers FSP

¹ Source: ATF 135 II 209



Strukturreiche Landschaft bei Ramosch, GR (Foto: M. Jenny).

Paysage diversifié près de Ramosch, GR (photo: M. Jenny).

Weitere wichtige Akteure im NHG-Vollzug

Die wichtigsten Akteure auf allen Staatsebenen sind die landschaftsverändernden Politikbereiche (Infrastrukturen, Land- und Waldwirtschaft, Landesverteidigung, Bauen und Raumplanung usw.). Sie entscheiden über Eingriffe, nicht die NHG-Fachstellen, denen nur eine beratende Rolle zukommt, die aber immerhin beigezogen werden müssen (Art. 2 NHV).

Wichtige Beeinflussungsmöglichkeiten bei solchen Entscheiden haben die Eidgenössische Natur- und Heimatschutzkommission und die Eidgenössische Kommission für Denkmalpflege mit ihren obligatorischen Gutachten bei Vorhaben nach Artikel 2 NHG, welche ein Objekt eines Inventars nach Artikel 5 NHG beeinträchtigen könnten, wobei den Fachstellen der Kantone und des Bundes eine wichtige Triagefunktion zukommt (Art. 6 und 7), sowie die gesamtschweizerischen Schutzorganisationen mit dem Beschwerderecht (Art. 12 ff). Das Beschwerderecht ist ein wichtiges Korrektiv, um dem öffentlichen, ideellen Schutzinteresse zum Durchbruch zu verhelfen. Es wird mit Zurückhaltung und grossem Erfolg ausgeübt. Ebenso wichtig ist seine präventive Wirkung².

Die Wichtigkeit der Schutzorganisationen wird auch dadurch betont, dass der Bund ihre im gesamtschweizerischen Interesse liegende Tätigkeit finanziell unterstützen kann (Art. 1 Bst. c und Art. 14).

Die Parkträgerschaften sind zentrale Akteure für Errichtung, Betrieb und Qualitätssicherung ihrer Pärke (Art. 23i und 23j).

Das Netzwerk der wichtigen Partner von Kantonen und Bund wird durch die zahlreichen Lehr-, Forschungs- und Ausbildungs-Institutionen ergänzt (Art. 1 Bst. E und 14a).

Besondere Erwähnung verdient schliesslich noch der Fonds Landschaft Schweiz (FLS) mit seinen Finanzhilfen zur Erhaltung, Pflege und Aufwertung naturnaher Kulturlandschaften (SR 451.51).

² Quelle: Rohrer, Kommentar NHG, Zürich 1997, 3. Kap.

de monuments naturels et culturels dignes de protection (art. 13). S'agissant des parcs, la Confédération a défini les différentes catégories de parcs (art. 23e ss.), les conditions d'obtention des labels «Parc» et «Produit» (art. 23j) et les conditions d'octroi des aides financières (art. 23k), et elle oblige les cantons à soutenir les initiatives régionales visant à aménager et à gérer des parcs d'importance nationale, en veillant à leur assise démocratique dans les régions concernées (art. 23i).

Autres acteurs importants dans la mise en œuvre de la LPN

Quel que soit le niveau institutionnel considéré, les principaux acteurs sont ceux qui relèvent des politiques ayant un impact sur le paysage, comme les infrastructures, l'agriculture, la sylviculture, la défense nationale, la construction ou l'aménagement du territoire. Ce sont leurs décisions qui engendrent des atteintes et non celles des services chargés de l'application de la LPN, qui n'ont eu qu'un rôle de conseiller mais qui doivent néanmoins être consultés (art. 2 OPN).

La Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP) ainsi que la Commission fédérale des monuments historiques (CFMH) sont aussi des acteurs très influents puisqu'une expertise doit obligatoirement leur être demandée pour les projets visés à l'article 2 LPN, lorsqu'ils sont susceptibles d'altérer sensiblement un objet inscrit dans un inventaire fédéral en vertu de l'article 5 LPN. Cependant, les services spécialisés des cantons et de la Confédération opèrent déjà un premier tri en amont (art. 6 et 7). Un acteur important sont les organisations d'envergure nationale qui jouissent d'un droit de recours (art. 12 ss.). A cet égard, le droit de recours des associations joue un rôle de correctif important, qui permet de révéler au grand jour des intérêts publics sans but lucratif, dignes de protection. Ce droit est exercé avec retenue et avec beaucoup de succès, ce qui lui confère aussi un effet préventif capital².

La possibilité donnée à la Confédération de soutenir financièrement les organisations de protection d'envergure nationale (art. 1, let. c, et art. 14) est aussi révélatrice de l'importance accordée à ces institutions.

Les promoteurs des parcs sont aussi des acteurs centraux dans la perspective de l'aménagement, de l'exploitation et de l'assurance de la qualité de leurs parcs (art. 23i et 23j).

Un autre acteur majeur, au sein du réseau de partenaires des cantons et de la Confédération, est constitué par les nombreux établissements d'enseignement, de recherche et de formation actifs dans le secteur (art. 1, let. e, et art. 14a).

Et enfin, la liste des acteurs ne serait pas complète sans mentionner le Fonds Suisse pour le Paysage (FSP) et les aides financières qu'il distribue en faveur de la sauvegarde, de la gestion et de la valorisation des paysages ruraux traditionnels (RS 451.51).

² Source: Rohrer, Kommentar NHG, Zurich 1997, chap. 3.

Finanzierung von Natur- und Landschaftsschutz in der Schweiz

Le financement de la protection de la nature et du paysage en Suisse

URS MEYER

Die Mittel für Natur- und Landschaftsschutz stammen aus unterschiedlichsten Quellen. Unbestritten ist, dass die Hauptverantwortung für Natur- und Landschaftsschutz bei den Kantonen liegt, welche aber seitens des BAFU noch eine grosszügigere finanzielle Unterstützung erwarten. Umstritten ist hingegen, ob es gut oder schlecht ist, dass der Löwenanteil der Mittel nicht von den eigentlichen N+L-Fachstellen kommt, sondern aus anderen Politikbereichen stammt.

Die Finanzierung des Vollzuges des schweizerischen Verfassungsartikels betreffend Natur- und Landschaftsschutz sowie entsprechender Massnahmen ist eine grosse allgemeine Verbundaufgabe. Die meisten Mittel dafür stellen zwar der Bund, die Kantone und die Gemeinden bereit, aber auch Forschungsanstalten, NGO's, Stiftungen, Fonds und andere tragen mit beachtlichen personellen und finanziellen Mitteln zur Erfüllung der Aufgabe bei. Speziell im Bereich Öffentlichkeitsarbeit sind es die grossen Natur- und Landschaftsschutz-Organisationen Pro Natura, Birdlife Schweiz, WWF und Stiftung Landschaftsschutz, welche den Hauptteil der Arbeit leisten. Auch im Bereich „ökologische Aufwertungen“, also bei der Neuschaffung von Biotopen, sind es vor allem Fonds und Stiftungen, die einen grossen finanziellen Beitrag leisten.

Grosse Summen aus anderen Politikbereichen

Bei den Aufwendungen des Bundes und der Kantone sind die Zeiten längst vorbei in denen sowohl finanzielle als auch personelle Mittel spezifisch nur über das Gesetz über den Natur- und Heimatschutz gesprochen wurden. Heute beinhalten praktisch alle natur- und umweltrelevanten Gesetze Bestimmungen oder entsprechende Begriffe zu ökologischem Ausgleich, Förderung der Biodiversität, Revitalisierung, Eingliederung in die Landschaft, naturnahe Bauten, naturnahe Bewirtschaftung und so weiter.

Die Politikbereiche Landwirtschaft, Wasserbau, Gewässerschutz, Wald, Jagd und Fischerei leisten heute tatsächlich einen grossen finanziellen Beitrag zu Gunsten einer intakten Natur und Landschaft; meist bei fachlicher Beratung durch die N+L-Fachstellen. Die Mittel, die den Fachstellen zur Erfüllung ihrer Kernaufgabe zur Verfügung stehen, sind meist deutlich kleiner als die Budgets der Dienststellen der anderen erwähnten Politikbereiche! Die Summe der finanziellen Ausgaben nur für Natur und Landschaft der Nicht-N+L-Fachstellen dürfte nach der Revision des Landwirtschaftsgesetzes im Jahre 2014 jährlich etwa 400 Mio. Franken betragen. Demgegenüber stehen den eigentlichen N+L-Fachstellen beim BAFU und in den Kantonen jedes Jahr zusammen rund 80 Mio. Franken zur

Les ressources affectées à la protection de la nature et du paysage proviennent de sources très diversifiées. A cet égard, nul ne dispute aux cantons leur rôle de premier plan, même si ceux-ci escomptent une participation financière plus généreuse de la part de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV). Ce qui fait moins l'unanimité, c'est de savoir s'il est bon ou mauvais que la majeure partie des ressources ne soit pas allouée directement par les services de conservation de la nature et du paysage (services N+P) mais par le biais d'autres politiques.

Le financement de la mise en œuvre de l'article constitutionnel sur la protection de la nature et du patrimoine et de la législation qui en découle est assumé collectivement par la Confédération, les cantons et les communes. Mais des instituts de recherche, des ONG, des fondations, des fonds, etc. investissent aussi des moyens personnels et financiers considérables dans la réalisation de cette tâche. La plus grande partie du travail de relations publiques est d'ailleurs effectuée par les grandes organisations de protection de la nature et du paysage que sont Pro Natura, Birdlife Suisse, le WWF et la Fondation Suisse pour le Paysage. Et dans le domaine de la «revalorisation environnementale», soit de la reconstitution des biotopes, l'apport financier des fonds et fondations n'est pas des moindres.

De gros montants alloués par le biais d'autres politiques

L'époque où la plupart des moyens financiers et humains investis par la Confédération et les cantons l'étaient spécifiquement au titre de la loi sur la protection de la nature et du paysage est bel et bien révolue. Aujourd'hui, presque toutes les lois qui présentent un lien avec la nature ou l'environnement mentionnent la compensation écologique, la promotion de la biodiversité, la revitalisation des biotopes, l'intégration dans le paysage, l'exploitation proche de l'état naturel, etc., quand elles ne contiennent pas des dispositions détaillées à ce sujet.

Actuellement les domaines politiques tels que l'agriculture, l'aménagement des cours d'eau, la protection des eaux, la forêt, la chasse et la pêche contribuent significativement au financement de la protection de la nature et du paysage; la plupart du temps avec le concours scientifique des services N+P. Pour accomplir leur mission essentielle, ces derniers ne disposent pourtant, dans la plupart des cas, que de ressources très limitées, comparé aux budgets alloués aux politiques évoquées! Après la révision de la loi sur l'agriculture, en 2014, les dépenses totales effectuées au seul titre de la protection de la nature et du paysage par des instances autres que les services N+P devraient atteindre les 400 millions de francs par année. En comparaison, les services N+P de l'OFEV et des cantons n'ont guère plus de 80 millions de francs par an à se répartir.

Verfügung. Dies ist insofern problematisch, als die N+L-Fachstellen gemäss Bundesverfassung sowie N+L-Gesetzen, praktisch für 100 % der Fläche die natur- und landschaftsschützende Verantwortung zu tragen haben.

Damit erstaunt es auch nicht, dass die nachhaltigsten und grössten positiven Veränderungen in der Natur in der Gegenwart durch die anderen erwähnten Politikbereiche initiiert und umgesetzt werden. Ein sehr schönes aktuelles Beispiel ist etwa die Aufwertung der Thurauen, welche v.a. mit Mitteln anderer Politikbereiche geschaffen wurde. Angesichts der sehr attraktiven landwirtschaftlichen Beiträge kann auch festgestellt werden, dass Natur- und Umweltschutzmassnahmen in der Fläche (soweit LN!) zu einem grossen Teil durch die Landwirtschaft finanziert werden.

Globalbeiträge vom Bund für vereinbarte Ziele

Vor der Einführung des Neuen Finanzausgleiches (NFA) subventionierte das BAFU den Kantonen Einzelvorhaben. Ausschlaggebend für die Höhe der Subventionierung waren die Kosten des Projektes, die nationale, regionale oder lokale Bedeutung des Objektes sowie die Finanzkraft des jeweiligen Kantons. Zusätzlich spielte die Belastung des Kantons mit Objekten von nationaler Bedeutung eine Rolle.

Im Rahmen des NFA blieben Natur- und Landschaftsschutz zwar eine Verbundaufgabe wie bisher. Neu, erstmals wirksam 2008, schliessen der Bund und die Kantone aber miteinander Programmvereinbarungen für bestimmte Vollzugsgebiete oder Massnahmen wie Arten-, Biotop- und Landschaftsschutz ab. Darin vereinbaren sie für eine Programmperiode von jeweils vier Jahren für jeden Programmpunkt Ziele und den entsprechenden finanziellen Beitrag des Bundes. Die vereinbarten Leistungen werden so letztlich mit Globalbeiträgen unterstützt.

2012 werden durch das BAFU und alle kantonalen N+L-Fachstellen zusammen etwa 80 Mio. Franken ausgegeben. Neueste Schätzungen, unter Berücksichtigung der Ausgaben anderer, oben erwähnter Politikbereiche zeigen, dass für die korrekte Erfüllung der übrig bleibenden Aufgaben gemäss NHG durch das BAFU und die kantonalen N+L-Fachstellen jährlich etwa 180 Mio. Franken aufgewendet werden müssten.

Auch die Gemeinden leisten oft sehr viel zugunsten von Natur und Landschaft. Es gibt Kantone, in welchen die Gemeinden bis zur Hälfte der finanziellen Aufwendungen bezüglich Natur und Landschaft tragen! Eine Gesamtsumme für die Schweiz ist allerdings schwierig zu beziffern.

C'est une situation problématique dans la mesure où en vertu de la Constitution fédérale et de la législation sur la nature et le paysage, ces services sont responsables de la quasi-totalité des surfaces soumises au régime de protection de la nature et du paysage.

Dans ces circonstances, nul ne s'étonnera donc du fait que les changements les plus durables et les plus positifs interviennent actuellement sous l'impulsion d'autres politiques que celle de la protection de la nature et du paysage. Le cas de la revalorisation des plaines alluviales de la Thur est un très bel exemple récent de ce dilemme. Au vu des très intéressantes subventions agricoles, on constate aussi qu'une grande partie des mesures de protection de la nature et de l'environnement sont financées par l'agriculture (pour autant que les surfaces se situent dans la surface agricole utile!).

Subventions globales de la Confédération pour des objectifs contractuels

Avant la réforme de la péréquation financière (RPT), l'OFEV subventionnait les projets isolés des cantons. Le montant de la subvention dépendait alors des coûts du projet, de l'importance nationale, régionale ou locale de l'objet ainsi que de la capacité financière du canton. On tenait aussi compte de la charge supportée par le canton au titre d'objets d'importance nationale.

Avec la RPT, la protection de la nature et du paysage est restée une tâche commune. Toutefois la Confédération et les cantons doivent maintenant conclure des conventions-programmes pour des domaines de tâches ou des mesures spécifiques, comme la protection des espèces, des biotopes ou du paysage. Dans ces conventions, qui sont conclues pour une durée de quatre ans et dont les premières sont entrées en vigueur en 2008, les parties fixent des objectifs pour chaque point du programme, avec la contribution financière correspondante de la Confédération. Au final, les prestations convenues sont financées au moyen d'une subvention globale. En 2012, les dépenses totales de l'OFEV et des services N+P des cantons atteindront environ 80 millions de francs. Or des estimations récentes montrent que même en tenant compte des dépenses effectuées par le biais des autres politiques, ils devraient dépenser tous ensemble quelque 180 millions de francs par an pour accomplir correctement les autres tâches prévues par la LPN.

Les communes aussi, font souvent beaucoup en faveur de la nature et du paysage. Dans certains cantons, leur part atteint jusqu'à la moitié des dépenses imputables à ce domaine! Il est cependant difficile d'articuler un chiffre global pour tout le pays.

Ackerterrassen im Kanton Thurgau
(Foto: Stiftung Landschaftsschutz /
Kanton Thurgau).

Terrasses de culture en Thurgovie
(Photo: FP / canton de
Thurgovie).



Biodiversität: Umfassendes gemeinsames Programm als Fahrplan bis 2020

Biodiversité: En route jusqu'en 2020 avec un large programme commun!

EVELYNE MARENDAZ GUIGNET & BERTRAND VON ARX

Mit der Strategie Biodiversität Schweiz (SBS) hat die Schweiz nicht nur definiert, wie sie ihre internationalen Verpflichtungen erfüllen will, sondern auch eine für sämtliche Akteure verbindliche Marschrichtung bis ins Jahr 2020 vorgegeben. Zudem setzt sie auf Partnerschaften zwischen zuständigen Behörden, beteiligten Akteuren und betroffenen Branchen und legt das Schwergewicht auf ein partizipatives Vorgehen. Die kantonalen Fachstellen für den Natur- und Landschaftsschutz begrüßen die klare Ausrichtung auf nationale Themen, die dann im Rahmen der Umsetzung vor Ort – nach wie vor weitgehend Sache der Kantone – auf lokaler Ebene konkretisiert werden. Kurzum: Damit die Bemühungen zusammen genügend Wirkung entfalten, müssen sie sich an einem umfassenden, gemeinsam mit allen involvierten Partnern erarbeiteten Programm orientieren.

Kantone, Gemeinden, Nichtregierungsorganisationen, beteiligte Akteure und der Bund haben mit ihren bisherigen Anstrengungen einige Erfolge erzielt. Dennoch verzeichnet die Biodiversität nach wie vor grosse Verluste und gilt als gefährdet. Ihre Erosion erfolgt schleichend und wird deshalb von der Gesellschaft kaum wahrgenommen. Wir gewöhnen uns an die Veränderung, bevor wir realisieren, dass die Biodiversität wesentliche Funktionen und Leistungen eingebüsst hat.

Dieser Verlust lässt sich für die Schweiz wie folgt zusammenfassen:

- Es sind bedeutsame quantitative und qualitative Verluste an Lebensräumen sowie eine zunehmende Zerschneidung aufgrund von Besiedlung, Mobilität und entsprechendem Ausbau der Infrastruktur festzustellen.



En se dotant de la Stratégie Biodiversité Suisse (SBS), la Confédération n'a pas seulement défini sa réponse à ses engagements internationaux, elle a décrit les orientations que tous les acteurs devront suivre jusqu'en 2020. Elle a aussi précisé qu'elle choisit la voie des partenariats entre autorités compétentes, acteurs impliqués et secteurs économiques concernés. Elle entend mettre l'accent sur un processus participatif. Les services cantonaux de protection de la nature et du paysage reconnaissent le bénéfice d'une orientation forte sur les enjeux nationaux qu'ils auront à décliner localement dans le cadre de la mise en œuvre sur le terrain, qui reste en grande partie de leur ressort. Pour avoir un impact significatif, les efforts devront être réunis autour d'un large programme établi en commun avec l'ensemble des partenaires concernés.

Cantons, communes, organisations non gouvernementales, acteurs impliqués et Confédération ont été actifs et ont enregistré quelques belles réussites. Pourtant la biodiversité subit toujours des pertes importantes et est considérée comme menacée. Insidieux, son déclin passe quasi inaperçu. La société s'habitue au changement avant de s'apercevoir que la biodiversité a perdu des fonctions et des services importants.

Ce déclin peut se résumer ainsi pour la Suisse:

- *Les milieux naturels ont subi des pertes quantitatives et qualitatives et sont de plus en plus morcelés du fait de l'urbanisation, de la mobilité et du développement des infrastructures.*
- *Beaucoup d'espèces naguère répandues subissent une réduction importante de leurs aires de répartition et une baisse de leurs effectifs. Sur les quelque 46 000 espèces connues en Suisse d'animaux, de plantes et de champignons, un tiers environ voit ses effectifs menacés.*
- *Il y a encore de grandes lacunes dans la connaissance de la diversité génétique en Suisse. Il est important de combler ces lacunes pour conserver la capacité de préserver et d'exploiter le potentiel de cette diversité.*

Die Landwirtschaft profitiert von den Leistungen der Ökosysteme (Bestäubung von Kulturpflanzen, Fruchtbarkeit der Böden durch Mikroorganismen, usw.) und kann durch die nachhaltige Nutzung der Böden, die ökologische Qualität der Flächen und die Diversifikation der Rassen und Sorten einen positiven Einfluss auf die Biodiversität haben (Foto: Markus Jenny).

L'agriculture profite de nombreux services écosystémiques (pollinisation des cultures, fertilisation des sols par les microorganismes, etc.) et peut favoriser la biodiversité par l'utilisation durable du sol, la qualité écologique des surfaces et la diversification des races élevées et des variétés cultivées (photo: Markus Jenny).

Mehr biologische Vielfalt im Siedlungsraum erhöht die Durchlässigkeit und Vernetzung der ganzen Landschaft (Foto: Markus Jenny).

Une variété biologique accrue dans l'espace urbain favorise la perméabilité et l'interconnexion de l'ensemble du paysage. (photo: Markus Jenny).



- Viele einst häufige Arten sind von drastischen Arealverlusten und sinkenden Bestandesgrößen betroffen. So ist von den rund 46'000 in der Schweiz bekannten Pflanzen-, Tier- und Pilzarten rund ein Drittel in ihrem Bestand bedroht.
- Es bestehen heute noch grosse Wissenslücken hinsichtlich der genetischen Vielfalt in der Schweiz. Das Schliessen dieser Lücken ist wichtig, damit das Potenzial dieser Vielfalt sowohl heute wie auch in Zukunft bewahrt und genutzt werden kann.

Der Bundesrat hat sich folgendes Ziel gesetzt: „Die Biodiversität ist reichhaltig und gegenüber Veränderungen reaktionsfähig. Die Biodiversität und ihre Ökosystemleistungen werden langfristig erhalten.“ Um dieses Ziel zu erreichen, muss das Überleben der einheimischen Arten in ihrem natürlichen Verbreitungsgebiet sichergestellt sein, die genetische Vielfalt der einheimischen Wildarten, Nutzrassen und Kultursorten muss erhalten bleiben, die Ökosysteme der Schweiz müssen funktionsfähig und ihre Leistungen gewährleistet bleiben, und die Schweiz muss zur Sicherung der globalen Biodiversität beitragen.

Ziele der Strategie Biodiversität Schweiz

Die SBS konkretisiert die Handlungsschwerpunkte in zehn aufeinander abgestimmten strategischen Zielen. Die zehn Ziele lauten wie folgt:

1 Nachhaltige Nutzung fördern

Die Nutzung von natürlichen Ressourcen und Eingriffe in diese erfolgen nachhaltig, sodass die Ökosysteme und ihre Leistungen sowie die Arten und die genetische Vielfalt erhalten bleiben.

2 Ökologische Infrastruktur sichern

Zur Sicherung des Raumes für die langfristige Erhaltung der Biodiversität wird eine ökologische Infrastruktur von Schutz- und Vernetzungsgebieten aufgebaut. Der Zustand der gefährdeten Lebensräume wird verbessert.

3 Überlebenshilfe für Arten

Der Erhaltungszustand der Populationen von national prioritären Arten wird verbessert und das Aussterben so weit wie möglich unterbunden. Die Ausbreitung von invasiven gebietsfremden Arten mit Schadenspotenzial wird eingedämmt.

4 Genetische Vielfalt als Chance

Die genetische Verarmung wird gebremst und wenn möglich gestoppt. Die Erhaltung und die nachhaltige Nutzung der genetischen Ressourcen, einschliesslich der Nutztiere und Kulturpflanzen, werden gesichert.

Le Conseil fédéral s'est donné le but général suivant: «La biodiversité est riche et en mesure de réagir aux changements (résiliente). La biodiversité et ses écosystèmes sont conservés à long terme». Pour atteindre ce but, la Suisse doit assurer la survie des espèces indigènes dans leurs aires de distribution naturelles, préserver la diversité génétique des espèces indigènes sauvages, domestiques et cultivées, faire en sorte que les écosystèmes indigènes et leurs services écosystémiques restent fonctionnels et contribuer à la conservation de la biodiversité dans le monde.

Les objectifs stratégiques de la Stratégie Biodiversité Suisse

La Stratégie Biodiversité Suisse décline les champs d'action prioritaires pour le pays en un système de dix objectifs stratégiques interdépendants. Les dix objectifs sont:

1 Encourager une utilisation durable

Les principes de la durabilité régissent l'utilisation des ressources naturelles et limitent les pressions exercées sur celles-ci, de manière à préserver les écosystèmes et les services écosystémiques ainsi que les espèces et la diversité génétique.

2 Assurer une infrastructure écologique

Une infrastructure écologique composée d'aires protégées et d'aires de mise en réseau est réalisée afin de réserver l'espace nécessaire au maintien durable de la biodiversité. L'état des milieux naturels menacés est amélioré.

3 Favoriser la survie des espèces

La situation des espèces prioritaires au niveau national est améliorée et leur disparition est enrayée. L'expansion des espèces exotiques envahissantes susceptibles de provoquer des dommages est endiguée.

4 Préserver la diversité génétique

L'appauvrissement génétique est freiné et si possible stoppé. La conservation et l'utilisation durable des ressources génétiques, animaux de rente et plantes cultivées compris, sont assurées.

5 Réexaminer les incitations financières

Les effets négatifs sur la biodiversité des incitations financières existantes sont mis en évidence et si possible évités. Des

5 Finanzielle Anreize überprüfen

Negative Auswirkungen von bestehenden finanziellen Anreizen auf die Biodiversität werden aufgezeigt und wenn möglich vermieden. Wo es sinnvoll ist, werden neue positive Anreize geschaffen.

6 Ökosystemleistungen bewerten

Ökosystemleistungen werden quantitativ erfasst. Dies erlaubt es, sie in der Wohlfahrtsmessung als ergänzende Indikatoren zum Bruttoinlandprodukt und bei Regulierungsfolgenabschätzungen zu berücksichtigen.

7 Handlungskompetenz verbessern

Wissen über Biodiversität ist in der Gesellschaft ausreichend vorhanden und schafft die Basis dafür, dass Biodiversität von allen als eine zentrale Lebensgrundlage verstanden und bei relevanten Entscheidungen berücksichtigt werden kann.

8 Mehr Qualität im Siedlungsraum

Die Biodiversität im Siedlungsraum wird so gefördert, dass dieser zur Vernetzung von Lebensräumen beiträgt, siedlungsspezifische Arten erhalten bleiben und der Bevölkerung das Naturerlebnis in der Wohnumgebung und im Naherholungsgebiet ermöglicht wird.

9 Biodiversität weltweit

Die Schweiz verstärkt auf internationaler Ebene ihr Engagement für die Erhaltung der globalen Biodiversität.

10 Biodiversität messen

Die Überwachung der Ökosysteme, der Arten und der genetischen Vielfalt wird sichergestellt.

Umsetzung der Strategie Biodiversität Schweiz

Die Erhaltung der Biodiversität ist eine Aufgabe, die in den gesetzlichen Grundlagen definiert ist und von Bund und Kantonen gemeinsam wahrgenommen wird. Zu den Gesetzesgrundlagen gehören unter anderem das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG), welches in Bezug auf Bundesaufgaben durch das

incitations positives nouvelles sont mises en place là où cela est judicieux.

6 Evaluer les services écosystémiques

Les services rendus par les écosystèmes sont recensés et quantifiés. Ils peuvent ainsi être intégrés dans la mesure du bien-être sous la forme d'indicateurs complétant le produit intérieur brut ainsi que dans l'analyse de l'impact des réglementations.

7 Développer les compétences

La société possède des connaissances suffisantes sur la biodiversité pour que chacun conçoive celle-ci comme une base essentielle de la vie et la prenne en compte dans ses décisions pertinentes.

8 Améliorer la qualité du milieu urbain

La biodiversité connaît un développement tel dans l'espace urbain que ce dernier contribue à la mise en réseau des milieux naturels, que les espèces typiques sont préservées et que la population a accès à la nature là où elle habite et dans des zones de détente de proximité.

9 S'engager au niveau international

La Suisse renforce son engagement au niveau international en faveur du maintien de la biodiversité dans le monde.

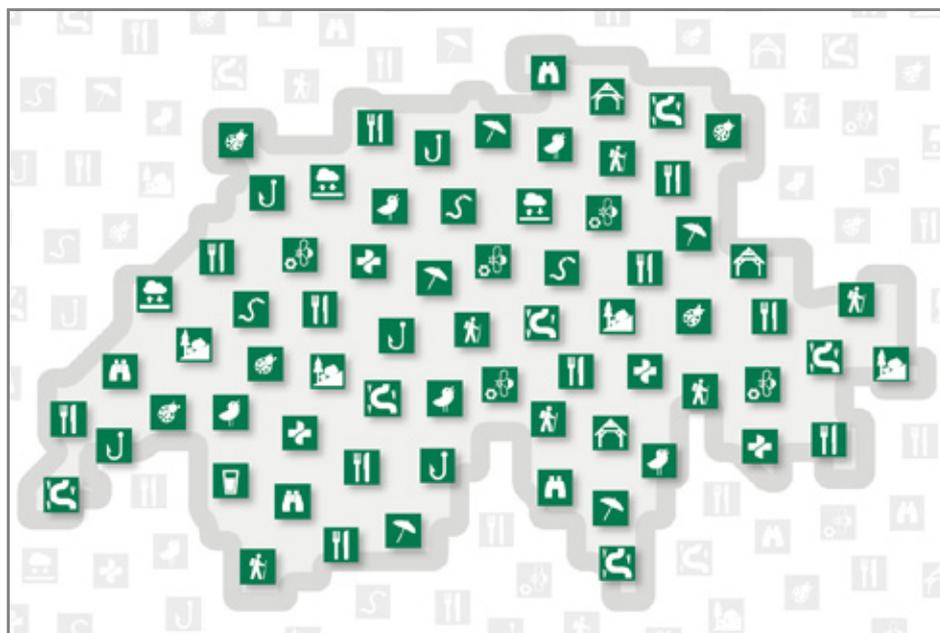
10 Mesurer la biodiversité

La surveillance des écosystèmes, des espèces et de la diversité génétique est assurée.

La mise en œuvre de la Stratégie Biodiversité Suisse

Cantons et Confédération assument ensemble cette tâche du maintien de la biodiversité telle qu'elle est définie dans les bases légales, comme la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN) et son instrument lorsqu'il s'agit de tâches de la Confédération, soit la Conception Paysage suisse (CPS), la loi sur l'agriculture (Lagr), la loi sur les forêts (Lfo), la loi sur la protection des eaux (Leaux), la loi sur la chasse (LChP) et la loi sur la pêche (LFSP). Néanmoins, il est urgent que l'ensemble de la société acquiert une meilleure

Auf nationaler und internationaler Ebene spielt die Biodiversität eine wichtige Rolle in folgenden Domänen: Nahrungsversorgung (Nahrungsmittelvielfalt und sauberes Trinkwasser), Entdeckung von neuen Wirkstoffen für Arzneimittel, Schutz gegen Naturgefahren (Hochwasser, Lawinen, usw.) und Klimaregulation (Gestaltung: grafikwerkstatt upart, Bern).



La biodiversité, tant aux niveaux suisse qu'international, joue un rôle primordial dans de nombreux domaines: l'alimentation (nourriture variée et eau potable), la découverte de nouveaux principes actifs de médicaments, la protection contre les dangers naturels (inondations, avalanches,...) et la régulation du climat (illustration: grafikwerkstatt upart, Bern).

Der Austausch von Informationen, die Sensibilisierung, die Bildung und die Forschung zur Biodiversität sind wichtig für ihren Schutz (Foto: Markus Jenny).

L'échange d'informations, la sensibilisation, la formation et la recherche sur la biodiversité sont importants pour sa préservation (photo: Markus Jenny).



Landschaftskonzept Schweiz (LKS) ergänzt wird, weiter das Landwirtschaftsgesetz (LwG), das Waldgesetz (WaG), das Gewässerschutzgesetz (GSchG), das Jagdgesetz (JSG) sowie das Fischereigesetz (BGF). Indessen sind eine deutlichere Wahrnehmung der Problematik und ein verstärktes Engagement seitens der Gesellschaft für die Erhaltung dieser Lebensgrundlage dringend nötig.

Bei der Verabschiedung der SBS am 25. April 2012 hat der Bundesrat entschieden, innerhalb von zwei Jahren einen Aktionsplan auszuarbeiten. Aufgabe der Erarbeitung des Aktionsplans ist es, zu jedem Ziel der SBS konkrete Massnahmen zu definieren.

Diese betreffen die umweltrelevanten Tätigkeiten des Bundes, der Kantone, der Gemeinden, der Privaten sowie der Wirtschaft und bezwecken, dass die Verantwortung für die Erhaltung und die Förderung der Biodiversität von allen Sektorpolitiken gemeinsam getragen wird. Die genannten Akteure beteiligen sich sowohl an der Erarbeitung als auch der Umsetzung des Aktionsplans. Die kantonalen Fachstellen werden über ihre Vertretungen auf Bundesebene mit einbezogen.

Parallel dazu müssen Bund und Kantone die Finanzierungsmechanismen, die für den Erfolg eines so ehrgeizigen Programms erforderlich sind, überarbeiten. So müssen die bestehenden Mittel effizienter eingesetzt und die für die Biodiversität ungünstigen finanziellen Anreize anders gestaltet oder zumindest verbessert werden. Zudem wird das Parlament aufgefordert, für diese Politik, die der gesamten Bevölkerung zugutekommt, mehr Ressourcen als bisher bereitzustellen. Und schliesslich wird die zentrale Herausforderung der kommenden Jahre darin bestehen, transversal zu handeln. Dies gilt sowohl für die Bundesämter als auch für die Kantone sowie für die Zusammenarbeit zwischen diesen Ebenen – und natürlich für die Partner aus der Wirtschaft. Dieses Handeln bietet Gelegenheit, Synergiepotentiale mit verwandten Sachgebieten wie zum Beispiel der Landschaftspolitik auszuschöpfen. Bei Letzterer geht es darum, dass sich die Landschaften unter Respektierung ihrer Eigenart entwickeln und dass ihre Leistungen nachhaltig aufrechterhalten werden. Damit erhält der Natur- und Landschaftsschutz eine neue Dimension, insbesondere in den Kantonen.

Dank diesem Instrumentarium werden sämtliche Akteure und Entscheidungsträger über klar formulierte Leitlinien verfügen und in die Lage versetzt, nicht nur am gleichen Strick zu ziehen, sondern auch in dieselbe Richtung.

perception des enjeux et renforce son engagement pour préserver ce qui constitue les bases mêmes de la vie.

Lors de l'adoption de la SBS le 25 avril 2012, le Conseil fédéral a décidé d'élaborer en l'espace de deux années un Plan d'action. Son élaboration aura pour but de définir les actions concrètes nécessaires à l'atteinte de chaque objectif de la SBS. Ces actions concerneront les activités de la Confédération, des cantons, des communes, des particuliers et de l'économie en rapport avec l'environnement, afin que la responsabilité collective de maintenir et développer la biodiversité soit portée par toutes les politiques sectorielles. Ces acteurs seront impliqués dans l'élaboration du plan d'action puis dans sa mise en œuvre. Les services cantonaux y participeront par l'intermédiaire de leurs représentations nationales.

En parallèle, Confédération et cantons devront revoir les mécanismes de financement nécessaires au succès d'un programme ambitieux. Les moyens existants devront être mieux valorisés et les incitations financières défavorables à la biodiversité redirigées ou au moins améliorées. De plus, le Parlement est encouragé à attribuer plus de ressources pour cette politique dont bénéficie toute la population. Enfin, l'exercice de la transversalité constituera le défi des années à venir, tant entre les offices fédéraux qu'au sein des cantons, et entre ces deux institutions, sans oublier les partenaires de l'économie. Cet exercice offre également l'opportunité de développer au maximum les synergies possibles avec des politiques proches comme celle du paysage qui prévoit que les paysages évoluent dans le respect de leurs caractères propres et que les prestations du paysage soient durablement maintenues. Il y a là matière à donner une ampleur nouvelle aux tâches de conservation de la nature et du paysage, particulièrement dans les cantons.

L'ensemble des acteurs et décideurs disposeront de lignes directrices clairement formulées, de ressources aujourd'hui déficientes et ils seront capables de tirer non seulement à une même corde, mais aussi dans la même direction.

Auf den folgenden Seiten werden exemplarisch vier Beispiele von Projekten in den Kantonen vorgestellt, die vom Bergkanton über das Mittelland bis in die urbanen Regionen eine grosse Bandbreite an Themen abdecken: von der Förderung traditioneller Bewirtschaftungsweisen und wertvoller Lebensräume über Renaturierung und Raumplanung bis hin zu urbaner Ökologie.

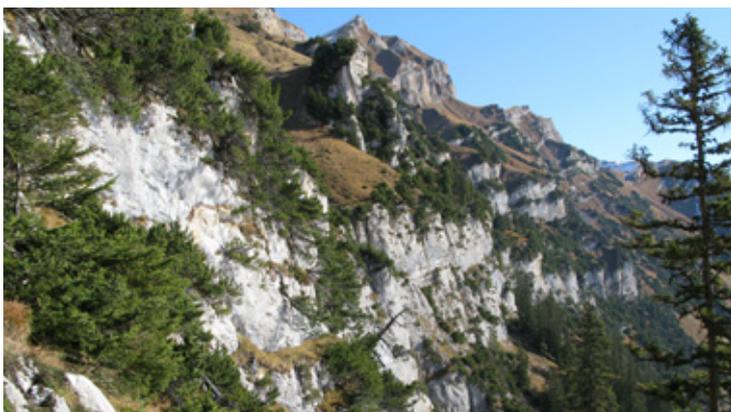
Quatre exemples caractéristiques de projets menés au niveau cantonal sont présentés dans les pages suivantes: promotion de méthodes d'exploitation ancestrales, conservation des biotopes, renaturation et aménagement du territoire, ou encore écologie urbaine... Suivez-nous dans ce voyage thématique à travers la Suisse, ses montagnes, son Plateau et ses villes.

Ein Programm für das Felsen-Heu von Uri

GEORGES EICH

Die Nutzung von Wildheu ist mit viel Arbeit und hohen Kosten verbunden. Immer mehr Landwirte im Alpenraum geben deshalb die Nutzung auf. Der Kanton Uri jedoch gibt seit 2008 kräftig Gegensteuer – mit preisgekröntem Erfolg.

Nach einer langjährigen Erarbeitungszeit hat der Bundesrat am 1. Februar 2010 das Bundesinventar der Trockenwiesen und -weiden von nationaler Bedeutung in Kraft gesetzt. Das Inventar beinhaltet für den Kanton Uri insgesamt 126 Objekte mit einer Gesamtfläche von 891 Hektaren. Davon sind 267 Hektaren sogenannte Wildheufelder, also gemähte Trockenwiesen in Steillagen im Sömmerungsgebiet. Besonders bei diesem Trockenwiesentyp ist die Gefahr gross, dass die Landwirte aufgrund des geringen Ertrages und des grossen Arbeitsaufwandes deren Nutzung aufgeben oder bereits aufgegeben haben. In vielen Regionen des Alpenraumes, beispielsweise in Italien und Frankreich, findet man bereits heute diese Nutzungsform nicht mehr. In der Schweiz hingegen werden heute noch rund 4'000 Hektaren Wildheu regelmässig genutzt, weshalb wir hier eine internationale Verantwortung haben. Die Tendenz zur Nutzungsaufgabe ist aber auch in der Schweiz steigend, stehen doch für die Nutzung immer weniger Arbeitskräfte zur Verfügung. Zudem sind die finanziellen Anreize für die arbeitsintensive Nutzung oftmals zu gering.



Un programme pour le foin des rochers d'Uri

De plus en plus de paysans de montagne abandonnent l'exploitation du foin sauvage, qui demande beaucoup de travail et coûte cher. Le canton d'Uri a toutefois pris des mesures pour inverser la tendance – et cela lui a même valu une distinction.

Après plusieurs années de travail, le 1^{er} février 2010 le Conseil fédéral a édicté l'inventaire fédéral des prairies et pâturages secs d'importance nationale. Le canton d'Uri y est bien représenté, avec 126 objets recouvrant une superficie totale de 891 ha, dont un tiers (267 ha) de prairies à foin sauvage ou «foin de rocher». Il s'agit en l'occurrence de prairies sèches escarpées, situées dans la zone d'estivage, qui sont néanmoins fauchées. Or pour ce type de prairie sèche, plus encore que pour les autres, le risque est grand de voir les paysans en abandonner l'exploitation – quand ce n'est pas déjà fait –, car les rendements sont faibles et le travail considérable. D'ailleurs cette forme d'exploitation a déjà disparu de nombreuses régions de l'arc alpin, notamment en France et en Italie. Mais en Suisse, 4000 ha environ sont encore exploités de cette façon. Cela nous confère en quelque sorte une responsabilité internationale. Cependant ici aussi, ce mode d'exploitation ancestral se perd: les forces disponibles diminuent et les aides financières sont souvent insuffisantes pour inciter les paysans à perpétuer cette activité.

Le programme uranais de promotion du foin sauvage

Un tiers environ des prairies à foin sauvage de Suisse se trouve dans le canton d'Uri. L'altitude de ce canton peut donc jouer un rôle essentiel dans la conservation de ce mode d'exploitation. Les autorités uranaises ont constaté il y a plusieurs années de cela que le seul moyen pour maintenir des prairies à foin sauvage était d'accroître significativement la force de travail disponible et d'y affecter des ressources financières supplémentaires. Mais les fonds en

Das grösste zusammenhängende Wildheugebiet des Kantons Uri am Rophaien (Foto: Kanton Uri).

La plus grande zone de prairies à foin sauvage d'Uri, sur les flancs du Rophaien (photo: canton d'Uri).

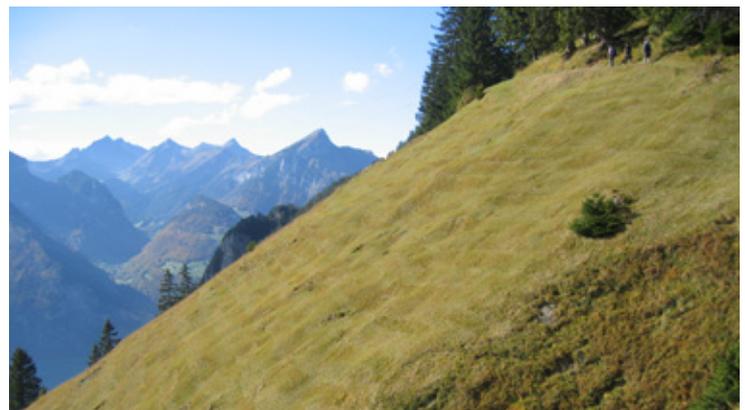
Das Urner Wildheuförderprogramm

Der Kanton Uri besitzt heute einen Anteil von gut 30 Prozent an der gesamtschweizerischen Wildheufläche. Er kann deshalb mit dem Erhalt seiner Wildheuflächen einen wesentlichen Beitrag dazu leisten, dass die Schweiz auch zukünftig federführend bleibt bei der Wildheunutzung. Der Kanton hat schon vor einigen Jahren erkannt, dass es ihm nur durch eine markante Steigerung der Arbeitskräfte und durch zusätzliche finanzielle Mittel gelingen wird, die Wildheuflächen offen zu halten. Diese zusätzlichen Mittel werden von den verantwortlichen Stellen nur dann zur Verfügung gestellt, wenn die Wildheunutzung in der Öffentlichkeit eine breite Akzeptanz genießt. Der Kanton Uri hat deshalb bereits einige Jahre vor der Inkraftsetzung der Trockenwiesenverordnung entschieden, für den Schutz der Trockenwiesen in Steillagen im Berggebiet ein umfassendes Wildheuförderprogramm zu starten. Dieses Programm will nicht nur den Rückgang der besonders wertvollen Wildheuflächen stoppen, sondern die Nutzung auf verschiedenen Ebenen gar fördern. Das Programm wurde 2008 gestartet und dauert in einer ersten Phase 6 Jahre. Es ist modulartig aufgebaut und enthält folgende Bereiche:

- **Politikgestaltung:** Definition der Aufgabenteilung Amt für Landwirtschaft/Fachstelle Naturschutz; Anpassung des 200-jährigen Korporationsrechts; Festlegung von Schwerpunktgebieten; Realisierung von Vorranggebieten; Inkraftsetzung eines speziellen Abgeltungsmodells; Integration der Wildheuflächen in Vernetzungsprojekte, etc..
- **Umsetzung und Bewirtschaftung:** Erhebung der aktuellen Nutzungsverhältnisse und der bestehenden Infrastrukturen; Abschluss von Bewirtschaftungsverträgen für mindestens 150 Hektaren Wildheufläche; Organisation von Pflegeeinsätzen Dritter für Entbuschungen, Schönungsarbeiten und Unterstützung der Landwirte; Umsetzungskontrolle, etc..
- **Produkteentwicklung:** neue Vermarktungsmöglichkeiten, z.B. Wildheu als Kleintierfutter oder für Heubäder; Schaffung eines speziellen Produktelabels.
- **Tourismus:** Wildheugebiete sollen zu einer touristischen Attraktion für Wochenend- und Tagesausflügler werden, z.B. Realisierung eines Wildheupfades oder von Wildheu-Wanderwegen.
- **Ausbildung und Wissenschaft:** das Programm wird wissenschaftlich begleitet mittels verschiedener Forschungsarbeiten; Weiterbildungsprogrammen für Landwirte und interessierte Personen; Durchführung von praktischen Wildheukursen.
- **Öffentlichkeitsarbeit:** Sensibilisierung der Bevölkerung für das Wildheuen mittels Medienpräsenz, Video, Broschüren und Ausstellungen.
- **Ressourcen und Projektorganisation:** Projektleitung und Berichterstattung; Sponsoring; breite Zusammenarbeit mit Amtsstellen und Organisationen.

question ne sont mis à disposition par les instances compétentes que si l'exploitation du foin sauvage bénéficie d'un large soutien de la population. Quelques années déjà avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance sur les prairies sèches, le canton d'Uri avait ainsi décidé de mettre sur pied un vaste programme de promotion du foin sauvage pour protéger les prairies sèches escarpées de l'étage alpin. Le but de ce programme n'était cependant pas uniquement de mettre un frein à la régression de la superficie des précieuses prairies à foin sauvage, mais d'encourager ce mode d'exploitation par différents moyens. Le programme a été lancé en 2008 pour une première période de six ans. De structure modulaire, il couvre les domaines suivants:

- *Politique: répartition des tâches entre l'office de l'agriculture et le service de protection de la nature, adaptation du droit bicentenaire des corporations, détermination d'axes prioritaires, définition de zones prioritaires, mise en vigueur d'un modèle de subventions spécifique, intégration des prairies à foin sauvage dans des projets de mise en réseau, etc.*
- *Mise en œuvre et exploitation: recensement des modes d'exploitation actuels et des infrastructures existantes, conclusion de contrats d'exploitation de prairies à foin sauvage d'une superficie minimale de 150 ha, organisation d'interventions de tiers pour des travaux de débroussaillage, d'embellissement et d'aide aux paysans, contrôle de la mise en œuvre, etc..*
- *Développement de produits: recherche de nouveaux débouchés commerciaux pour le foin sauvage, par exemple comme fourrage pour les petit animaux domestiques ou pour des bains de foin, création d'un label.*
- *Tourisme: les prairies à foin sauvage comme but d'excursions d'un ou deux jours, par exemple au moyen d'un sentier didactique du foin sauvage ou d'un chemin pédestre du foin sauvage.*
- *Science et éducation: plusieurs travaux de recherche assurent le suivi scientifique du projet, programmes de formation continue pour les paysans et les personnes intéressées, cours pratique de fenaison des prairies à foin sauvage.*
- *Relations publiques: sensibilisation de la population à la valeur du foin sauvage par une présence dans les médias et par le biais de vidéos, de brochures et d'expositions.*
- *Ressources et organisation de projet: direction de projet et rapports, sponsoring, collaboration étendue avec les services administratifs et les organisations.*



*Gemähte Wildheuplangge (Foto: Kanton Uri).
Prairie escarpée après les foins (photo: canton d'Uri).*

Das Programm kostet insgesamt rund 1.5 Millionen Franken. Die Finanzierung setzt sich aus Beiträgen des Kantons Uri, des Bundes, des Fonds Landschaft Schweiz und diverser Stiftungen zusammen. Dank diesen verschiedenen Geldgebern ist das Programm breit abgestützt.

Erfreuliche Zwischenbilanz

Bereits nach vier Jahren wurden wesentliche Ziele erreicht oder gar übertroffen. Dies trifft insbesondere für folgende Bereiche zu:

- Bevor der Kanton Uri das Wildheuförderprogramm gestartet hat, gingen nur noch wenige Landwirte regelmässig in die „Wildi“. Bis Ende 2010 schloss der Kanton mit mehr als 100 Landwirten Wildheuverträge ab.
- Im Rahmen des Programms haben Landwirte viele neue Wildheufelder gemeldet. Diese Flächen wurden nach der Methodik des Bundes nachkartiert. Gut 170 Hektaren kommt eine nationale Bedeutung zu.
- Im Erstfeldertal wurde innerhalb einer grossflächigen Wildheufelder ein zehnjähriger Feldversuch zum Thema „Monitoring von Wildheufelder“ durchgeführt. Dabei wurde untersucht, wie sich die Schnitthäufigkeit auf die Bereiche Pflanzenarten, Vegetationsdichte, Erosionshäufigkeit und Wild auswirkt. Die Ergebnisse liefern wichtige Hinweise zur zukünftigen Wildheunutzung in der ganzen Schweiz.
- Mit der Korporation Uri als grösster Grundeigentümerin von Wildheufelder konnte das 200-jährige Korporationsrecht so angepasst werden, dass interessierte Landwirte und andere Wildheuer mehrjährige Pachtverträge abschliessen können. Diese sind Grundvoraussetzung dafür, dass die Wildheufelder regelmässig genutzt werden und die Bewirtschafter die entsprechenden Naturschutzbeiträge erhalten.
- Das kantonale Beitragsmodell für landwirtschaftliche Naturschutzbeiträge wurde überarbeitet. Die Landwirte erhalten dadurch neu rund 2'500 bis 3'000 Franken für die Bewirtschaftung einer Hektare Wildheue. Bis anhin waren es 800 Franken.
- Dank den drei durchgeführten Wildheukursen konnten mehrere Dutzend Personen in die Praxis der Wildheunutzung

Le programme, dont le coût s'élève à 1,5 million de francs environ, est financé par des contributions du canton d'Uri, de la Confédération, du Fonds Suisse du Paysage et de plusieurs fondations. Grâce à ce panachage des sources de financement, le programme bénéficie d'une large assise.

Bilan intermédiaire réjouissant

Quatre ans après le lancement du programme, des objectifs majeurs ont déjà été atteints, voire dépassés. On citera notamment les points suivants:

- *Avant que le canton d'Uri ne lance son programme de promotion du foin sauvage, seuls quelques paysans allaient encore régulièrement «in die Wildi». Depuis 2010, le canton a conclu des contrats de foin sauvage avec plus de 100 paysans.*
- *Dans le cadre du programme, les paysans ont déclaré un grand nombre de nouvelles prairies à foin sauvage. Ces surfaces, dont 170 ha environ sont d'importance nationale, ont été cartographiées a posteriori selon la méthodologie de la Confédération.*
- *Dans la vallée d'Erstfeld, une partie d'une grande prairie à foin sauvage fait l'objet d'une expérience de terrain sur dix ans intitulée «Monitoring des prairies à foin sauvage». Le but est d'analyser l'impact de la fréquence de coupe sur la diversité et la densité de la végétation, sur l'intensité de l'érosion et sur la faune. Les résultats obtenus pourront être utilisés à plus large échelle pour promouvoir l'exploitation du foin sauvage dans tout le pays.*
- *Avec le concours de la corporation d'Uri, le plus gros propriétaire de prairies à foin sauvage du canton, le droit des corporations vieux de deux cents ans a pu être modifié de façon à ce que les paysans intéressés et d'autres exploitants de foin sauvage puissent conclure des contrats de bail à ferme de longue durée. Car il s'agit d'une condition fondamentale pour que les prairies à foin sauvage soient exploitées régulièrement et pour que l'exploitant puisse recevoir des subventions au titre de la protection de la nature.*
- *Le modèle cantonal des subventions agricoles pour la protection de la nature a été modifié. Maintenant, les paysans reçoivent entre 2500 et 3000 francs pour exploiter un hectare de prairie à foin sauvage au lieu des 800 francs alloués précédemment.*



Wildheuplänggen weisen eine hohe Pflanzenvielfalt auf (Foto: Kanton Uri).

Les prairies à foin sauvage présentent une grande diversité végétale (photo: canton d'Uri).



Reich strukturierte Wildheufelder (links) und ein Wildheuerweg (rechts)
(Fotos: Kanton Uri).



Des prairies à foin sauvage offrant une grande variété de structures (gauche) et un «sentier du foin sauvage» (droite) (photos: canton d'Uri).

eingeführt werden. Diese interessierten Personen können zukünftig als zusätzliche Arbeitskräfte in der „Wildi“ mithelfen.

- Unterhalb des Rophaien in der Gemeinde Flüelen wurde 2008 der erste Wildheupfad in der Schweiz eröffnet. Dieser bietet den Besuchern zusammen mit der Wildheubroschüre wichtige Informationen zum Thema Wildheu. Der Pfad ist für Gäste aus dem In- und Ausland zu einem beliebten Ausflugsziel geworden.
- 2011 hat der Kanton Uri einen Wildheuwettbewerb durchgeführt. Dabei wurde die schönste Wildheufelder gekürt. Kriterien für die Bewertung waren die Artenvielfalt, die traditionelle Art der Nutzung, Strukturelemente oder kulturelle Elemente wie beispielsweise Tristen.

Die Qualität des Urner Wildheuförderprogramms wird auch durch ausserkantonale Wertschätzung unterstrichen. So wurde dem Programm 2010 der Beugger-Preis, der bedeutendste Naturschutzpreis der Schweiz, zugesprochen. Der Kanton Uri erhielt diesen wichtigen Preis, weil das innovative Programm breit abgestützt ist und die üblichen Öko- und Pflegebeiträge mit Begleitmassnahmen in den Bereichen landwirtschaftliche Produkte, Tourismus, Öffentlichkeitsarbeit, Ausbildung und wissenschaftliche Begleitung sinnvoll ergänzt wird. Das Schweizer Fernsehen widmete dem Programm gar eine fünfteilige Serie. In den Schweizer Medien wird zudem regelmässig über Aktivitäten aus dem Wildheuförderprogramm berichtet.

Ausblick

In den kommenden zwei Jahren sind weitere wichtige Arbeiten geplant. So werden zusätzliche Absatzkanäle für das anfallende Wildheu gesucht, Schutzreglemente für grossflächige Wildheugebiete erlassen, Vorranggebiete am Rophaien bei Flüelen und auf Golzern bei Silenen gemäss der Trockenwiesenverordnung geschaffen, eine Drehscheibe für Wildheueinsätze aufgebaut und die zweite Programmperiode für die Jahre 2014 – 2019 vorbereitet.

- Grâce à l'organisation de cours de fenaison des prairies à foin sauvage, plusieurs dizaines de personnes ont pu se familiariser avec ce mode d'exploitation. A l'avenir ces personnes pourront aller donner un coup de main aux paysans sur le terrain.
- Le premier sentier didactique du foin sauvage a été ouvert à Flüelen en 2008, sous le Rophaien. Le promeneur peut notamment s'informer grâce à une brochure sur le foin sauvage. Ce sentier est d'ores et déjà un but d'excursion apprécié des touristes suisses et étrangers.
- En 2011, le canton d'Uri a créé un concours du foin sauvage. Il s'agit de primer les plus belles prairies à foin sauvage sur la base des critères suivants: biodiversité, mode d'exploitation traditionnel, éléments structurels ou culturels, comme les meules de foin.

La qualité du programme uronais de promotion du foin sauvage a également été reconnue au-delà des frontières du canton. Le programme s'est notamment vu décerner le prix Breugger 2010, distinction la plus importante de Suisse dans le secteur de la protection de la nature. Le canton d'Uri a été primé parce que son programme est innovateur, qu'il jouit d'un large soutien et qu'il complète judicieusement les contributions écologiques et d'entretien usuelles par des mesures d'accompagnement dans les domaines des produits agricoles, du tourisme, des relations publiques, de la formation et de l'accompagnement scientifique. La télévision suisse alémanique y a consacré une série en cinq épisodes. Enfin les médias suisses rendent régulièrement compte d'activités menées dans le cadre du programme uronais de promotion du foin sauvage.

Perspectives

Des travaux importants sont prévus pour les deux prochaines années: trouver de nouveaux débouchés pour le foin sauvage récolté, édicter de nouveaux règlements de protection pour les grandes prairies à foin sauvage, créer des zones prioritaires conformément à l'ordonnance sur les prairies sèches sur les flancs du Rophaien, à Flüelen, et du Golzern, à Silenen, mettre en place une plate-forme pour ceux qui veulent participer à la fenaison et enfin, préparer la deuxième période du programme (2014-2019).

Die Wauwiler Ebene im Kanton Luzern

La plaine de Wauwil dans le canton de Lucerne

THOMAS STIRNIMANN UND MATTHIAS MERKI

Von der Moorlandschaft zum Agrarland – vom Agrarland zu wertvollem Lebensraum für bedrohte Arten: Heute leben in der Wauwiler Ebene wieder vermehrt Feldhasen, Ringelnettern, Kiebitze und Kreuzkröten. Unter anderem dank der raffinierten Anlage neuer Flachwasserteiche.

Die Wauwiler Ebene im Luzerner Mittelland ist rund 1600 Hektaren gross und war bis Mitte des 19. Jahrhunderts eine ausgedehnte Moorlandschaft mit zahlreichen Kleinseen. Nach der Trockenlegung des etwa 500 Hektar grossen „Wauwilersees“ um 1850 und der anschliessenden Torfnutzung, insbesondere während des zweiten Weltkriegs, wurde die Ebene zur intensiv nutzbaren Agrarlandschaft umgewandelt. Von den geschätzten zeitweise rund 700 Hektar grossen Riedwiesen blieb schlussendlich nur noch ein Dreissigstel als kleinflächig isolierte Reste übrig. In den 60er bis 70er Jahren wurden der 51 Hektar grosse Mauensee sowie die verbliebenen zwei Feuchtgebiete Hagimoos und Wauwilermoos über kantonale Verordnungen unter Schutz gestellt.

Im Jahr 1995 initiierten die Vogelwarte Sempach und der Luzerner Natur- und Vogelschutzverband ein Aufwertungsprojekt für die gesamte Ebene, welches 2002 in ein Vernetzungsprojekt nach Ökoqualitätsverordnung überführt wurde.

In den kantonalen Schutzgebieten setzte der Kanton in den vergangenen Jahren gezielte Aufwertungsmassnahmen um, insbesondere durch das Anlegen von neuen Wasserflächen. So

Un site marécageux transformé en terres agricoles, des terres agricoles converties en biotopes pour des espèces menacées: tel est le destin de la plaine de Wauwil, où lièvres bruns, couleuvres à collier, vanneaux huppés et crapauds calamites reprennent peu à peu leurs droits. Notamment grâce à un ingénieux système d'étangs.

La plaine de Wauwil, dans le canton de Lucerne, est un ancien marécage d'une superficie de 1600 ha environ. Jusqu'à vers le milieu du XIX^e siècle, la région était recouverte de petits lacs puis, suite à l'assèchement des 500 ha du lac Wauwilersee vers 1850 et à l'exploitation de la tourbe – surtout durant la Seconde Guerre mondiale –, la plaine prit progressivement l'apparence d'un paysage d'agriculture intensive où ne subsistent bientôt plus que quelques îlots de prairie marécageuse représentant à peine un trentième de l'extension maximale de ce biotope, qui pouvait atteindre jusqu'à 700 ha.

Dans les années 1960-1970, les 51 ha du Mauensee ainsi que les deux dernières zones humides, Hagimoos et Wauwilermoos, furent protégées par décret du canton de Lucerne.

Puis en 1995, la station ornithologique de Sempach et l'association lucernoise de protection de la nature et des oiseaux lança un projet de revalorisation, converti ensuite en projet de mise en réseau conformément à l'ordonnance sur la qualité écologique en 2002.

Plus récemment, le canton a mis en œuvre des mesures de valorisation ciblées, comme l'aménagement de nouveaux plans d'eau.



Neuer Flachwasserteich im Schutzgebiet Hagimoos (Bildmitte hinten). Bei hohem Wasserstand ist er bis 90 Aren gross, und für die Bewirtschaftung kann er abgelassen werden (Abb. 1, Foto: lawa, Kanton Luzern).

Nouvel étang dans la zone protégée de Hagimoos (milieu de l'image, à l'arrière-plan). Lorsque son niveau est au plus haut, sa superficie atteint les 90 ares, mais il peut être vidé pour les travaux d'entretien (fig. 1, photo: lawa, canton de Lucerne).

Die vier Pumpteiche bei niedriger Füllung (Bildmitte grosser Pumpteich, links oberhalb davon die drei kleineren Pumpteiche). Gut sichtbar sind die wassergefüllten Baggergräben, deren Material zum Aufschütten der Teichdämme diente (Abb. 2, Foto: lawa, Kanton Luzern).



Les quatre étangs après abaissement du niveau (au milieu de l'image, le grand étang, et sur la gauche les trois petits étangs). On peut observer les gravières pleines d'eau, dont les matériaux ont servi à construire les digues des étangs (fig. 2, photo: lawa, canton de Lucerne).

konnte im Schutzgebiet Hagimoos im Jahr 2008 ein durch die Rudolf C. Schild-Stiftung und den Kanton Luzern finanzierter Flachwasserteich angelegt werden (s. Abb. 1).

Raffiniertes Pumpteich-System

Das Naturschutzgebiet Wauwilermoos liegt im Beckenboden des ehemaligen Wauwilersees. Es ist, wie das Hagimoos, ein Flachmoor und Amphibienlaichgebiet von nationaler Bedeutung und umfasst heute eine Fläche von 18.4 Hektaren. Eigentümer ist der Kanton Luzern. Zudem ist es seit 2009 Teil eines national bedeutenden Wasser- und Zugvogelreservates.

Mit der Schutzgebietsgründung im Jahre 1962 wurden im Gebiet verschiedene Kleingewässer angelegt, um den Mangel an diesen landschaftstypischen Elementen zu mindern. Die damaligen Pionierleistungen haben den Artenreichtum von Flora und Fauna stark gefördert. Naturgemäss verlandeten diese Weiher über die Jahrzehnte, und sie mussten jeweils mit grossem Maschineneinsatz nachgebagert werden.

Da im Gebiet wegen der Trockenhaltung der umliegenden Landwirtschaftsflächen ohnehin grosse Mengen an gepumptem Grundwasser anfallen, wurde im Jahr 2009 ein alternatives Wasserbaukonzept gewählt. Als Ersatz für die verlandeten Weiher wurden anstelle von gegrabenen Mulden mit Grundwasserfüllung (= Weiher) Erddämme geschüttet und die Becken wurden mit Pumpwasser gefüllt (= Teiche). Diese Bauweise verlangt vergleichsweise geringe Erdbewegungen und weist den Vorteil auf, dass die Flachgewässer über einen Grundablass an tiefster Stelle im Winter abgelassen werden können. Dadurch wird im Herbst das Mähen der Schilffelder möglich, und die Verlandung lässt sich einschränken. Die Pumpteiche wirken zudem als Retentionsbecken und helfen mit, den Wasserhaushalt des angrenzenden Fliessgewässers auszugleichen (siehe Abb. 2 und 3).

Un étang financé conjointement par la Fondation Rudolf C. Schild et par le canton de Lucerne a par exemple pu être créé dans la zone protégée de Hagimoos en 2008 (fig. 1).

Système de pompage ingénieux

La zone protégée de Wauwilermoos, qui s'étend aujourd'hui sur 18,4 ha, occupe le fond de l'ancien Wauwilensee. A l'instar de Hagimoos, ce site est inscrit à l'inventaire des bas-marais et des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale. Propriété du canton de Lucerne, ce territoire fait également partie d'une réserve d'oiseaux d'eau et de migrateurs d'importance nationale depuis 2009.

Lors de la création de la zone protégée, en 1962, de petits plans d'eau avaient été creusés afin de remédier à l'absence d'éléments caractéristiques de ce type de paysage. Cette mesure, qui faisait œuvre de pionnier à l'époque, contribua fortement à la diversification de la flore et de la faune. Mais avec le temps, les mares se comblaient et devaient régulièrement être recreusées à l'aide de grosses machines.

Du fait que les surfaces agricoles environnantes sont asséchées, de grandes quantités d'eau devaient être pompées dans la nappe pour alimenter toutes ces mares. C'est pourquoi, en 2009, un nouveau concept hydrologique a été adopté. En lieu et place de fosses creusées et remplies d'eau (=mares), il a été décidé d'élever des digues et de remplir les bassins d'eau pompée (= étangs). Cette structure nécessite comparativement moins de déplacements de terre et son grand avantage est que, grâce à une bonde, les plans d'eau peuvent être abaissés pour l'hiver, ce qui facilite le fauchage des roseaux en automne et ralentit donc le processus d'atterrissement. Par ailleurs, ces étangs fonctionnent aussi comme bassins de rétention et contribuent ainsi à réguler le régime des cours d'eau adjacents (fig. 2 et 3).

Die vier neuen Teiche sind insgesamt so gross wie fünf Fussballfelder (3,3 Hektaren). Damit die Mahd mit dem kantonseigenen Raupenmäher ausgeführt werden kann, wurden die Dämme flach ausgebildet, und alle Teichbecken weisen Einfahrten für die Mähmaschine auf. Da die Weiher untereinander mit Rohren verbunden sind, geschieht die Füllung kaskadenartig. Der grösste Pumpeteich besitzt einen Überlauf über die Dammkrone, welcher das Wasser über einen bestehenden Riedgraben abfliessen lässt und ein Überfüllen verhindert. Die Anlage ist damit bezüglich der Wasserstandshaltung und Füllung weitgehend selbstregulierend.

Das Aufwertungsprojekt lief über die Dienststelle Landwirtschaft und Wald, Abteilung Natur und Landschaft, und wurde mit Geldern des Kantons und des Bundes finanziert.

Neue Lebensräume führen zum Erfolg

Zusätzlich zu den neuen Teichen in den Schutzgebieten wurden im Rahmen des kantonalen Artenhilfsprogrammes, für die auf Feuchtgebiete angewiesene Ringelnatter Kleingewässer geschaffen. Heute kommt die Art wieder in allen Landschaftsteilen der Ebene vor. Gemäss einer kürzlich publizierten Bilanz für die Wauwiler Ebene (Graf, Birrer, Jenni in Hotspot 22, 2010) konnten durch die verschiedenen Renaturierungsmassnahmen innerhalb und ausserhalb der Schutzgebiete weitere Erfolge für bedrohte Tierarten realisiert werden: So haben zum Beispiel die Kreuzkröte und die Kleine Pechlibelle von den neuen Gewässern profitiert, und ihre Bestände sind stark angestiegen. Dank neu geschaffenen Strukturen und Extensivflächen haben die Feldhasenbestände zugenommen, Feldgrillen und Grosse Goldschrecken konnten weite Teile des Gebiets wieder besiedeln. Selbst der Brutbestand des vom Aussterben bedrohten Kiebitzes hat sich verdoppelt und dessen Abwärtstrend konnte gestoppt werden.

Les quatre étangs créés recouvrent une surface équivalente à cinq terrains de football (3,3 ha). Le couronnement des digues est plat et chaque étang comporte un accès en pente douce afin que la faucheuse sur chenilles de la voirie cantonale puisse y accéder sans problème. Les étangs sont reliés les uns aux autres par un système de tubes qui permet un remplissage en cascade. Le plus grand d'entre eux est doté d'un trop-plein qui évacue l'eau excédentaire dans une prairie à litière existante. Les étangs ne peuvent donc pas déborder et les niveaux d'eau du système sont donc largement autorégulés.

Ce projet de revalorisation, qui a été mené par le Service de l'agriculture et des forêts, division Nature et Paysage, a été financé par des fonds alloués par le canton et par la Confédération.

Grand succès des nouveaux biotopes

En plus des nouveaux étangs créés dans les zones protégées, de petits plans d'eau ont été aménagés dans le cadre du programme cantonal de promotion des espèces, en faveur de la couleuvre à collier qui a besoin de zones humides. Aujourd'hui, cette espèce a fait son retour dans tous les compartiments de terrain de la plaine de Wauwil. Selon un bilan publié récemment (Graf, Birrer, Jenni in Hotspot 22, 2010), les diverses mesures de renaturation mises en œuvre à l'intérieur et à l'extérieur des zones protégées ont permis d'obtenir de bon résultats pour plusieurs espèces animales menacées. Le crapaud calamite et l'agrion nain, par exemple, ont bénéficié de ces nouveaux plans d'eau et leur population a fortement augmenté. Les nouvelles structures du terrain et les surfaces extensives sont également plus favorables au lièvre brun, qui repeuple la plaine, à l'instar du grillon champêtre et du criquet des clairières. Même l'effectif nicheur du vanneau huppé, pourtant menacé d'extinction, a doublé.



Kantonseigener Raupenmäher bei der Herbstmahd des Schilfbestandes im grossen Pumpeteich (Abb. 3, Foto: lawa, Kanton Luzern).

La faucheuse sur chenille de la voirie cantonale lors du fauchage des roseaux, en automne, dans le grand étang (fig. 3, photo: lawa, canton de Lucerne).

Die Abteilung Natur und Landschaft des Kantons TG und das Landschaftsentwicklungskonzept Thurgau (LEK-TG)

Conception d'évolution du paysage du canton de Thurgovie

RAIMUND HIPPE UND MICHAEL STOCKER

Die Abteilung Natur und Landschaft steht heute nicht nur für „Naturschutz“ sondern auch für „Landschaftsentwicklungskonzept Thurgau“. Das Konzept wurde in einem partizipativen Prozess erarbeitet und bildet seither die Grundlage für den amts- und ebenenübergreifenden Umgang mit den Themen „Vernetzung“ und „Landschaft“.

1997 begann im Kanton Thurgau ein partizipativer Prozess, in dem ein gesamtkantonales Landschaftsentwicklungskonzept ausgearbeitet wurde. Dies, nachdem der Bund die Kapitel „Natur und Landschaft“ des kantonalen Richtplanes zur Überarbeitung an den Kanton Thurgau zurückgewiesen hatte.

In fachlich betreuten Workshops mit Vertreterinnen und Vertretern der Gemeinden, der lokalen Interessen sowie der betroffenen Verbände wurden gewünschte Entwicklungen bezüglich Lebensräume und deren Vernetzung sowie bezüglich Landschaftsgestalt und Landschaftsbild skizziert, überarbeitet und beschlossen. Der von der Abteilung Natur und Landschaft geleitete Prozess dauerte bis 2001.

Die Abteilung Natur und Landschaft fügte diese regionalen Resultate als kantonales Landschaftsentwicklungskonzept mit den zwei Teilbereichen „Landschaft“ und „Lebensräume“ zusammen.

Stabile Grundlage für die Umsetzung

Mit dem Beteiligungsprozess gelang die inhaltliche und politische Verankerung im Kanton. Dies spiegelte sich darin, dass das Parlament des Kantons Thurgau im Jahre 2002 die neuen Kapitel „Landschaft“ des kantonalen Richtplans ohne Gegenstimme gut hiess.

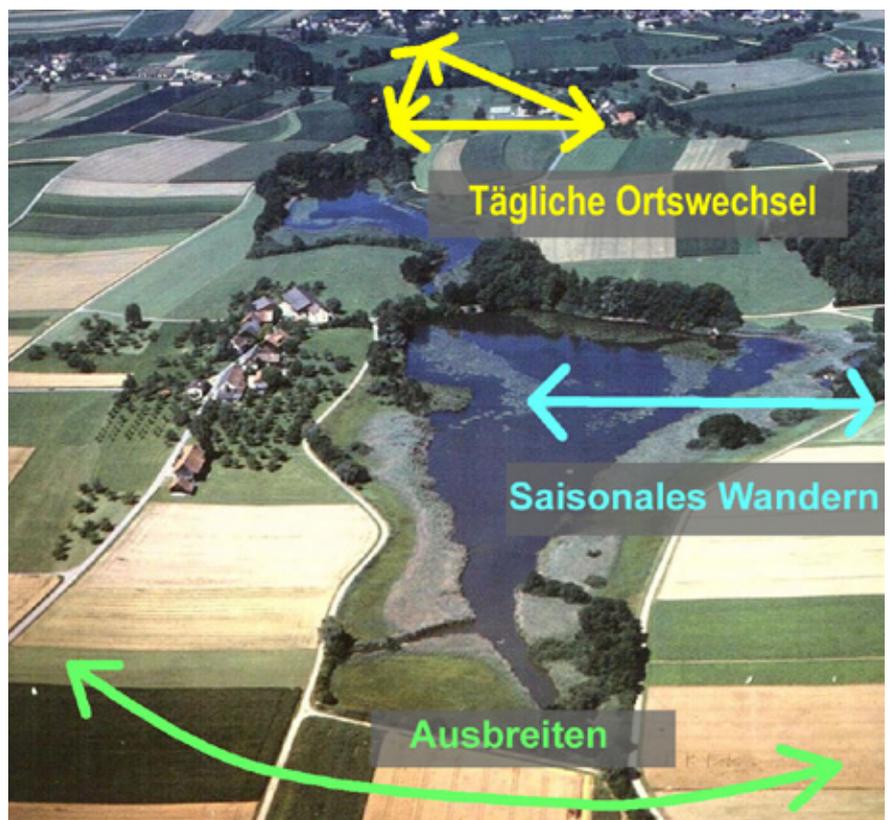
Der Bundesrat hob in seiner positiven Beurteilung des Richtplans den Vernetzungsansatz im Bereich „Lebensräume“ ausdrücklich hervor.

Dass alle landschafts-relevanten Ämter von Anfang an beteiligt waren, führte einerseits zu konkreten Vorstellungen bezüglich Umsetzung bei den Workshop-Teilnehmerinnen und -Teilnehmern, und zum anderen zu gemeinsamen Zielen,

Aujourd'hui, la division Nature et Paysage n'est plus uniquement responsable de la protection de la nature, mais également de la «Conception d'évolution du paysage Thurgovien». Cette dernière, élaborée au cours d'un processus participatif, sert désormais de base pour tout ce qui touche aux thématiques de la mise en réseau et du paysage, à tous les échelons institutionnels du canton.

En 1997, le canton de Thurgovie avait ouvert un processus participatif qui a débouché sur une conception d'évolution du paysage (CEP) cantonale. Cette décision avait dû être prise après que la Confédération eut renvoyé à l'expéditeur le chapitre «Nature et paysage» du plan directeur cantonal.

Des ateliers encadrés par des spécialistes ont permis aux représentants des autorités communales, des groupes d'intérêts locaux et des associations concernées d'exprimer leurs souhaits en matière de développement et de mise en réseau des habitats naturels, ainsi que de paysages urbains et ruraux, puis de préciser leurs idées avant qu'elles ne soient enfin adoptées. Le processus a duré



Konzeptionelles Arbeiten: Vernetzungskorridore am Bommer Weiher (Quelle: Kanton Thurgau).

Travail conceptuel: couloirs de mise en réseau des étangs de Bommer (source: canton de Thurgovie).



Vegetationsinseln als lokale Vernetzungselemente
(Foto: Kanton Thurgau).

Un îlot de végétation faisant office d'élément local de mise en réseau (photo: canton de Thurgovie).

jusqu'en 2001. Les résultats régionaux ont ensuite été consolidés par la division Nature et Paysage au sein d'une CEP Thurgovie comprenant une partie Paysage et une partie Habitats.

Des bases d'exécution stables

Le processus participatif fut à l'origine d'un large soutien politique. On en veut pour preuve l'acceptation sans opposition du nouveau chapitre «Paysage» du plan directeur cantonal par le Parlement de Thurgovie, en 2002.

Dans sa prise de position, le Conseil fédéral avait même expressément relevé l'approche de mise en réseau choisie pour le domaine «Habitats».

Grâce à l'implication de tous les services ayant affaire avec le paysage dès le début du processus, les participants aux ateliers pouvaient se faire une idée concrète de la mise en œuvre. Cela a aussi permis de formuler des objectifs conjoints, un cadre de référence commun pour les activités propres à chaque domaine, et enfin de définir les bases d'une action transversale coordonnée. Bon nombre d'activités des différents services ont ainsi pu être assignées rapidement, et sur des bases fondées, aux contenus de la CEP.

zu einem gemeinsamen Bezugsrahmen für eigene Tätigkeiten und zur Grundlage für amtsübergreifendes Handeln. Viele Tätigkeiten verschiedener Ämter konnten sofort und nachvollziehbar den Inhalten des Landschaftsentwicklungskonzepts zugeordnet und umgesetzt werden.

Kontakte, Umsetzung und Öffentlichkeitsarbeit

Die Abteilung Natur und Landschaft steht heute nicht nur für „Naturschutz“ sondern auch für „Landschaftsentwicklungskonzept Thurgau“. Sie organisiert Kontakte mit und zwischen den Ämtern, setzt das Landschaftsentwicklungskonzept im eigenen Tätigkeitsbereich um (Naturschutz, NHG, Stellungnahme zu Bauten ausserhalb der Bauzone), initiiert und beteiligt sich an amtsübergreifenden Projekten im Wasserbau und Strassenbau. Mit dem Landwirtschaftsamt setzt sie das Projekt „Vernetzung im Kulturland“ gemäss Öko-Qualitätsverordnung um. Periodisch betreibt die Abteilung auch Öffentlichkeitsarbeit zum Thema Landschaftsentwicklungskonzept mit Medienanlässen, Broschüren wie „TG nur grün?“ und mit Artikeln in Tages- und Verbandszeitungen.

Die Hauptphasen des Landschaftsentwicklungskonzepts Thurgau (Quelle: Kanton Thurgau).

Contacts, mise en œuvre et relations publiques

Aujourd'hui, la division Nature et Paysage n'est donc plus seulement responsable de la protection de la nature, mais elle doit aussi concrétiser la CEP Thurgovie. Elle organise les contacts avec et entre les services concernés, met en œuvre la CEP dans son propre domaine de tâches (protection de la nature, LPN, consultations sur les constructions hors des zones à bâtir). Elle lance des projets transversaux d'aménagement des eaux et de construction de routes et s'implique dans leur réalisation. Avec le concours du

Les phases principales de la conception d'évolution du paysage du canton de Thurgovie (source: canton de Thurgovie).



Die Schaffung von Durchlässen unterstützt saisonales Wandern (Foto: Kanton Thurgau).

La création d'écoducs favorise les migrations saisonnières (photo: canton de Thurgovie).



Kurze Wege zwischen den Ämtern

Die Begleitkommission des Landschaftsentwicklungskonzepts beziehungsweise die enge und direkte Zusammenarbeit zwischen den Ämtern ist Ausdruck einer Tradition „der kurzen Wege zwischen den Ämtern“. In der Kommission werden Informationen ausgetauscht, zukünftige Themen und Herausforderungen skizziert und gemeinsame Ausrichtungen gefestigt. Hier wurde 2008 auch das Biodiversitätsmonitoring Thurgau beschlossen und die Finanzierung durch mehrere Ämter sichergestellt.

Die Realisierung des Landschaftsentwicklungskonzepts wird von den verschiedenen Amtsbudgets getragen. Amphibien-durchlässe zum Beispiel finanziert das Tiefbauamt. Die Hauptkosten für das Landschaftsentwicklungskonzept, die der Abteilung Natur und Landschaft anfallen, bestehen hauptsächlich für die Planung, Organisation und Öffentlichkeitsarbeit.

Das Landschaftsentwicklungskonzept Thurgau ist ein zentrales Instrument im Kanton, das dem Umgang mit dem Thema Vernetzung und Landschaft eine amts- und ebenenübergreifende Basis gibt. Es bildet zudem eine ideale Nahtstelle zum Réseau Ecologique National und gleichzeitig einen praktikablen Raster für Initiativen von Gemeinden und privaten Nutzern wie den Landwirten.

Weitere Informationen: www.raumplanung.tg.ch



service de l'agriculture elle mène à bien le projet de mise en réseau dans les zones agricoles selon l'ordonnance sur la qualité écologique. La division mène enfin périodiquement des opérations de relations publiques sur la conception d'évolution du paysage, sous forme de conférences de presse, d'articles publiés dans la presse quotidienne ou associative, ou encore de brochures comme celle intitulée «TG nur grün?» (La Thurgovie tout en vert?).

Voies rapides entre les services cantonaux

Une commission de suivi de la CEP a institutionnalisé une longue tradition de collaboration étroite et directe entre les différents services concernés. Des informations y sont échangées, des problématiques et les défis à venir y sont discutés et des axes d'intervention communs y sont décidés. C'est notamment dans ce cercle qu'à été mis en place le monitoring de la biodiversité du canton de Thurgovie, en 2008, dont le financement est assuré par plusieurs services cantonaux.

Les ressources nécessaires à la mise en œuvre de la CEP proviennent du budget de différents services. Les crapoducs sont par exemple financés par le service des travaux publics. Les coûts liés à la CEP qui sont à la charge de la division Nature et Paysage sont en grande partie imputables à des travaux de planification, d'organisation et de relations publiques.

La CEP Thurgovie est un instrument essentiel pour le canton, le fondement d'une pratique transversale coordonnée dans les domaines de la mise en réseau et du paysage. Point de convergence idéal avec le Réseau Ecologique National, elle offre aussi un cadre de référence pour les initiatives des communes et des particuliers, comme les agriculteurs.

Informations complémentaires: www.raumplanung.tg.ch

Im Kontakt mit der Bevölkerung (Foto: Kanton Thurgau).

En contact avec la population (photo: canton de Thurgovie).

Naturoasen im Kanton Genf

Nature insolite à Genève

EMANUELLE FAVRE

Mit dem Begriff Natur werden meist Naturschutzgebiete und Wälder assoziiert. Dabei findet sich überall Natur. Der Kanton Genf ist klein, recht stark verstädtert und wird, was die Biodiversität anbelangt, zu Unrecht für wenig interessant gehalten. In ihm versteckt liegen nämlich mehrere Oasen, in denen die Natur gedeiht und einer Vielzahl seltener und bedrohter Arten Unterschlupf gewährt.

Oasen auf Unternehmensarealen

Mit dem Label der Stiftung Natur & Wirtschaft werden Unternehmen ausgezeichnet, die beschlossen haben, die Pflege ihrer Aussenanlagen für Flora und Fauna vorteilhafter zu gestalten. In Genf haben sich bereits 15 Unternehmen bereit erklärt, die Pflege ihrer Aussenareale in diesem Sinne zu verändern.

Insbesondere das CERN hat eine differenzierte Handhabung seiner Aussenanlagen eingeführt und beherbergt nun die grösste Population der Orchidee Bienen-Ragwurz (*Ophrys apifera* Huds.) im Genfer Becken mit mehr als 900 Einzelpflanzen (Daten von 2008).

Oasen auf Truppenübungsplätzen

Aufgrund der Art ihrer Nutzung erfolgt die Pflege der Truppenübungsplätze in der Regel „quadratweise“. Der Standort Raclerets im Tal der Laire (Auengebiet von nationaler

Souvent la nature est associée aux réserves naturelles et à la forêt. Au-delà de ce préjugé, la nature se trouve partout. Le canton de Genève est exigu, passablement urbanisé et considéré, à tort, comme peu intéressant du point de vue de la biodiversité. Il recèle pourtant plusieurs sites insolites où la nature trouve son compte et abrite de nombreuses espèces rares et menacées.

Les entreprises

Le label de la fondation Nature & Economie identifie les entreprises ayant choisi de rendre leurs espaces extérieurs plus favorables au développement de la faune et de la flore. A Genève, quinze entreprises ont déjà accepté de modifier l'entretien de leurs aménagements extérieurs dans ce sens.

Le CERN notamment a mis en place une gestion différenciée de ses plates-bandes, qui accueillent aujourd'hui la plus grande population d'orchidées *Ophrys abeille* (*Ophrys apifera* Huds.) du Bassin Genevois, avec plus de 900 individus (données 2008).

Les places d'entraînement militaire

De par leur utilisation, les sites d'entraînement militaire sont généralement entretenus «au carré». Le site des Raclerets, dans le Val-lon de la Laire (zone alluviale d'importance nationale, IBN et PPS) bénéficie d'un climat chaud et sec. Un entretien «ciblé» des buttes de tir permet à une flore particulière de s'y développer. Sur le stand de tir, les trous laissés par les balles abritent la dernière population de crapauds accoucheurs du canton!

Dans le cadre d'un projet «Nature, Paysage, Armée» mené en partenariat avec l'armée, des aménagements ont été réalisés en faveur de cette espèce. Restauration de milieux humides, suppression de gabions, création de mares, installation de tas de branches en lisière semblent particulièrement favorable au crapaud accoucheur mais aussi aux reptiles. Cinq espèces de serpents et trois de lézards sont en effet de plus en plus présentes dans ce secteur.

Les jardins privés

Grande propriété ou petit lopin de terre, tout jardin accueille une certaine biodiversité. Certes, un jardin naturel est plus favorable à la faune et à la flore. C'est pourquoi la Charte des jardins propose des aménagements «nature» simples et peu contraignants pour les propriétaires. Sur la base d'un engagement moral, ces derniers



Rabatte am CERN mit *Ophrys apifera* und Besucherinformation (2009, Foto: Kanton Genf).

Plate bande du CERN à *Ophrys apifera* avec information au public (2009) (photo: canton de Genève).

Temporäre Schlenken für Geburtshelferkröten mit Kugelfängen im Hintergrund (August 2010, Foto: Kanton Genf).

Mares temporaires à crapauds accoucheurs, avec les buttes de tir en arrière-plan (août 2010, photo: canton de Genève).

Bedeutung, IANB und TWW) weist ein trocken-warmes Klima auf. Eine „gezielte“ Pflege der Kugelfänge ermöglicht die Entwicklung einer ganz besonderen Flora. Auf dem Schiessstand beherbergen die von den Kugeln hinterlassenen Löcher die letzte Population der Gemeinen Geburtshelferkröte des Kantons!

In Partnerschaft mit der Armee wurden im Rahmen des Projekts „Natur-Landschaft-Armee“ Massnahmen zugunsten dieser Tierart ergriffen. Die Wiederherstellung von Feuchtgebieten, die Beseitigung von Drahtschotterkörben, die Aushebung von Schlenken und das Anlegen von Reisighaufen am Waldrand scheinen der Geburtshelferkröte besonders zugute zu kommen, aber auch den Reptilien, darunter fünf Schlangen- und drei Eidechsenarten, die in diesem Bereich immer häufiger auftreten.

Oasen in Privatgärten

Egal, ob Grossgrundbesitz oder kleine Stücke Land, jeder Garten beherbergt eine gewisse Biodiversität. Selbstverständlich begünstigt ein naturnaher Garten Flora und Fauna, weshalb die Garten-Charta Vorschläge für eine einfache und für die Eigentümer mit nur wenigen Einschränkungen verbundene „natürliche“ Ausgestaltung macht. Auf Basis einer moralischen Verpflichtung erklären sich die Eigentümer bereit, einige Massnahmen umzusetzen, die es der örtlichen Flora und Fauna ermöglichen, in urbanen Gebieten erhalten zu bleiben.

Aktuell haben mehr als 200 Grundstückseigentümer die Garten-Charta unterzeichnet. Der Erfolg ist so gross, dass sich immer mehr öffentliche Gärten sowie NGO's der Charta anschliessen.

Oasen auf dem Areal internationaler Organisationen

Die Botschaft der Vereinigten Staaten hat im Jahr 2010 die Garten-Charta unterzeichnet. Auf Wunsch des Green Teams der Botschaft wurde von Studenten der American Society of Landscape Architects ein Projekt zur Aussengestaltung realisiert.

Darauf bedacht, die richtigen Pflanzenarten für die Umsetzung dieser Massnahmen auszuwählen, arbeitete das Green Team mit der Direction générale de la nature et du paysage (DGNP, also Direktion für Natur und Landschaft) zusammen. Es werden also einheimische (Schweizer!) Baumarten gepflanzt und die Samenmischung „Genf“, mit der die Grasflächen eingesät werden, stammt von Mutterpflanzen aus dem Kanton.

Oasen in Gebieten industrieller Umstellung

Soweit wie möglich versucht die DGNP, bestimmten Industriestandorten nach Ende der Betriebstätigkeit einen

Ein differenziert unterhaltener Naturgarten (2010, Foto: Kanton Genf).

Un jardin naturel avec entretien différencié (2010, photo: canton de Genève).



consentent à mettre en œuvre quelques mesures permettant à la faune et à la flore locales de se maintenir en zone urbaine.

Actuellement plus de 200 propriétaires se sont engagés à signer la Charte des jardins. Le succès est tel que même des jardins publics et des ONG y adhèrent et sont de plus en plus nombreux à le faire.

Les organisations internationales

La Mission des Etats-Unis d'Amérique a signé la Charte des jardins en 2010. Issu de la volonté de la Green Team de la Mission, un projet d'aménagement extérieur a été réalisé par les étudiants de l'American Society of Landscape Architects.

Soucieux du choix des espèces pour réaliser ces aménagements, la Green Team a collaboré avec la Direction générale de la nature et du paysage (DGNP). Les essences sont donc indigènes (de Suisse!) et les prairies semées avec un mélange grainier «Genève» produit à partir de plantes-mères du canton.

Les sites en reconversion

Autant que possible, la DGNP essaie de redonner un caractère naturel à certains sites industriels en fin d'activité. Jusqu'à présent cette volonté se concrétisait majoritairement dans les gravières en fin d'exploitation, mais un nouveau projet de réhabilitation d'une ancienne station d'épuration (STEP) est en cours et constitue un nouveau défi pour la conservation de la nature.



naturnahen Charakter zurückzugeben. Bislang konkretisierte sich dieser Wille überwiegend in nicht länger betriebenen Kiesgruben. Aktuell ist ein Projekt zur Revitalisierung einer alten Abwasserreinigungsanlage (ARA) im Gange und stellt eine neue Herausforderung für den Erhalt der Natur dar.

Die ehemalige ARA Nant d'Avril, an der Einmündung des gleichnamigen Baches in die Rhône gelegen, stellte den Betrieb 2009 ein. Seither läuft die Renaturierung des Standorts: Abriss der Gebäude, Sanierung des Bodens, Rückbau der Rückhaltebecken in temporäre und dauerhafte Feuchtgebiete, Anlage von Pionierstandorten und Magerwiesen, Schaffung von Felswänden für Schwalben usw. – lauter Massnahmen, die aus dieser ehemaligen ARA in Zukunft das Naturschutzgebiet „Passe de Peney“ machen werden.

Natur in der Stadt, neue Perspektiven!

Was wäre für einen „Stadtkanton“ normaler, als sich Gedanken über die Natur in der Stadt zu machen? Dieser Herausforderung wird zukünftig mit der kantonalen Strategie „nature en ville“ (StadtNatur) begegnet. Sie wurde dieses Jahr ins Leben gerufen und legt die grossen Aktionslinien im Kanton fest. Mehrere Projekte laufen bereits, wie etwa zu begrüntem Dächern, städtischen Teichen und Stadtgärten, aber ein umfassendes Konzept ist nötig, damit dieses Thema systematisch berücksichtigt wird und die Natur endgültig überall ihren Raum findet!

Interkantonale und regionale Vision

Die Mehrheit dieser Projekte sind daraus hervorgegangen, dass die Verantwortlichen der verschiedenen Kantone ihre Kenntnisse ausgetauscht haben. Die Einbeziehung der grenzüberschreitenden Dimension bereichert sie inhaltlich zusätzlich durch neue Erfahrungen. Ein derartiges Kompetenznetzwerk muss also zum Nutzen aller Kantone entwickelt werden.

Botschafterin King beim Säen der Blumenwiese „Genf“ in den Gärten der Botschaft der Vereinigten Staaten (April 2011, Foto: US Mission – Eric Bridiers).

Madame l'Ambassadeur King semant la prairie fleurie «Genève» dans les jardins de la Mission Américaine (avril 2011, photo: US Mission - Eric Bridiers).



L'ancienne STEP du Nant d'Avril, située à la confluence de la rivière du même nom et du Rhône, a cessé son activité en 2009. Depuis, la réhabilitation du site est en cours: destruction des bâtiments, dépollution des sols, reconversion des bassins de rétention en zones humides permanentes et temporaires, constitution de milieux pionniers et de prairies maigres, création de falaises à hirondelles, etc. Autant de mesures qui feront de cette ancienne STEP une future réserve naturelle de la «Passe de Peney».

Nature en ville, de nouvelles perspectives!

En tant que «canton-ville», quoi de plus normal que de se soucier de la nature en ville? C'est à ce défi que va répondre la future stratégie cantonale «Nature en ville». Initiée cette année, elle définira les grandes lignes d'action dans le canton. Plusieurs projets sont déjà en cours: toitures végétalisées, mares urbaines, jardins de quartier. Mais une vision globale est nécessaire pour que cette thématique soit systématiquement prise en considération et que la nature ait définitivement sa place partout!

Une vision intercantonale et régionale

La plupart de ces projets sont issus du partage de connaissances entre les responsables des différents cantons. L'intégration de la dimension transfrontalière, à travers l'apport d'expériences nouvelles, est également bénéfique. Un tel réseau de compétences doit donc être développé pour le bien de tous les cantons.

Pour en savoir plus / Weitere Informationen

- > *Charte des jardins / Die Garten-Charta:*
<http://www.energie-environnement.ch/maison/jardin/charte-des-jardins>
- > *Fondation Nature&Economie / Stiftung Natur&Wirtschaft:*
<http://www.natureeconomie.ch/>
- > *Portail «Nature» du canton de Genève / „Natur“-Portal des Kantons Genf:*
<http://etat.geneve.ch/geoportail/geonature/s>

Luftbild der Baustelle von Passe de Peney (Oktober 2011, Foto: Kanton Genf).

Vue aérienne du chantier de la Passe de Peney (oct. 2011, photo: canton de Genève).



Schweiz

BAFU, Abteilung Arten, Ökosysteme,
Landschaften AÖL

Fläche: 41'285 km²
Einwohnerzahl: 7'870'000

Stellung innerhalb der Verwaltung

Die Abteilung Arten, Ökosysteme, Landschaften AÖL ist die Fachstelle für Biodiversität und Landschaft des Bundes (dazu gehören auch – hier nicht behandelt – Jagd, Fischerei und Waldbiodiversität). Sie befindet sich im Bundesamt für Umwelt BAFU, das zum Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK gehört.

Hauptaufgaben

- > Erhaltung, Förderung und nachhaltige Nutzung von Biodiversität und Landschaft
- > Unterstützung des NHG-Vollzugs
- > Erarbeitung der Biodiversitätsstrategie und des Aktionsplanes
- > Betreuung der Biotop-, Moorlandschaftsinventare und des BLN
- > Massnahmen zur Förderung der Vernetzung und der prioritären Arten (inkl. Wald, Fischerei und Jagd)
- > Umsetzung des Landschaftskonzepts Schweiz und von Landschaft 2020
- > Umsetzung und Weiterentwicklung der Pärkepolitik des Bundes
- > Mitgestaltung der Revitalisierungspolitik

Werkzeuge

- > Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz NHG mit zugehörigen Verordnungen
- > Biodiversitätsstrategie, Landschaftskonzept Schweiz, Landschaft 2020, Vernetzung- und Artenförderungskonzept
- > Rote Listen, Monitoring-Programme und Datenzentren

Budget (ohne Lohnkosten, 2012)

Total N+L Kredit	52 Mio. Fr.
Programmvereinbarungen, Spezialprojekte	29 Mio. Fr.
Programmvereinbarungen Pärke, Weltnaturerbe	11.4 Mio. Fr.
Unterstützung Organisationen und Institutionen	1.6 Mio. Fr.
Unterstützung kantonaler Vollzug	10 Mio. Fr.
Investitionen aus weiteren Krediten	5.7 Mio. Fr.
Nationalpark	3.7 Mio. Fr.
Fonds Landschaft Schweiz	10 Mio. Fr.

Mitarbeitende im Bereich N+L

1 Abteilungschefin
4 Sektionsleitende
47 Mitarbeitende
Total ca. 3'500 Stellenprozent

Evelyne Marendaz
Abteilungschefin AÖL /
Cheffe de la division EEP



www.bafu.admin.ch

Suisse

OFEV, division Espèces, écosystèmes,
paysages EEP



Superficie: 41 285 km²
Population: 7 870 000

Position au sein de l'administration fédérale

La division Espèces, écosystèmes, paysages (EEP) est le service fédéral chargé de la biodiversité et des paysages (qui comprend également la chasse, la pêche et la diversité en forêt, thèmes non traités ici). Elle fait partie de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), lui-même intégré au Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC).

Tâches principales

- > Conservation, promotion et utilisation durable de la biodiversité et des paysages
- > Soutien à la mise en œuvre de la LPN
- > Elaboration de la Stratégie Biodiversité Suisse et du plan d'action y afférent
- > Gestion des inventaires des biotopes et des sites marécageux ainsi que de l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP)
- > Mesures en faveur de la mise en réseau et des espèces prioritaires (y compris forêt, chasse et pêche)
- > Mise en œuvre de la Conception «Paysage Suisse» (CPS) et de Paysage 2020
- > Mise en œuvre et développement de la politique fédérale des parcs
- > Collaboration à la politique de revitalisation des eaux

Instruments

- > Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN) et ses ordonnances d'exécution
- > Stratégie Biodiversité Suisse, Conception «Paysage Suisse», Paysage 2020, stratégie de mise en réseau et de conservation des espèces
- > Listes rouges, programmes de suivi et centres de gestion de données

Budget (sans coûts salariaux, 2012)

Crédit N+P total	52 mio. Fr.
Conventions-programmes, projets spéciaux	29 mio. Fr.
Conventions-programmes parcs / patrimoine mondial	11.4 mio. Fr.
Soutien à des organisations et institutions	1.6 mio. Fr.
Soutien à la mise en œuvre par les cantons	10 mio. Fr.
Investissements d'autres crédits	5,7 mio. Fr.
Parc National	3,7 mio. Fr.
Fonds Suisse pour le paysage	10 mio. Fr.

Collaborateurs dans le domaine N+P

1 cheffe de division
4 chefs de section
47 collaborateurs
35 équivalents plein temps

Kanton Aargau



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 1'404 km²
Einwohnerzahl: 611'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz ist eine Sektion der Abteilung Landschaft und Gewässer des Departements Bau, Verkehr und Umwelt.

Hauptaufgaben

Hauptaufgabe ist das Vorbereiten und Sicherstellen des Vollzugs aller im Bereich von N+L anfallenden Aufgaben aufgrund des NHG, der kantonalen Gesetzgebung und der Beschlüsse vom Grossen Rat und Regierungsrat. Folgende Aufgaben stehen im Vordergrund:

- > Realisierung Sachprogramm Auenschutzpark Aargau
- > Realisierung Mehrjahresprogramm Natur 2020
- > Kreisfunktionen (Mitberichtsverfahren, Begleitung von Projekten, Nutzungsplanungen in den Gemeinden, etc.)
- > Begleitung regionaler Naturpark (Jurapark AG)
- > Unterhalt und Aufwertung der Naturschutzgebiete
- > Sicherung und Sanierung der Wildtierkorridore
- > Öffentlichkeitsarbeit: Leistungsvereinbarung mit Naturama
- > Landschaftsschutz und landschaftswirksame Projekte
- > Artenschutzprojekte
- > Öffentlichkeitsarbeit und Weiterbildungsangebote (Naturama)

Werkzeuge

- > Baugesetz, § 40
- > Dekret über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Naturschutzverordnung
- > Diverse Schutzdekrete (Reusstal, Hallwilersee, Klingnauer Stausee, Rheinufer)

Budget (ohne Lohnkosten)

Gesamt (inkl. Bewirtschaftungsverträge, Landschaftsschutz, Wildtierkorridore, Arten- und Biotopschutz)	14 Mio. Fr.
davon	
Auenprogramm	3.3 Mio. Fr.
Bewirtschaftungsverträge	5 Mio. Fr.
Weitere Budgetposten:	
Abt. Wald: Naturschutzprogramm Wald	1.5 Mio. Fr.
Abt. Landwirtschaft: Bewirtschaftungsverträge	2.7 Mio. Fr.

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
8 ProjektleiterInnen
7 Mitarbeiter Unterhalt NSG,
Aufsicht Klingnauer Stausee,
Infozentrum Reussebene
Total 1'550 Stellenprozent

André Stapfer
Fachstellenleiter AG



www.ag.ch/alg

Kanton Appenzell Innerrhoden



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 172 km²
Einwohnerzahl: 16'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz gehört dem Oberforstamt im Land- und Forstwirtschaftsdepartement an.

Hauptaufgaben

- > Beurteilung aller landschaftsrelevanten Projekte im Mitberichtsverfahren (Raumplanung, Wasserbau, Waldwirtschaft, Meliorationen, Bauten ausserhalb der Bauzonen)
 - > Unterstützung / Beratung der Bezirke in Naturschutzfragen
 - > Umsetzung der Bundesinventare
 - > Vollzug der kantonalen Natur- und Heimatschutzverordnung
- Die wichtigsten Projekte sind zurzeit:
- > Unterhalt und Pflege der Moorlandschaften von nationaler Bedeutung Schwägalp (Teil Appenzell I.Rh.) und Fähnerenspitz
 - > Unterhalt und Pflege der Hoch- und Flachmoore von nationaler Bedeutung
 - > Abschluss von Bewirtschaftungsvereinbarungen mit Eintrag im Grundbuch
 - > Beratung und Unterstützung der Grundeigentümer und Bewirtschaftler

Werkzeuge

- > Baugesetz
- > Kantonale Verordnung über den Natur- und Heimatschutz

Budget (ohne Lohnkosten)

Bewirtschaftungs- / Unterhaltsbeiträge, Kanton	335'000 Fr.
Bewirtschaftungs- / Unterhaltsbeiträge, Bund	295'000 Fr.
Inventarisierung und Drittaufträge	30'000 Fr.

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
Total ca. 25 Stellenprozent

Peter Raschle
Fachstellenleiter AI



www.ai.ch

Kanton Appenzell Ausserrhoden



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 243 km²
Einwohnerzahl: 53'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz gehört dem Planungsamt an, welches dem Departement Bau und Umwelt unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- › Vollzug eidgenössischer Verfassungs- und Gesetzaufträge im Bereich des Natur- und Landschaftsschutzes
- › Nachführen des kantonalen Schutzzonenplans, Erarbeitung von Schutzverordnungen und Einzelverfügungen
- › Prüfung und Antragstellung von Beitragsgesuchen für ökologische Ausgleichsmassnahmen
- › Beratung und Motivation von Behörden in allen Fragen des Natur- und Landschaftsschutzes und Koordination der Tätigkeiten von Kanton, Gemeinden, ideellen Vereinigungen sowie Privaten auf diesem Gebiet
- › Überwachung der Erfüllung von Schutzvorschriften

Werkzeuge

Die Umsetzung und der Vollzug des Natur- und Landschaftsschutzes sind über das kantonale Gesetz über die Raumplanung und das Baurecht und die kantonale Beitragsverordnung geregelt.

Budget (ohne Lohnkosten)

Für Natur- und Landschaftsschutzprojekte und Bewirtschaftungsbeiträge für Naturschutzzonen jährlich rund 500'000 Fr. (inkl. Bundesbeiträge BAFU NHG, exkl. Bundesbeiträge BLW, DZV).

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
Total 100 Stellenprozent



Andres Scholl
Fachstellenleiter AR

www.ar.ch

Kanton Basel-Landschaft



Abteilung Natur und Landschaft

Fläche: 518 km²
Einwohnerzahl: 277'000 (2011)

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur und Landschaft gehört zum Amt für Raumplanung, welches der Bau- und Umweltschutzdirektion untersteht.

Hauptaufgaben

- › Unterschutzstellung von Naturobjekten
- › Betreuung der kantonalen Naturschutzgebiete (Aufsicht, Pflege, Unterhalt)
- › Programm „Ökologischer Ausgleich im Landwirtschaftsgebiet“
- › Programm „Naturschutz im Wald“
- › Prüfung / Beurteilung von Baugesuchen, Konzessionen, UVP's, Planungen, Projekten, raumplanerischen Massnahmen etc.
- › Vollzug nationaler Inventare: IANB (Amphibienlaichgebiete) und TWW (Trockenwiesen und -weiden)
- › Erfolgskontrolle, Inventarisierungen etc.
- › Artenschutz

Werkzeuge

- › Kantonales Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- › Verordnung über Abgeltungsbeiträge zur Schaffung und Erhaltung von ökologischen Ausgleichsflächen in der Landwirtschaftszone
- › Verordnung über die Vergütung von Naturschutzmassnahmen im Wald
- › Verordnung über den Schutz der einheimischen Pflanzen- und Tierarten (Artenschutzverordnung)
- › Kantonales Raumplanungs- und Baugesetz (RBG)
- › Kantonale Verordnung zum Raumplanungs- und Baugesetz (RBV)

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 7 Mio. Franken (2012) davon sind rund 4.3 Mio. Franken für den kantonalen ökologischen Ausgleich in der Landwirtschaft (ebenfalls ohne Personalkosten; ca. 75 % BLW-Beitrag) und rund 1.8 Mio. Franken für den Naturschutz im Wald

Mitarbeitende

1 Abteilungsleiter
6 Mitarbeitende (davon sind 2 Projektmitarbeiter für den ökologischen Ausgleich in der Landwirtschaft)
Total 530 Stellenprozent



Peter Tanner
Abteilungsleiter BL

www.bl.ch

Kanton Bern

Abteilung Naturförderung (ANF)

Fläche: 1'404 km²
Einwohnerzahl: 980'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Naturförderung (ANF) gehört zum Amt für Landwirtschaft und Natur (LANAT), welches der Volkswirtschaftsdirektion (VOL) untersteht. Der Landschaftsschutz ist im Kanton Bern beim Amt für Gemeinden und Raumordnung angegliedert, welches der Justiz-, Gemeinden- und Kirchen-Direktion (JGK) untersteht. Verantwortlicher ist Flurin Baumann.

Hauptaufgaben

Die ANF vollzieht die im Bundesrecht und kantonalen Naturschutzgesetz verankerten Aufgaben. Sie ist für den Vollzug des ökologischen Ausgleichs nach Direktzahlungsverordnung und Öko-Qualitätsverordnung zuständig. Hauptaufgaben sind:

- › Erhaltung, Wiederherstellung und Förderung der Vielfalt an wildlebenden Pflanzen und Tieren in ihren Lebensräumen; Förderung von Vernetzung und ökologischer Qualität in der Kulturlandschaft
- › Bekämpfung von Neophyten und Neozoen
- › Unterschutzstellung schutzwürdiger Gebiete / Objekte
- › Bewirtschaftungsverträge zum Erhalt von Biotopen
- › Mitberichte zu Gesetzen, Planungen, Konzepten, Projekten und Umweltverträglichkeitsprüfungen
- › Erhalt und Pflege von Naturschutzgebieten
- › Kontrolle der Einhaltung geltender Schutz- und Vertragsbestimmungen sowie die Umsetzung von Auflagen
- › Beratung und Information verschiedenster Interessenten in Fragen des Naturschutzes und des ökologischen Ausgleichs

Werkzeuge

- › Naturschutzgesetz und Naturschutzverordnung
- › Verordnung über Beiträge an Trockenstandorte und Feuchtgebiete (VTF)
- › Verordnung über die Erhaltung der Lebensgrundlagen und der Kulturlandschaft (LKV)

Budget (ohne Lohnkosten)

9.9 Mio. Fr. insgesamt zur Verfügung, davon 7.8 Mio. Franken für den Vertragsnaturschutz.

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
21 Mitarbeiter
Total 1'795 Stellenprozent, davon 375 % (6 Mitarbeitende) im Fachbereich ökologischer Ausgleich (Vollzug öA nach DZV und ÖQV)

Urs Känzig
Abteilungsleiter /
Conservateur BE



www.be.ch/natur

Canton de Berne



Service de la Promotion de la nature (SPN)

Superficie: 1 404 km²
Habitants: 980 000

Position dans l'administration cantonale

Le Service de la promotion de la nature (SPN) fait partie de l'Office de l'agriculture et de la nature (OAN), lui-même intégré dans la Direction de l'économie publique (ECO). Dans le canton de Berne, la protection du paysage relève, sous la responsabilité de Flurin Baumann, de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire qui est rattaché à la Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques (JCE).

Tâches prioritaires

Le SPN met en œuvre les tâches inscrites dans les législations fédérale et cantonale sur la protection de la nature. Il est responsable de la compensation écologique selon les ordonnances sur les paiements directs (OPD) et sur la qualité écologique (OQE). Ses tâches principales sont:

- › Conservation, restauration et promotion de la diversité de la flore et de la faune sauvage dans leurs habitats naturels; soutien à la mise en réseau et à la qualité écologique dans les paysages ruraux
- › Lutte contre les néophytes et les néozoaires
- › Mise sous protection de zones / sites à protéger
- › Contrats d'exploitation pour la conservation des biotopes
- › Co-rapports sur les lois, les planifications, les conceptions, les projets et les études d'impact sur l'environnement
- › Conservation et entretien des zones protégées
- › Contrôle de l'exécution des dispositions de protection en vigueur et des contrats en cours; application des charges
- › Conseils et informations aux milieux intéressés, pour les questions de protection de la nature et de compensation écologique

Instruments

- › Loi et ordonnance cantonales sur la protection de la nature
- › Ordonnance sur les contributions à l'exploitation de terrains secs et des zones humides (OTSH)
- › Ordonnance sur la préservation des bases naturelles de la vie et des paysages (OPBNP)

Budget (sans coûts salariaux)

9,9 mio. Fr. au total, dont 7,8 mio. pour les contrats de protection de la nature.

Collaborateurs/-trices

1 conservateur
21 collaborateurs
17,95 équivalents plein temps, dont 3,75 (6 personnes) dans le secteur de la compensation écologique (exécution selon OPD et OQE)

Kanton Basel-Stadt



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 37 km²
Einwohnerzahl: 185'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz gehört der Stadtgärtnerei an, welche Teil des Bau- und Verkehrsdepartementes ist.

Hauptaufgaben

- > Rechtsvollzug im Bereich Natur und Landschaft
- > Mitarbeit bei / Prüfen von Planungen und Baugesuchen, Formulieren von Auflagen im Sinne N+L
- > Erstellen / Nachführen des kantonalen Inventars der schützenswerten Naturschutzobjekte
- > Erarbeiten von Grundlagen (Konzepte Biotopverbund, Artenförderung etc.)
- > Ausarbeiten / Durchführen von Naturschutzmassnahmen auf den kantonalen, im Stadtgebiet auch lokal bedeutsamen Grün- und Freiflächen; Erstellen von entsprechenden Pflegeplänen
- > Finanzplanung
- > Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- > Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Verordnung zum Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Gesetz zum Schutz und zur Förderung des Baumbestandes
- > Bau- und Planungsgesetz
- > Verordnung über Abgeltungsbeiträge zur Schaffung und Erhaltung von ökologischen Ausgleichsflächen
- > Naturschutzkonzept Basel-Stadt

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 0.5 Mio. Fr. (zum Teil bei anderen Dienststellen eingestellt; Wald, Landwirtschaft)

Mitarbeitende

Die Kantonale Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz ist Teil des Fachbereichs Natur, Landschaft, Bäume mit insgesamt 6 Mitarbeitenden.

Für N+L arbeiten mit wechselnden Anteilen 3-4 Personen.



Michael Zemp
Fachstellenleiter BS

www.stadtgaertnerei.bs.ch

Canton de Genève



Direction de la biodiversité

Superficie: 282 km²
Habitants: 458 000

Position dans l'administration cantonale

La Direction de la biodiversité regroupe le service de la conservation de la nature, le service de la faune et de la pêche et le secteur de la promotion de la biodiversité (comprenant le Système d'information et la sensibilisation à la Nature). Elle est rattachée à la Direction générale nature et paysage (DGNP) qui abrite également la forêt, les arbres, le paysage, les activités de plein-air et les gardes de l'environnement. La DGNP est rattachée au Département de l'intérieur et de la mobilité (DIM), comme l'Eau et l'Agriculture.

Tâches prioritaires

- > Mettre en application les lois fédérales et cantonales liées à la protection des espèces et des biotopes
- > Assurer la protection et le développement des milieux naturels les plus riches en biodiversité, en mettant en œuvre des plans de gestion (y.c. EMERAUDE et RAMSAR)
- > Mettre en place la surveillance des sites dignes de protection et le niveau de protection (contrat de prestation, etc.)
- > Inventorier la faune et la flore, définir leur vulnérabilité avec les spécialistes, mettre en œuvre les plans d'action de rétablissement
- > Mettre en réseau les réservoirs de biodiversité à travers la campagne et la zone urbaine, notamment par le Réseau Ecologique Genevois (REG)
- > Cultiver le partenariat avec le monde agricole afin de favoriser la nature et le paysage en milieu rural
- > Promouvoir les valeurs naturelles et les services rendus par la nature et le paysage dans les documents de planification et au sein de la population en général

Instruments principaux

- > Loi sur la protection de la nature et du paysage et ordonnances fédérales
- > Loi cantonale sur la protection des monuments, de la nature et des sites (LPMNS)
- > Règlement sur la protection du paysage, des milieux naturels et de la flore (RPPMF)
- > Loi cantonale sur la biodiversité (en préparation)

Budget (sans coûts salariaux)

Env. 6 mio Fr. par an (dont 0,8 mio RPT)

Entretien de sites protégés (20 %), travaux de revitalisation (45 %) et études (35 %).

Collaborateurs/-trices

10 personnes
8,7 équivalents plein temps

Bertrand von Arx
Conservateur GE



www.ge.ch

Kanton Freiburg

Büro für Natur und Landschaftsschutz

Fläche: 1'592 km²
Einwohnerzahl: 278'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Das Büro für Natur- und Landschaftsschutz (BNLS) ist der Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion angegliedert.

Hauptaufgaben

- › Schutz und Revitalisierung von Biotopen
- › Artenschutz (Flora und Fauna)
- › Stellungnahmen zu naturrelevanten Vorhaben
- › Kantonale Naturschutzzonen

Werkzeuge

- › Staatsratsbeschluss betreffend den Schutz der freiburgischen Tier- und Pflanzenwelt
- › Ausführungsbeschluss zur Bundesgesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz
- › Diverse Schutzbeschlüsse und -reglemente betreffend Naturschutzgebiete
- › Vorentwurf zum kantonalen Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz in Vernehmlassung

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 1 Mio. Fr. pro Jahr

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter (100 %)
4 wissenschaftliche Mitarbeiter (240 %)
1 Sekretärin (50 %)
Total: 390 Stellenprozent

Canton de Fribourg

Bureau de la protection de la nature et du paysage

Superficie: 1 592 km²
Habitants: 278 000

Position dans l'administration cantonale

Le Bureau de la protection de la nature et du paysage (PNA) est rattaché à la Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions.

Tâches prioritaires

- › Protection et revitalisation des biotopes
- › Protection des espèces (flore et faune)
- › Prises de position sur des projets en relation avec la protection de la nature
- › Zones protégées cantonales

Instruments

- › Arrêté du Conseil d'Etat concernant la protection de la faune et de la flore fribourgeoise
- › Arrêté d'exécution de la législation fédérale sur la protection de la nature et du paysage
- › Divers arrêtés et règlements de protection concernant les zones protégées
- › Avant-projet de loi cantonale sur la protection de la nature et du paysage en consultation

Budget (sans coûts salariaux)

Env. 1 mio. Fr. par an

Collaborateurs/-trices

1 conservateur (100 %)
4 collaborateurs scientifiques (240 %)
1 secrétaire (50 %)
3,9 équivalents plein temps



Marius Achermann
Fachstellenleiter /
Conservateur FR

www.admin.fr.ch/pna

Kanton Glarus



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 685 km²
Einwohnerzahl: 39'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz gehört der Abteilung Umweltschutz und Energie an, welche dem Departement Bau und Umwelt untersteht.

Hauptaufgaben

- > Vorbereiten von kantonalen Schutzbeschlüssen und deren Vollzug
- > Bearbeitung von Inventaren und Verzeichnissen im Natur- und Landschaftsschutz auf kantonalen Ebene
- > Öffentlichkeitsarbeit, Beratungen
- > Artenschutz und Biotopschutz
- > Beurteilung aller natur- und landschaftsrelevanten Projekte im Mitberichtsverfahren (kommunale Nutzungsplanungen, Wasserbau, Waldwirtschaft, Meliorationen, Bauten ausserhalb der Bauzone usw.)
- > Beitragswesen (Pflege, Unterhalt, Minderertrag)
- > Sekretariat Kantonale Natur- und Heimatschutzkommission
- > Kant. Koordination im Bereich Neobiota

Werkzeuge

- > Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG)
- > Gesetz über den Natur- und Heimatschutz (kNHG)
- > Kantonale Natur- und Heimatschutzverordnung (kNHV)
- > Verordnung über den Arten- und Biotopschutz im Kanton Glarus
- > Schutzbeschlüsse

Budget (ohne Lohnkosten)

900'000.- Fr. (2012, inkl. Bundesbeiträge, ohne Aufwendungen für das UNESCO-Weltnaturerbe Tektonikarena Sardona)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
Total ca. 70 Stellenprozent (inkl. Schutzgebietskontrolle)



Peter Zopfi
Fachstellenleiter GL

www.gl.ch

Kanton Graubünden



Abteilung Natur und Landschaft

Fläche: 7'106 km²
Einwohnerzahl: 193'000 (2010)

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur und Landschaft gehört dem Amt für Natur und Umwelt an, welches dem Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- > Umsetzung der Inventare im Rahmen der raumplanerischen Instrumente (Richt-/ Nutzungsplanung / Bauten ausserhalb der Bauzone)
- > Projektbeurteilung für Bauten und Anlagen aller Art, inkl. Meliorationen, Rodungsvorhaben, UVP usw.
- > Vernetzungsprojekte nach ÖQV, Abschluss und Überwachung von Bewirtschaftungsverträgen
- > Auszahlung Bewirtschaftungsbeiträge ÖQV und NHG
- > Revitalisierungen nach GSchG
- > Biotop- und Artenschutz, Spezialprojekte Ökologischer Ausgleich
- > Bearbeitung von Grundlagen (Inventare)
- > EDV, Bewirtschaftung aller Daten im „GIS Natur und Landschaft“

Werkzeuge

- > Gesetz über den Natur- und Heimatschutz im Kanton Graubünden (KNHG)
- > Kantonale Natur- und Heimatschutzverordnung (KNHV)
- > Verordnung über den Schutz der Oberengadiner Seelandschaft
- > Verordnung über den Schutz des Schweizerischen Nationalparks (Nationalparkverordnung)
- > Gesetz über den Finanzhaushalt und die Finanzaufsicht des Kantons Graubünden (FFG)
- > Verordnung über den kantonalen Finanzhaushalt (FHVO)
- > Reglement für die Ausrichtung von Beiträgen aus dem Landeslotteriefonds (Landeslotteriefonds-Reglement, LFR)
- > Submissionsgesetz (SubG)
- > Submissionsverordnung (SubV)

Budget (ohne Lohnkosten)

16.4 Mio. Fr. (2012, inkl. BLW-Beiträge)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
8 Mitarbeitende
Total 670 Stellenprozent



Andreas Cabalzar
Fachstellenleiter GR

www.anu.gr.ch

Canton du Jura



Domaine Nature

Superficie: 839 km²
Habitants: 70 000

Position dans l'administration cantonale

Le Domaine Nature est rattaché à l'Office de l'environnement (ENV), Département de l'environnement et de l'équipement (DEE). Il regroupe les thématiques suivantes: protection de la nature et du paysage, chasse, pêche, biodiversité en forêt, cours d'eau et protection physique de sols.

Tâches prioritaires

Pour le thème «Protection de la nature et du paysage»:

- > Mise en application des législations cantonales et fédérales
- > Inventaire des milieux naturels dignes de protection
- > Conservation, protection, valorisation et revitalisation des milieux naturels dignes de protection
- > Mise en œuvre de plans d'action en faveur d'espèces prioritaires
- > Mise en œuvre de l'ordonnance sur la qualité écologique (projets de réseau)

Instruments

- > Lois et ordonnances fédérales et cantonales sur la protection de la nature et du paysage
- > Plan directeur cantonal
- > Ordonnance cantonale sur la mise en application de l'ordonnance sur la qualité écologique

Budget (sans coûts salariaux)

Env. 800 000 Fr. par an
(y compris contrats d'exploitation selon OPN)

Collaborateurs/-trices

Pour le Domaine Nature:
8,15 équivalents plein temps (y compris gardes faune)
Affectés à la protection de la nature et du paysage:
1,2 équivalents plein temps

Laurent Gogniat
Conservateur JU



www.jura.ch

Kanton Luzern



Abteilung Natur, Jagd und Fischerei

Fläche: 1'493 km²
Einwohnerzahl: 378'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur, Jagd und Fischerei gehört der Dienststelle Landwirtschaft und Wald (lawa) an, welche dem Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartement unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- > Entwickeln von Mehrjahresprogrammen und langfristigen Strategien Natur, Landschaft, Jagd und Fischerei
- > Schutzgebiete gemäss Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz sowie die Jagd
- > Ökologische Aufwertungsprojekte / Moorregeneration / Vernetzungsprojekte
- > Artenschutzmassnahmen
- > Bekämpfung invasiver Neobiota
- > Nachhaltige Nutzung gemäss Gesetzgebung über die Fischerei sowie die Jagd
- > Lebensraummanagement ausserhalb der Schutzgebiete
- > Fischerei- und Jagdaufsicht
- > Wildschadenverhütung und -vergütung
- > Begleitung UNESCO Biosphäre Entlebuch
- > Stellungnahmen zu Vorhaben / Bauten, welche die Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz, die Fischerei sowie die Jagd betreffen
- > Öffentlichkeitsarbeit, Beratungen, Ausbildung

Werkzeuge

- > Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Verordnung zum Schutz der Moore
- > Verordnung zum Schutz der Hecken, Feldgehölze und Uferbestockungen
- > Schutz- und Banngebietsverordnungen
- > Pflege- und Betreuungsverträge
- > Fischereigesetz
- > Gesetz über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel

Budget (ohne Lohnkosten)

Rund 4.2 Mio. Fr.

Mitarbeiter:

1 Fachstellenleiter
3 Fachbereichsleitende
9 Mitarbeitende
Total 1'120 Stellenprozent
(inkl. 480 % Jagd und Fischerei)

Otto Holzgang
Fachstellenleiter LU



www.lu.ch

Canton de Neuchâtel



Section nature

Superficie: 803 km²
Habitants: 172 000

Position dans l'administration

La section nature du service de la faune, des forêts et de la nature fait partie du Département de la gestion du territoire.

Tâches prioritaires

- > Examen des questions liées à la protection de la nature
- > Surveillance et la gestion des réserves naturelles, des biotopes et des rives sauvages
- > Mise sous protection des objets inscrits à l'inventaire cantonal des objets que l'Etat entend mettre sous protection (ICOP)
- > Application du décret concernant la protection des biotopes
- > Mise en œuvre du Règlement d'exécution de l'ordonnance fédérale sur la qualité écologique (OQE)
- > Mise en œuvre de plusieurs plans cantonaux de protection soit: marais, sites marécageux, zones alluviales, objet ICOP
- > Mise en œuvre du décret sur la conception directrice de la protection de la nature

Instruments

- > Décret concernant la protection des biotopes
- > Arrêté sur les réserves naturelles de la faune et de la flore
- > Loi sur la protection de la nature
- > Décret sur la conception directrice cantonale de la protection de la nature
- > Arrêté sur les opérations mécaniques lourdes dans les milieux naturels
- > Arrêté concernant la protection des haies, des bosquets, des murs de pierres sèches et des dolines

Budget (sans coûts salariaux)

631 000 Fr. incluant la part cantonale de l'OQE
Remarque: il s'agit seulement des dépenses!

Collaborateurs/-trices

1 conservateur
5 collaborateurs
3,7 équivalents plein temps



Philippe Jacot-Descombes
Conservateur NE

www.ne.ch/nature

Kanton Nidwalden



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 276 km²
Einwohnerzahl: 41'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz gehört dem Amt für Raumentwicklung an, welches der Baudirektion untersteht.

Hauptaufgaben

- > Artenschutz und Biotopschutz ohne Oberflächengewässer
- > Landschaftsschutz
- > Mitberichte / Stellungnahmen (Natur- und Landschaftsschutz, Siedlungsgrün)
- > Information und Beratung
- > Sekretariat Natur- und Landschaftsschutzkommission
- > Neobiotabekämpfung

Werkzeuge

- > Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Vollzugsverordnung zum Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Verordnung über die Landschaftsschutzzonen (Landschaftsverordnung)
- > Verordnung über den Schutz bedrohter Tiere und Pflanzen
- > Verordnung über Pflegebeiträge in Schutzgebieten
- > Landratsbeschluss über den Schutz der Moore von nationaler Bedeutung
- > Weitere Schutzverordnungen zu einzelnen Schutzgebieten

Budget (ohne Lohnkosten)

Rund 680'000 Fr. (2011)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
Total 80 Stellenprozent



Felix Omlin
Fachstellenleiter NW

www.nw.ch

Kanton Obwalden



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 491 km²
Einwohnerzahl: 36'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz befindet sich innerhalb der Abteilung Wald und Natur, welche dem Amt für Wald und Landschaft angehört. Dieses ist dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement unterstellt.

Hauptaufgaben

- > Biotop- und Artenschutz
- > Stellungnahmen zu raumrelevanten Tätigkeiten
- > Vernetzungsprojekte
- > Öffentlichkeitsarbeit
- > Umsetzung LEK und Baukultur

Werkzeuge

- > Verordnung über den Natur- und Landschaftsschutz
- > Ausführungsbestimmungen über ökologische Ausgleichszahlungen
- > Ausführungsbestimmungen über geschützte Tier- und Pflanzenarten
- > Pilzschutzverordnung
- > Baugesetz

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 660'000.- Fr. pro Jahr.

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiterin
1 Projektleiterin
Total 190 Stellenprozent

Corinne Vonlanthen
Fachstellenleiterin OW



www.ow.ch

Kanton St.Gallen



Abteilung Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 2'026 km²
Einwohnerzahl: 479'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur- und Landschaftsschutz gehört dem Amt für Natur, Jagd und Fischerei an, welches dem Volkswirtschaftsdepartement unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- > Biotopschutz: Erhalten und Neuschaffen von naturnahen Lebensräumen
- > Artenschutz: Gezielte Förderung gefährdeter Tier- und Pflanzenarten
- > Landschaftsschutz: Erhalten der Vielfalt und Eigenart von grossflächigen Landschaftsteilen
- > Ökologischer Ausgleich: Aufwertung intensiv genutzter Gebiete durch Vernetzungsstrukturen
- > Bekämpfung invasiver Neophyten
- > Beiträge für ökologische Leistungen
- > Vorprüfung und Genehmigung von ÖQV-Vernetzungsprojekten

Werkzeuge

- > Baugesetz
- > Gesetz über die Abgeltung ökologischer Leistungen
- > Naturschutzverordnung
- > Kantonaler Richtplan – Vorranggebiete Natur und Landschaft
- > Kommunale Schutzverordnungen

Budget (ohne Lohnkosten)

Beiträge an Projekte N+L	1.5 Mio. Fr.
Bewirtschaftungsbeiträge nach NHG	8 Mio. Fr.
Bewirtschaftungsbeiträge nach ÖQV	3 Mio. Fr.

Aufwandüberschuss für N+L (abzügl. Bundesbeiträge und Lohnkosten)	3.3 Mio. Fr.
--	--------------

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter 100 %
2 Mitarbeitende 200 %
1 Sekretariat 30 %
Total 330 Stellenprozent

Alfred Brülisauer
Fachstellenleiter SG



www.sg.ch

Kanton Schaffhausen



Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 298 km²
Einwohnerzahl: 76'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Das Ressort Naturschutz ist die kantonale Fachstelle für den Natur- und Landschaftsschutz. Es gehört dem Planungs- und Naturschutzamt an, welches dem Baudepartement untersteht.

Hauptaufgaben

- › Entwickeln von Vierjahresprogrammen im Rahmen der NFA-Leistungsvereinbarungen
- › Umsetzung der Bundesinventare (Tww, Flachmoore, Auen, Amphibienlaichgebiete) und des kantonalen Naturschutzinventars
- › Erstellen von Schutz- und Pflegekonzepten.
- › Aufwertung und Unterhalt der Schutzgebiete von nationaler und kantonaler Bedeutung in enger Zusammenarbeit mit Landwirten
- › Lebensraumaufwertungen in den Ackerbaugebieten im Klettgau
- › Erarbeitung / Umsetzung von kantonalen Vernetzungsprojekten
- › Förderprogramme für national und kantonale prioritäre Arten
- › Förderung von Hochstamm-Obstbäumen, Heckenpflanzungen und seltenen Ackerblumen
- › Bekämpfung invasiver Neobiota in den Schutzgebieten
- › Aufsicht im Wasser- und Zugvogelreservat „Stein am Rhein“ von internationaler Bedeutung
- › Überprüfen von allen raumwirksamen Projekten auf Natur- und Landschaftsverträglichkeit
- › Mitarbeit bei der kantonalen Richtplanung und Mitberichte bei den kommunalen Nutzungsplanungen
- › Beratung und Information in allen Belangen des Natur- und Landschaftsschutzes
- › Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- › Kantonales Gesetz über den Natur- und Heimatschutz
- › Kantonale Verordnung über den Naturschutz
- › Kantonale Öko-Qualitätsverordnung
- › Richtlinien des Regierungsrates zur Abgeltung von Leistungen für den ökologischen Ausgleich

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 900'000 Fr. (exkl. BLW-Beiträge)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter (100 %)
1 Projektleitender (100 %)
1 Informatiker (30 %)
2 Sekretariatsstellen (20 % , 30 %)
Insgesamt 280 Stellenprozent

Herbert Billing
Fachstellenleiter SH



www.sh.ch

Kanton Solothurn



Abteilung Natur und Landschaft

Fläche: 791 km²
Einwohnerzahl: 257'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur und Landschaft gehört dem Amt für Raumplanung an, welches dem Bau- und Justizdepartement unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- › Umsetzen des Mehrjahresprogramms Natur und Landschaft 2009 – 2020 (Vereinbarungen im Wald und im Landwirtschaftsgebiet)
- › Kantonale Naturreservat: Schutz- und Pflegekonzepte, Unterhalt
- › Umsetzen der kantonalen Landwirtschafts- und Schutzzone Witi Grenchen – Solothurn
- › Artenschutzmassnahmen
- › Attests für biologische Qualität nach der Öko-Qualitätsverordnung
- › Stellungnahmen zu natur- und landschaftsrelevanten Vorhaben / Bauten
- › Bekämpfung invasiver Neobiota in Naturreservaten
- › Beratung der Gemeinden bei der Erfüllung ihrer Aufgaben im Natur- und Landschaftsschutz
- › Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- › Planungs- und Baugesetz, Kapitel Natur- und Heimatschutz
- › Verordnung über den Natur- und Heimatschutz

Budget (ohne Lohnkosten)

4.6 Mio. Fr. (2012), exkl. BLW-Beiträge

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
7 Mitarbeitende
Total 490 Stellenprozent

Hans Bienz
Fachstellenleiter SO



www.arp.so.ch

Kanton Schwyz



Abteilung Natur- und Landschaftsschutz

Fläche: 908 km²
Einwohnerzahl: 146'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur- und Landschaftsschutz gehört dem Amt für Natur, Jagd und Fischerei an, welches dem Umweltdepartement unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- > Umsetzung der Bundesinventare
- > Vollzugsaufgaben in den kantonalen Naturschutzgebieten
- > Vertrags- und Beitragswesen (inkl. kommunale Schutzzonen)
- > Beurteilung von Bauvorhaben aus der Sicht des Natur- und Landschaftsschutzes
- > Artenschutz
- > Beratung der Gemeinden bezüglich Vollzug in kommunalen Schutzobjekten
- > Ökologische Aufwertungsprojekte (z.B. Hochmoor-Regeneration)
- > Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- > Verordnung über den Biotop- und Artenschutz sowie den ökologischen Ausgleich
- > Verordnung über Abgeltungen und Bewirtschaftungsbeiträge
- > Neun kantonale Schutzverordnungen (Naturschutzgebiete)

Budget (ohne Lohnkosten)

2.36 Mio. Fr. (2012, brutto) respektive 1.44 Mio. Fr. (netto).

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
4 Projektleitende
6 Schutzgebietsaufseher
Total 460 Stellenprozent

www.admin.sz.ch



Eduard Ramp
Fachstellenleiter SZ

Kanton Thurgau



Abteilung Natur und Landschaft

Fläche: 991 km² (ohne Bodenseeanteil)
Einwohnerzahl: 248'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur und Landschaft gehört dem Amt für Raumplanung an, welches dem Departement für Bau und Umwelt unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- > Fachstelle im Sinne des NHG (Beratung und Mitberichte)
- > Bereitstellen von Grundlagen für den Natur- und Landschaftsschutz (kantonale Inventare z. B. zu Reptilien, Libellen, Geotopen, Ackerterrassen)
- > Planung und Umsetzung sowie Koordination der Arbeiten zum kantonalen Landschaftsentwicklungskonzept LEK-TG. Besonders wichtig ist hierbei der Bereich Landwirtschaft, der über ein kantonales Vernetzungsprojekt nach ÖQV verfügt
- > Schutz und Pflege der nationalen Naturschutzobjekte (Moore, TWW und Amphibien) mittels Schutzanordnung und Aufwertungsmassnahmen
- > Reservatspflege der kantonseigenen und der Gebiete von nationaler Bedeutung mit eigener Pflegeéquipe (150 Stellenprozent, eigener Maschinenpark) in Zusammenarbeit mit lokalen Landwirten

Werkzeuge

- > Kantonales Gesetz zum Schutz und zur Pflege der Natur und der Heimat
- > Landschaftsentwicklungskonzept / Vernetzungsprojekt Thurgau
- > Kantonaler Richtplan
- > Biodiversitätsmonitoring Thurgau

Budget (ohne Lohnkosten)

2.02 Mio. Fr. (2012, brutto) davon 770'000 Fr. Vernetzungs- und Qualitätsbeiträge nach ÖQV (Kantonsanteil)
1.47 Mio. Fr. netto (ohne NFA-Beitrag BAFU)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
6 Mitarbeitende (inklusive Reservatspflege)
Total 520 Stellenprozent

www.raumplanung.tg.ch



Raimund Hipp
Fachstellenleiter TG

Kanton Tessin

Fachstelle für Natur und Landschaft

Fläche: 2'812 km²
Einwohnerzahl: 334'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur und Landschaft gehört der Sektion für Raumentwicklung (Sezione dello sviluppo territoriale) an, welche dem Amt für Raumentwicklung und Mobilität (Divisione dello sviluppo territoriale e della mobilità) untersteht, die wiederum dem Raumdepartement (Dipartimento del territorio) angehört.

Hauptaufgaben

- > Einrichtung / Aktualisierung / Verwaltung von Inventaren und Schutzgebieten
- > Bearbeitung von Schutzbeschlüssen für national und kantonale bedeutende Natur- und Landschaftsschutzgebiete
- > Pflege / Bewirtschaftung / Aufwertung von Biotopen und Schutzgebieten
- > Förderung / Finanzierung Landschaftsentwicklungsprojekte
- > Artenförderung (v.a. Amphibien, Reptilien, Fledermäuse, Vögel)
- > Anordnung über die Pilzernte, den Pflanzen- und Tierschutz
- > Sensibilisierung und Aufsicht (mit Beitrag von „freiwilligen Naturaufsehern“)
- > Koordinierung von Aktivitäten und Projekten (mit Landschaftseinfluss) anderer Fachstellen

Werkzeuge

- > Gesetz über die Raumentwicklung
- > Reglement zum Gesetz über die Raumentwicklung
- > Gesetz über den Naturschutz
- > Reglement über die Naturaufseher
- > Gesetz über die Pilzernte
- > Reglement über den Pflanzen-, Tier- und Pilzschutz
- > Verordnung über den Schutz der Bolle di Magadino
- > Verschiedene Richtlinien
- > Schutzbeschluss für Biotope

Budget

Ca. 1.6 Mio. Fr. pro Jahr (ohne Lohnkosten)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
9 Projektleitende
Total 900 Stellenprozent, davon 310 % für die Landschaft und 590 % für die Natur

Lorenzo Besomi
Fachstellenleiter /
Capo dell'Ufficio TI



www.ti.ch

Cantone Ticino



Ufficio della natura e del paesaggio

Superficie: 2'812 km²
Abitanti: 334'000

Posizione nell'amministrazione cantonale

L'Ufficio della natura e del paesaggio è collocato nella Sezione dello sviluppo territoriale, la quale è inserita nella Divisione dello sviluppo territoriale e della mobilità che a sua volta fa parte del Dipartimento del territorio.

Compiti principali

- > Allestimento, aggiornamento e amministrazione di inventari e aree protette
- > Elaborazione di decreti di protezione per zone d'interesse naturalistico e paesaggistico d'importanza nazionale e regionale
- > Cura, gestione, amministrazione e valorizzazione di biotopi e aree protette
- > Promozione e finanziamento di progetti di valorizzazione paesaggistica
- > Protezione e promozione di piani d'azione per specie rare e minacciate (in particolare anfibi, rettili, pipistrelli, uccelli)
- > Regolamentazione della raccolta di funghi, piante ed animali
- > Sensibilizzazione e sorveglianza, anche tramite il contributo volontario delle guardie della natura
- > Coordinamento e preavviso di attività e di progetti con incidenza sulla natura e sul paesaggio (corsi d'acqua, foreste, pianificazione, agricoltura strade, caccia e pesca, ecc.)

Basi legali

- > Legge sullo sviluppo territoriale
- > Regolamento della legge sullo sviluppo territoriale
- > Legge cantonale sulla protezione della natura
- > Regolamento sulle guardie della natura
- > Legge concernente la raccolta di funghi
- > Regolamento sulla protezione della flora, della fauna e dei funghi
- > Ordinanza per la protezione delle Bolle di Magadino
- > Diverse direttive e linee guida
- > Decreti di protezione di biotopi

Budget (senza stipendi)

Ca. 2.59 Mio. Fr. (2012), esclusi i contributi dell'Ufficio federale dell'agricoltura.

Collaboratori

1 Capo Ufficio
9 collaboratori scientifici (responsabili di progetto)
Totale 9 unità lavorative, di cui 3,1 per il settore paesaggio e 5,9 per il settore natura.

Kanton Uri



Abteilung Natur- und Heimatschutz

Fläche: 1'077 km²
Einwohnerzahl: 35'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Abteilung Natur- und Heimatschutz gehört dem Amt für Raumentwicklung an, welches der Justizdirektion untersteht.

Hauptaufgaben

Hauptaufgabe ist der Vollzug der regionalen und nationalen Natur- und Landschaftsschutzgebiete sowie anderer Aufgaben gemäss der kantonalen und eidgenössischen Natur- und Heimatschutzgesetzgebung. Prioritär sind die folgenden Projekte:

- > Realisierung Wildheuförderprogramm Kanton Uri
- > Erlass von Schutzreglementen für komplexere Schutzgebiete
- > Sanierung von historischen Mauern innerhalb und ausserhalb von Siedlungen
- > Umsetzung Reussdeltaprojekt
- > Auenrevitalisierungen im Urserental und im Schächental
- > Erlass eines kantonalen Natur- und Landschaftsschutzkonzeptes
- > Stellungnahmen zu Gesetzen, Richt- und Nutzungsplanungen, Projekten, Konzepten und Umweltverträglichkeitsprüfungen
- > Beratungstätigkeit beim Tourismusressort Andermatt und beim Skiinfrastrukturprojekt Urserental
- > Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- > Gesetz über den Natur- und Heimatschutz
- > Verordnung über Beiträge für den landwirtschaftlichen Naturschutz (BLNV)
- > Reglement zur Verordnung über Beiträge für den landwirtschaftlichen Naturschutz (BLNR)

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 1'300'000.- Fr. pro Jahr (ohne BLW-Beiträge)

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
1 akademischer Mitarbeiter
Total 160 Stellenprozent

www.ur.ch



Georges Eich
Fachstellenleiter UR

Canton de Vaud



Centre de conservation de la faune et de la nature

Superficie: 3 212 km²
Habitants: 713 000

Position dans l'administration cantonale

La Conservation de la nature est rattachée à la Direction générale de l'environnement du Département de la sécurité et de l'environnement.

Tâches prioritaires

- > Examen et traitement des dossiers de construction et d'aménagement sous l'angle nature et paysage
- > Mise sous protection des territoires d'intérêt biologiques et paysagers prépondérants
- > Elaboration de plans de gestion et d'action pour les milieux et espèces prioritaires
- > Suivi des réseaux agro-écologiques
- > Accompagnement des parcs naturels régionaux Jura vaudois et Gruyère Pays d'Enhaut
- > Promotion de la biodiversité dans les communes
- > Information, formation et sensibilisation des services et communes

Instruments

- > Loi cantonale sur la protection de la nature, des monuments et des sites et règlement d'application
- > Règlement concernant la protection de la flore
- > Loi sur le plan de protection de Lavaux
- > Loi cantonale d'application sur les parcs d'importance nationale

Budget (sans coûts salariaux)

Environ 5,3 mio. Fr. (2012)
(y compris subventions fédérales)

Collaborateurs/-trices

1 conservatrice
1 adjointe à la conservatrice
4 biologistes, responsables de régions
2 techniciens/spécialistes nature
6,5 équivalents plein temps



Catherine Strehler-Perrin
Conservatrice VD

www.admin.vd.ch

Kanton Wallis

Sektion Natur und Landschaft

Fläche: 5'224 km²
Einwohnerzahl: 313'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Sektion Natur und Landschaft ist Teil der Dienststelle für Wald und Landschaft, welche dem Departement für Verkehr, Bau und Umwelt untersteht.

Hauptaufgaben

- > Prüfung aller Projekte ausserhalb der Bauzone und Vorbereitung von Vormeinungen
- > Schutz und Aufwertung von Biotopen
- > Artenförderung (darin enthalten die Bekämpfung von Neophyten)
- > Unterschutzstellung von Natur oder Landschaft
- > Vorbereitung von Bewirtschaftungsverträgen
- > Begleitung der Naturpärke Binntal und Pfyn-Finges
- > Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- > Kantonales Gesetz über den Natur- und Heimatschutz
- > Kantonale Verordnung über den Natur- und Heimatschutz
- > Verordnung betreffend Bewirtschaftungsbeiträge an die Landwirtschaft für Leistungen zugunsten von Natur und Landschaft

Budget (ohne Lohnkosten)

Ca. 5.6 Mio. Fr. (2012)
(darin enthalten 2.1 Mio. Fr. Bundesgelder)

Mitarbeiter

1 Fachstellenleiter
4 Biologen
Total 380 Stellenprozent

Canton du Valais



Section nature et paysage

Superficie: 5 224 km²
Habitants: 313 000

Position dans l'administration cantonale

La Section nature et paysage est intégrée au Service des forêts et du paysage qui fait partie du Département des transports, de l'équipement et de l'environnement.

Tâches prioritaires

- > Examen de tous les projets sis hors zone à bâtir et préparation des préavis
- > Conservation et mise en valeur des biotopes
- > Gestion des espèces (y compris lutte contre néophytes)
- > Mise sous protection nature ou paysage
- > Préparation des contrats d'exploitation
- > Accompagnement des parcs naturel du Binntal et de Pfyn-Finges
- > Information et sensibilisation du public

Instruments

- > Loi cantonale sur la protection de la nature, du paysage et des sites
- > Ordonnance cantonale sur la protection de la nature, du paysage et des sites (OcPN)
- > Ordonnance sur l'octroi de contributions à l'exploitation agricole du sol pour des prestations en faveur de la nature et du paysage

Budget (sans coûts salariaux)

Environ 5,6 mio. Fr. (2012)
(y compris 2,1 mio. Fr. subventions fédérales)

Collaborateurs/-trices

1 chef de section
4 biologistes
3,8 équivalents plein temps



Peter Keusch
Fachstellenleiter /
Conservateur VS

www.vs.ch

Kanton Zürich



Fachstelle Naturschutz

Fläche: 1'729 km²
Einwohnerzahl: 1'373'000

Stellung innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle Naturschutz gehört dem Amt für Landschaft und Natur an, welches der Baudirektion unterstellt ist. Der Landschaftsschutz ist im Amt für Raumentwicklung in der gleichen Direktion angesiedelt.

Hauptaufgaben

- › Erarbeitung und Umsetzung von Programmen und Projekten für die Erhaltung und Förderung der einheimischen Biodiversität
- › Erarbeiten und Festsetzen von Schutzverordnungen
- › Sicherstellen von Pflege und Unterhalt von über 1000 Schutzgebieten (z.B. Greifensee, Pfäffikersee, Neeracherried)
- › Erarbeitung und Umsetzung von Aktionsplänen für die Lebensraumförderung (z.B. Hochmoore, Flachmoore, Trockenwiesen und -weiden, Lichte Wälder) sowie Erhaltung und Förderung von bedrohten Tier- und Pflanzenarten
- › LEK und Vernetzungsprojekte begleiten, unterstützen und beurteilen

Werkzeuge

- › Natur- und Heimatschutzgesetz
- › Landwirtschaftsgesetz
- › Planungs- und Baugesetz (PBG), III. Titel: Der Natur- und Heimatschutz
- › Verordnung über den Natur- und Heimatschutz und über kommunale Erholungsflächen
- › Verordnung über die Bewirtschaftungsbeiträge für Naturschutzleistungen
- › Schutzverordnung über die einzelnen Gebiete
- › Naturschutz-Gesamtkonzept für den Kanton Zürich 1995, Bericht 10 Jahre NSGK 2005

Budget (ohne Lohnkosten)

Beiträge an Landwirte, Gemeinden und Naturzentren 13 Mio. Fr.
(inkl. 5,4 Mio. Fr. DZV- und ÖQV-Beiträge in Schutzgebieten)
Projekte, Aufträge an Dritte 9 Mio. Fr.

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiter
25 Mitarbeitende (zuzüglich 2 PraktikantInnen und 2 Lernende im Unterhaltsdienst)
Total 1'350 Stellenprozent in der Verwaltung und 800 im Naturschutzunterhalt

Urs Kuhn
Fachstellenleiter ZH



www.zh.ch

Kanton Zug



Fachstelle für Natur und Landschaft

Fläche: 239 km²
Einwohnerzahl: 113'000

Stellung der Fachstelle innerhalb der kantonalen Verwaltung

Die Fachstelle für Natur und Landschaft gehört dem Amt für Raumplanung an, welches der Baudirektion unterstellt ist.

Hauptaufgaben

- › Entwickeln von Mehrjahresprogrammen und langfristigen Strategien Natur und Landschaft
- › Leitbilder für Moorlandschaften und Erholungsplanungen
- › Stellungnahmen zu landschaftsrelevanten Vorhaben / Bauten
- › Kantonale Natur- und Landschaftsschutzzonen
- › Beiträge und Abgeltungen im Natur- und Landschaftsschutz
- › Artenschutzmassnahmen
- › Ökologische Aufwertungsprojekte / Moorregeneration
- › Landschaftsentwicklungskonzepte und Vernetzungsprojekte
- › Gartendenkmalpflege
- › Bekämpfung invasiver Neobiota
- › Öffentlichkeitsarbeit

Werkzeuge

- › Gesetz über den Natur- und Landschaftsschutz
- › Gesetz über den Schutz und die Erhaltung der Moränenlandschaft im Raume Menzingen-Neuheim und Umgebung
- › Planungs- und Baugesetz
- › Gesetz über die Gewässer
- › Verordnung zur Erhaltung und Förderung der Hecken und Feldgehölze
- › Abgeltungsrichtlinien für Beiträge im Natur- und Landschaftsschutz

Budget (ohne Lohnkosten)

Rund 2.4 Millionen Fr.

Mitarbeitende

1 Fachstellenleiterin
3 Projektleitende
Total 345 Stellenprozent

Martina Brennecke
Fachstellenleiterin ZG



www.zug.ch

Fürstentum Liechtenstein



Abteilung Natur und Landschaft

Fläche: 160 km²
Einwohnerzahl: 36'000

Stellung innerhalb der Verwaltung

Die Abteilung Natur und Landschaft ist dem Amt für Wald, Natur und Landschaft zugeordnet. Dieses gehört zum Regierungsressort „Umwelt, Raum, Land- und Waldwirtschaft“.

Hauptaufgaben

- › Erhaltung der natürlichen Vielfalt von Tieren, Pflanzen und Lebensräumen
- › Schutz und schonende Nutzung von Natur und Landschaft
- › Bewahrung der Naturlandschaften und der traditionellen Kulturlandschaften
- › Förderung einer nachhaltigen Entwicklung
- › Integration naturschutzfachlicher Ziele in allen Feldern der Politik
- › Beratung und Unterstützung von Gemeinden und Privatpersonen
- › Information der Öffentlichkeit
- › Naturkundliche Forschung und Sammlung
- › Naturkundliche Ausstellungen im Landesmuseum

Werkzeuge

- › Gesetz zum Schutz von Natur und Landschaft und Verordnungen

Budget (ohne Lohnkosten, 2011)

Natur und Landschaftsschutz	504'000 Fr.
Beiträge an internationale Organisationen	695'000 Fr.
Magerwiesen	750'000 Fr.
Total	1'949'000 Fr.

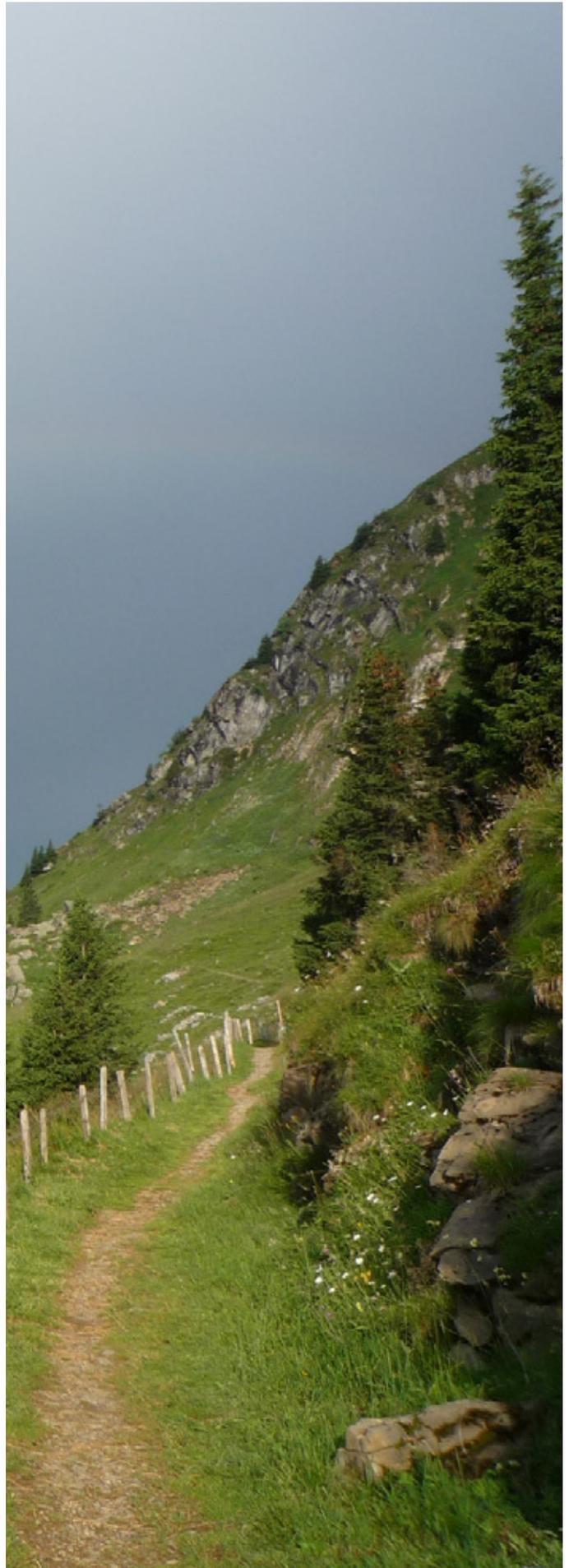
Mitarbeitende

1 Abteilungsleiter
2 Mitarbeitende
Total 300 Stellenprozent



Holger Frick
Abteilungsleiter FL

www.awnl.llv.li





IMPRESSUM

Herausgeber : Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz KBNL, Stand 2012
Editeur: Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage CDPNP, état 2012

Korrespondenzadresse / adresse de correspondance: KBNL-Geschäftsstelle,
Robert Meier, c/o ARNAL, Büro für Natur und Landschaft AG, Kasernenstrasse 39a, 9100 Herisau
Tel. / tél. 071 366 00 50, Email / courriel info@kbnl.ch

Redaktion und Übersetzung: KBNL-Geschäftsstelle, Juliane Schalajda; Patrick Burkhard Traductions
Rédaction et traduction : Secrétariat exécutif CDPNP, Juliane Schalajda; Patrick Burkhard Traductions

Lektorat / lectorat: Locher, Schmill, Van Wezemael & Partner AG

Autoren / auteurs:

Bertrand von Arx, président CDPNP, Service de conservation de la nature Canton de Genève
Georges Eich, Fachstelle Natur und Heimatschutz Kanton Uri
Emanuelle Favre, Service de conservation de la nature Canton de Genève
Raimund Hipp, Abteilung Natur und Landschaft Kanton Thurgau
Evelyne Marendaz Guignet, BAFU / OFEV
Matthias Merki, Abteilung Natur und Landschaft Kanton Luzern
Urs Meyer, KBNL-Geschäftsstelle / Secrétariat exécutif CDPNP
Juliane Schalajda, KBNL-Geschäftsstelle / Secrétariat exécutif CDPNP
Thomas Stirnimann, Abteilung Natur und Landschaft Kanton Luzern
Michael Stocker, wanalabi
Franz-Sepp Stulz, BAFU / OFEV

Umschlaggestaltung / Maquette de couverture: Barbara Ziltener, Visuelle Gestaltung
Beratung Layout Innenseiten / conseil mise en page pages intérieures: Brigitte Bawart, Atelier für Grafikdesign
Bild Frontseite: Hummelragwurz (*Ophrys holosericea*) (Foto: Hendrik Fuchs, Fotolia)
Première de couverture: Ophrys bourdon (*Ophrys holosericea*) (photo: Hendrik Fuchs, Fotolia)
Bild Rückseite: Kettenjura am Passwang, Beinwil (SO) (Foto: KBNL-Geschäftsstelle)
Dernière de couverture: Chaîne du Jura près du Passwang, Beinwil (SO) (photo: Secrétariat exécutif de la CDPNP)

Bild vorhergehende Seite: Wanderweg in Braunwald, GL (Foto: KBNL-Geschäftsstelle)
Image page précédente: Sentier pédestre à Braunwald, GL (photo: Secrétariat exécutif de la CDPNP)